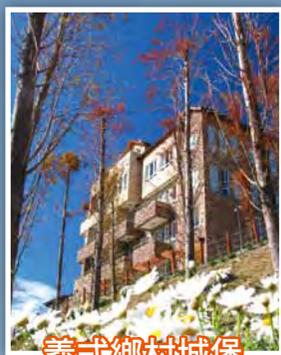


TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.06.02 出刊 每週一發行

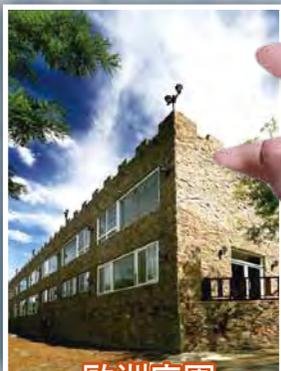
VOL. 286



義式鄉村城堡



君士坦丁堡



歐洲庭園



清境佛羅倫斯渡假山莊總經理

魏振宇



**開創現在 展望未來
帶動清境旅遊人潮**

合歡山腰的傳奇 台灣的小瑞士花園

完美旅程的祈願 華航為您天天實現。



中華航空

天天直飛南九州

雙點進出 · 隨興暢遊



鹿兒島 13,400元起
3天2夜
(未稅, 參考稅金1,818元)
機票+酒店+交通費+早餐

宮崎 13,200元起
4天2夜
(未稅, 參考稅金1,818元)
機票+酒店+交通費+早餐

南九州 霧姬櫻島 溫泉沙浴 玉手箱列車五日遊
團體行程天天出團, 詳情請洽各大旅行社 **32,500元起**

鹿兒島 每週四班

行程	班別	起飛	落地	機場代辦
台北 → 鹿兒島	CI 118	08:15	11:20	2, 4, 7
	CI 118	08:30	11:35	5
鹿兒島 → 台北	CI 118	12:20	12:30	2, 4, 7
	CI 118	12:35	13:45	5

宮崎 每週三班

行程	班別	起飛	落地	機場代辦
台北 → 宮崎	CI 114	14:20	17:30	1, 3, 6
宮崎 → 台北	CI 115	18:40	18:50	1, 3, 6

鹿兒島觀光聯盟 · 宮崎觀光會議協會 全力贊助

台灣獨家！「非機場內」報到服務
高鐵桃園青埔站華航櫃檯可預辦報到手續、領取登機牌、完成行李托運。轉機助航關中、兩部辦理更加利用華航「非機場」報到之便捷與舒適。



華航 7/2開航長春、7/3飛煙台

大陸將達32航點 產品完整包裝添靈活



中華航空近期將開航徐州、合肥，並將於7/2開航台北—長春、7/3開航台北—煙台。在大陸所布局的航點也將由目前的28點，增加至32點，增添業者操作便利性，也使得陸遊產品更加的靈活且完整。

撰文：攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智表示，東北航點開通長春後，加上既有的大連、瀋陽，將達到天天可飛往大陸東北的便捷直航。3個航點相互，增添業者操作靈活度，搭配在夏季推廣長白山避暑的產品將更加方便。

此外，在煙台的部分，將飛航每週一、四，搭配原有的青島每週三、六，以及待威海機場跑道修建完成，即可恢復威海週二航線，團體出發至山東的日期且路線選擇更加多元。

東北長春6日 搭華航遊長白山近了！

「長白山雙坡、天池、船遊鏡泊湖、伏爾加莊園、5星萬達嘉華+喜來登風情6日」以長春進出，將帶領旅客造訪最著名的長白山，遊覽大天池、小天池、長白山瀑布、美人松、原始森林、溫泉群帶。另外，安排至長白山西坡的萬達度假區，旅客能體驗如置身歐洲小鎮的美景，自在地搭乘纜車遠眺長白山白頭峰、至高爾夫練習場揮竿、於薩滿博物館欣賞東北文化。餐食與住宿規格上，均以當地最好、高端為首選，如宏錦記、俄式風味等。

此外，因為東北航點越發齊全，最愛中華的產品也做些許微調，目前東北產品還有瀋陽8日、大連瀋陽6日、長春6日、東北北朝鮮8日，可供市場選擇。



▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任任立恆、燦星旅遊營採大陸線線控邱蔣皓、喜鴻旅行社大陸線線控助理盧安琪、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智。

山東煙台8日 7/4首發同業價28,300元

利用煙台單點進出包裝的「美味山東、世界雙遺產、淘金小鎮、5星歐陸風情雙酒莊8日」。為了讓市場享受到高品質的產品，最愛中華特地於7/4首發團祭出同業價28,300元（含稅）。

無購物、無自費的充裕觀光時間，將完整巡禮泉都古城「濟南」、讓您彷彿置身歐洲的「青島」、葡萄酒之城「煙台」、五嶽之首的「東嶽泰山」、孔子故鄉「曲阜」、風箏之鄉「濰坊」、黃金之城「招遠」。此外，產品全程採用5星國際知名酒店，給予旅客最優異的住宿品質；餐標在人民幣50~100之間，品嚐煙台風味、濟南魯菜風味、曲阜孔府宴、泰安農家菜，並在青島升級鮑魚宴+啤酒無限暢飲。

◀最愛中華山東煙台8日產品，首日抵達煙台即前往威海公園，造訪幸福門。

▼造訪長白山，天池是最不可或缺的景點。



▲偽滿皇宮是東北近代史的代表



華航集團 開航煙台、長春班表

台北—長春	AE 269	07:05	10:25	1_3__7	738 (8C/150Y)	開航日： 7/2
長春—台北	AE 270	11:55	15:30			
台北—長春	AE 269	07:05	10:25	1_4__	738 (8C/150Y)	開航日： 7/3
長春—台北	AE 270	11:55	15:40			
台北—煙台	CI 547	07:15	10:00			
煙台—台北	CI 548	11:10	13:55			

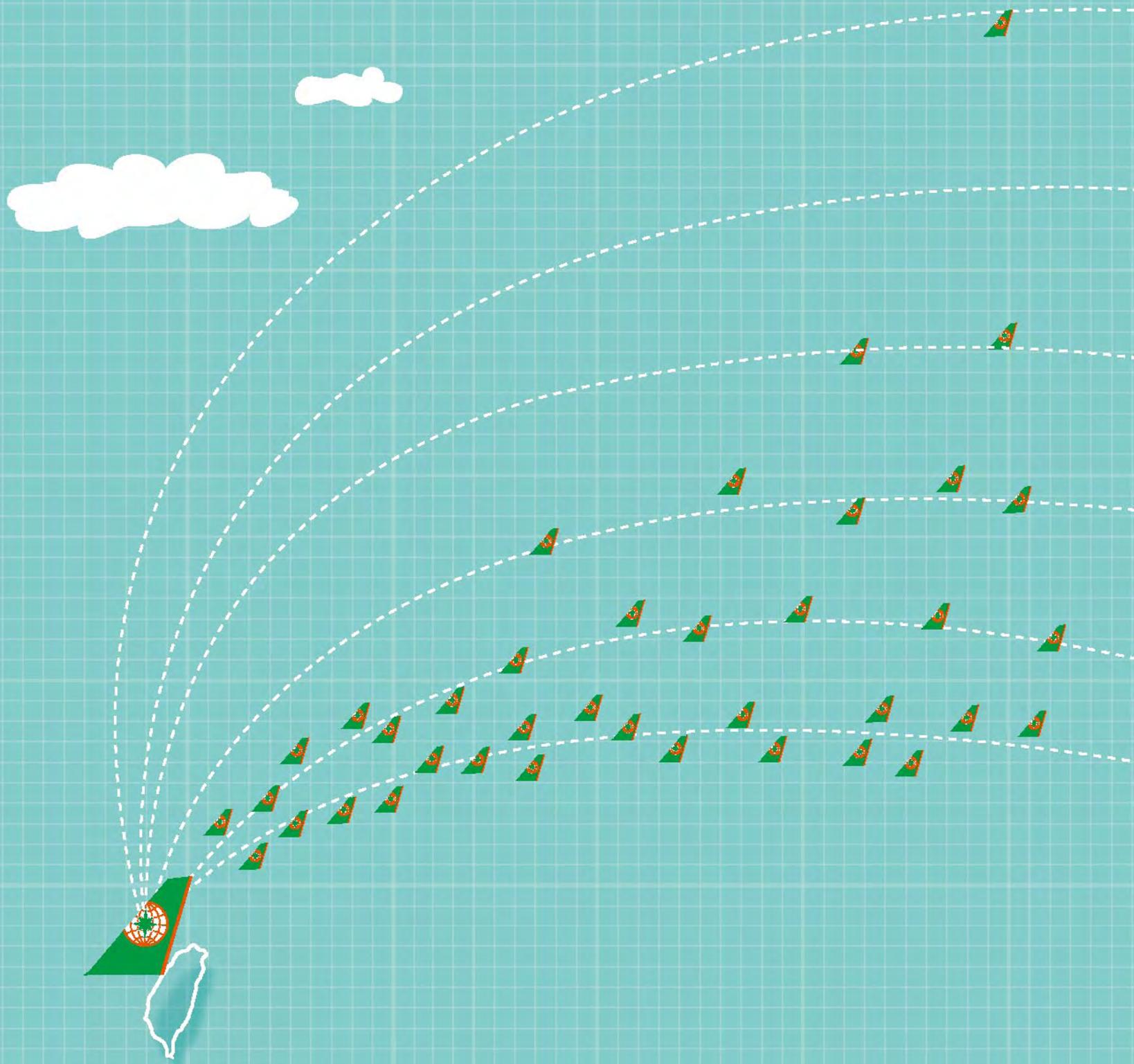


「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航即將於7/2開航台北—長春，屆時華航大陸東北將達幾個航點？

(1) 2 (2) 3 (3) 4

北美航線每週增至 **55** 班
現在你更有理由搭乘長榮航空了!



台灣與北美距離更近了，長榮航空全新波音777-300ER客機率先投入紐約、洛杉磯航線，SKY Wi-Fi無線上網環境、全機娛樂系統、工藝美學機艙椅，服務全面升級，航班更綿密，讓您商旅往返更便利，美好的旅程期待與您同行。



本公司保留機型及航班變更之權利

8/29~9/1秋季旅展指標 打造軟硬體兼備的綜合 專訪「台灣國際旅遊暨美食伴手禮展」

特別企劃

FOCUS



吳雁輝

2014台灣國際旅遊
暨美食伴手禮展執行長

「台灣國際旅遊暨美食伴手禮展」將於8/29~9/1隆重展開，去年8月份舉行的第1屆展覽僅4天便締造出20萬參觀人次。其中，北市旅行公會常務理事緊急事件處理委員會召集人吳雁輝扮演了極其重要的角色，今年也將參與主辦單位北市旅行公會決策，全力回饋業者並擴大招商，並由世貿3館移師1館，打造高達600多個攤位齊聚的理想平台，為業者和旅客創造更大規模的交流場域。

台北國際觀光博覽會（TTE）於5月份圓滿落幕，締造出至今最高參展人次，顯示台灣旅遊業的蓬勃發展，為了讓業者、旅客享有更多優惠與交流機會，公會更將於8/29~9/1舉辦「台灣國際旅遊暨美食伴手禮展」。負責第2屆「台灣國際旅遊暨美食伴手禮展」的執行長吳雁輝，同時也是去年TTE的副執行長，為了打造不遜於TTE的國際旅展，正卯足全力向各方邀約，預計今年將比去年多達200攤，創造不遜於TTE陣勢的國際旅展。吳雁輝表示，單純的旅遊已不再吸引人，旅展也不應墨守陳規，所以今年更將綜合南北中台灣的特質，囊括各地優質產業，打造求新求變，多采多姿的盛會，以期吸引更多人潮。



型旅遊

「禮展」執行長 吳雁輝

撰文、攝影／孫之甯
圖片提供／上聯國際展覽有限公司

3大亮點in台灣國際旅遊暨美食伴手禮展

1 至今最多，600多攤齊上陣

「台灣國際旅遊暨美食伴手禮展」將網羅航空公司、旅行社等各業者，向目前正熱門的廉價航空招商，並積極吸納各國旅遊局及與其合作的在地旅行社參與。今年也將加入往年沒有的5星飯店、大陸攤位，其中，吉林省旅遊局可望有20攤。今年預計將有600個攤位，比去年多了200個，商品包羅萬象，應有盡有。

2 回饋業者最大優惠！

公會為了向業者表示誠意，將釋出最大的優惠。其中，與縣市政府合作的業者將提供車廂廣告，旅行社更享有多項優惠。國際旅展不僅是台灣的展覽，更將瞄準與吸納各國旅遊商機，提供無數機會，歡迎業者向公會逕洽。

3 聯手縣市政府 祭出台灣美食饗宴

在逐年舉行的國際觀光旅展中可以看到，美食與旅遊已是不可分割的一體。執行長吳雁輝表示，此次旅展也將攜手縣市政府屬下的觀光協會，彙整台灣特色農產品提供在地美食。另外，也將推出航空公司餐點、飯店餐廳、夜市與人氣伴手禮美食等，提供更多元的包裝、選項。

秋季指標性旅展：台灣國際旅遊暨美食伴手禮展

海外旅遊區·縣市政府區
樂遊台灣區·餐飲名店區
伴手禮區·旅遊用品區

主辦單位：台北市旅行商業同業公會

洽詢電話：(02)2531-2191

主辦單位：上聯國際展覽有限公司

洽詢電話：(02)2759-7167

地點：台北世貿1館 時間：2014/8/29~9/1



展望未來 強化台灣旅遊安心感

推動緊急專案小組 樹立公會品牌保證

為了保障業者和旅客的權益，公會盡全力為旅遊安全把關。吳雁輝身兼台北市旅行公會常務理事緊急事件處理委員會召集人，為公會編制志工，推動緊急事故專案小組，只要哪裡有難，公會都會第一時間、不限地點提供資源。公會更相繼獲海基會、海協會的大力支持，這樣的措施不僅對業者有利，也將給予以中小型旅行社為主的台灣旅遊業更多保障。

著眼「軟」實力 把台灣的好傳播出去！

2013年陸客來台人次高達300萬人，對台灣旅遊滿意度高達98%，台灣以服務業為導向，充滿人情味的領隊、導遊方式成為優勢。這樣的軟實力也是安全旅遊的基本元素，今後也更將團聚業者力量，以細膩的人文關懷，穩固台灣旅遊環境。

吳雁輝

Profile

1997~至今
飛雁國際旅行社董事長

2007~2013
台灣導遊協會理事長

2009~2015
中華民國旅館旅行業國際行銷協會副理事長

2000~2015
台北市旅行商業同業公會常務理事

2001~2016
中華民國旅行商業同業公會全國聯合會理事

2013~2016
台灣海峽兩岸旅行發展協會理事

2006~2013
台北國際觀光博覽會(TTE)副執行長

2014~
台灣國際旅遊暨美食伴手禮展執行長



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 286

出刊日期：2014/06/02
本期封面設計：曾繁淵

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
資深採訪編輯／江佳燕
採訪編輯／王政
採訪編輯／孫之甯
採訪編輯／禹鐘月
採訪編輯／江敏綺
企劃採訪編輯／劉彥廷
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Michelle Chiang
John Wang
Jenny Sun
Doreen Yu
Mickey Chiang
Max Liu
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵
業務專員／沈佩儀
業務專員／張維菱
業務專員／王政介
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775
Judy Shen 0937-864-018
Verna Chang 0922-142-531
Randy Wang 0912-815-962
Chloe Chiu 0911-825-938

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯
企劃專員／羅以青
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu
Doris Lo
Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

AIRLINES 航空飛訊

03 華航7/2開航長春、7/3飛煙台
長榮航空+新北市攜手推出「好嘢假期」

ALBUM 特別企劃

06 專訪「台灣國際旅遊暨美食伴手禮展」執行長吳雁輝

VISION 旅人視野

14 佛羅倫斯渡假山莊 探索清境好時光！
義大利城市風情房型產品 好康優惠實施中

ISLAND 海島專題

18 每到夏天我要去海邊！海島線正火紅
操作關鍵：半自由行、客製化、飯店取得

JAPAN 和風日本

32 魅力京阪！祇園祭後祭復活、天神祭盛大登場
日本電視節目密著廣島ぶらぶらGO！

CHINA 前進中國

48 西藏幸福在路上 便捷航空帶動藏遊市場
吉林長白山&台灣阿里山友好合作
四川航空台灣分公司首席代表焦鵬履新

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

感謝 華信航空 MANDARIN AIRLINES 全力贊助

台東 FUN 輕鬆 機酒

平日 8,888 起

假日 9,999 起

(同業另有優惠)

★ 2人成行，天天出發

★ 住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or
「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

★ 東海岸美景一覽

* 假日：五、六出發；日、一回程

* 遇連續假日或端午節，需加價1000元

台北國旅旅行社 服務電話 (02)2509-6699

敬馬夏 變形金剛展 在澳門 威尼斯人

孩童從小透過「玩具」來學習，特別是從車子、恐龍、機器人、組合玩具等，這些因為能夠被柔弱兒童視為「力量擴充」的內心投射而偏愛，其中的「變形金剛」自1984年起，巧妙地將上述四者做最完美的結合而倍受歡迎…而今年的暑期倍受期待，只因「變形金剛4：絕跡重生」將在6/25首映…今夏的「變形金剛4」倍受關注，只因片中多了許多前所未見的「恐龍金剛」讓博派&狂派爭奪…而今夏的「澳門威尼斯人」更倍受青睞，只因6/1起推出「變形金剛30週年展」，會讓所有參觀過的旅人永～生～忘～懷～今2014年的夏天（展出時地：6/01～10/05，每天自11:00～20:00 澳門威尼斯人◎金光會展 展覽廳3F）…



Colour Your Summer
at COTAI STRIP
金光大道 盛夏本色

COTAI STRIP
RESORTS MACAO
金光大道度假區

THE VENETIAN
澳門威尼斯人

CONRAD
MACAO, COTAI CENTRAL
澳門金沙城中心康萊德酒店

H
假日酒店
Holiday Inn
澳門金沙城中心
MACAO COTAI CENTRAL

www.cotaistrip.com

澳門威尼斯人◎變形金剛盛夏機+酒3天2夜(每人) NT 11,800起 (兩大兩小)

好禮相送 「變形金剛30週年展覽」入場券每人一張、「體驗夢工場」馴龍高手之維京戰士晚餐券、每日飯店內用早或午餐、套房內免費無線上網、機場來回飯店免費 Shuttle-Bus、「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖(每房一份)、特贈『運財套餐』+『逍遙賞』+『咀香園小禮物包』3合1套票、6/1~7/10期間入住還加贈「澳門至香港」金光飛航單程船票(或體驗貢多拉單次)...

澳門金沙城中心假日酒店◎體驗夢工場機+酒3天2夜(每人) NT 10,500起 (兩大兩小)

好禮相送 好禮相送與「體驗夢工場」巨星共進早餐(次日清晨)&第三天清晨於【桃園餐廳】享用中式套餐、機場來回飯店免費 Shuttle-Bus、「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖(每房一份)、特贈『運財套餐』+『逍遙賞』+『咀香園小禮物包』3合1套票、6/1~7/10期間入住還加贈「澳門至香港」金光飛航單程船票...

澳門金沙城中心康萊德酒店◎機+酒3天2夜(每人) NT 14,900起 (兩大兩小)

好禮相送 「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車之旅」、澳門旅遊書&澳門中文地圖(每房一份)...

變形金剛30週年展出內容：變形金剛電影經典場景的實景體驗、全球第一個2米高變形金剛立體全息投影、多個變形金剛大型雕塑，變形金剛大型雕塑如7米高柯博文及大黃蜂等...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...



永業
獨家贈送

華航與國立高雄餐旅大學成立產學旅行社



▲(前排左3起) 中華航空高雄分公司總經理唐慧明、國立高雄餐旅大學校長容繼業、副校長黃榮鵬。

中華航空與國立高雄餐旅大學已於5/22完成產學合作簽署及該校「產學旅行社」共同揭牌開幕儀式。中華航空高雄分公司總經理唐慧明表示，國立高雄餐旅大學係學界翹楚，華航非常榮幸能與其合作，並致力將企業之實務經驗與資源分享予學界，讓學子能擁有更多實習及實務操作之機會，進而獲得自我成長及專業技能之實質提升。

華航集團機隊規模邁向91架 777-300ER推出親子臥艙



▲華航於5/23抵台的第15架737-800。

華航今年將引進3架737-800及1架A330-300客機，其中1架737-800已在3月交機、第2架737-800新機也已於5/23飛抵台灣。A330-300空中巴士客機及第3架737-800則都預定於6月交機。總計到2014年底，華航客貨運機隊將達83架；加上華信航空的8架E190型客機，總計華航集團機隊達91架規模。與Air Lease Corporation合作引進的3架全新737-800客機，則預定在明年及後年陸續交機。

此外，華航全新引進的777-300ER機隊，將自今年9月起交機，年底前將引進3架，於越洋航線經濟艙設置10排共30個座位，針對親子、伴侶推出可臥躺的「親子臥艙 Family Couch」，讓座位變成沙發床位。12歲以下兒童同行時，3人加購華航「親子臥艙 Family Couch」，單程訂價200美金；親子或伴侶2人加購價單程為500美金；成人1人加購價單程為1,000美金。

華航快訊



華航春日旅遊趣 週週抽大方送

華航「春日旅遊趣 好康，全擠給你」活動，推出開票日於4/1~4/30購買華航香港、新加坡來回機票，並於5/31前出發、7/1返台即可參加。週週抽香港來回機票40張、累積里程加倍送，活動於6/5進行最後一波抽獎活動。

華航集團獨家提供高鐵桃園青埔站報到服務

華航高鐵桃園青埔站報到服務櫃台，自2009/12/16起對外營運，是台灣首個並為目前唯一「非機場」的報到服務設施。

搭乘華航、華信班機旅客，可以直接在高鐵華航櫃台辦理報到手續、領取登機證、並完成行李托運。華航高鐵桃園青埔站報到服務櫃台，開放時間為上午7點至晚間10點，共有1個頭等艙及1個商務艙專用報到櫃台、3個經濟艙報到櫃台、1個票務服務櫃台，隨時提供最佳服務。詳情請參閱華航網站：<http://www.china-airlines.com/ch/faq/rail.htm>

華航紐約/舊金山/洛杉磯/溫哥華機票及精緻旅遊產品贈空中精品券

即日起，華航推出長程越洋航線促銷活動，凡旅客開立華航紐約/舊金山/洛杉磯/溫哥華航線之FIT機票及精緻旅遊產品，即可獲贈「華航空中精品券」，讓您在飛行途中亦可享受購物之樂趣。

東南亞雙人同遊 享促銷

出發日：6/3~6/27；8/21~9/5；9/9~9/30
開票日：9/30前

行程	票種	效期	訂位艙等	0
TPE—BKK—TPE	YEE1M	0-14D	R	9,800
TPE—BKK—TPE (出發限搭CI1065/CI837班機)			H	8,300
TPE—DPS—TPE			M	13,900
TPE—SIN—TPE			R	10,500
TPE—SIN—TPE (出發限搭CI751班機)			H	9,500
TPE—KUL—TPE			H	10,300
TPE—PNH—TPE			R	10,800
TPE—PEN—TPE			R	11,300

2014蘇打綠10週年巡迴演唱會 新加坡2天1夜演唱會專案

產品效期：2014/8/22~9/5

(需於2014.08.30前出發，2014.09.05主行程與續住使用完畢)

開票日：2014/6/3起

行程艙等：V class

產品最低起價：雙人房每人TWD14,250起(富麗華河畔大酒店、富麗華城市中心酒店)

產品內容：往返經濟艙機票、新加坡飯店1夜住宿(可加價續住)、每日早餐、新加坡機場至新加坡飯店來回接送機服務、Wi-Fi無線上網分享器2日使用券(每房乙張)、2014蘇打綠10週年巡迴演唱會空氣中的視聽與幻覺新加坡站 藍4區門票+限量演唱會海報。

時間：2014/8/30(六) 7:30PM / 地點：SINGAPORE INDOOR STADIUM新加坡室內體育館

升等區域加購價(每張)：粉紅3區SG\$30、橘2區SG\$50、紫1區SG\$70(限與訂房同時提出換購申請)



仰光航線增班及促銷訊息

a.自6/1起，天天飛仰光(增飛週四及週日)，航班資訊如下：

	班號	起飛	抵達	飛行日	機型
台北—仰光	CI 7915	07:00	09:55	DAILY	738
仰光—台北	CI 7916	10:50	16:15	DAILY	738

b. 促銷票價：限週四/日出發之航班

行程	訂位艙等	票價別	優惠售價
TPE—RGN—TPE	B	YEE3M	17,800
	M	YEE1M	14,800

長榮航空 + 新北市攜手推「好嘢假期」

撰文／王政 攝影／江佳燕 圖片提供／長榮航空



▲（左起）長榮航空總經理鄭傳義、長榮集團執行長聶國維、新北市觀光旅遊局局長陳國君、副市長侯友宜共同主持啟動儀式。

看好香港赴台觀光人次快速成長，為拓展港人來台旅遊市場，長榮航空與新北市政府於6月份起攜手推出「長榮新北好嘢假期！」旅遊產品，為香港旅客量身打造多元優質的主題遊程，吸引更多港人赴新北市旅遊。長榮航空於5/27假張榮發基金會舉辦「長榮新北好嘢假期！」產品發表會，由新北市副市長侯友宜及長榮航空總經理鄭傳義共同主持。

「長榮新北好嘢假期！」以長榮航空每週60班的密集航班，結合新北市各景點自然人文風情，並搭配台灣大車隊的包車優惠，及中華電信3G預付卡的通信優惠等，包裝出「樂活遊俠」、「手感幸福」、「山海遨遊」、「湖光綠蔭」4大主題、8種新玩法，旅遊路線涵蓋了新北市人氣及私房景點，讓旅客可依據個人喜好自由搭配，以深度、精緻的方式暢遊新北。

長榮航空與新北市特別為香港旅客準備5,000份獨享好禮，提供交通、住宿、行動通訊等便利選擇，可謂好康多多。

OP Club初階票務訓練課程展開

為幫助同業OP及業務人員對長榮航空各個領域業務能夠更加認識，並順利推展業務，長榮航空特別於5/27舉辦OP CLUB初階票務訓練課程。課程包括長榮航空各航線規範說明、各航線延伸航



點計算說明，以及新航點及新機介紹。此外，現場更將備有許多精美小禮物及神秘好禮，現場氣氛十分熱絡。

▲長榮航空客運本部營業部經理李佳芳（右2）、客運本部營業部直客行銷一課課長歐嘉勝（右3）。

長榮航空力薦澳門最夏PA

隨著暑假的腳步即將到來，旺盛的需求為市場帶來無限商機，長榮航空特別與可樂旅遊、澳門金光大道度假區攜手合作，聯合推出「澳門金光大道自選酒店自由行3天」，行程可依旅客需求選擇威尼斯人、金沙城假日、康萊德等酒店，並享世界文化遺產導覽，僅需最低6,888元起的驚人售價。而針對廣大的親子客群，行程更每房加贈夢工場巨星玩偶1隻。此外，可樂旅遊亦提供「澳門威尼斯人3日」、「巨星早餐會3日」等商品，前者加贈變形金剛30週年的入場券與夢工廠巨星晚餐；而後者除了與夢工廠巨星品嘗早餐外，還可獲得玩偶1隻。



▲（左起）可樂旅遊產品三部港澳線協理廖靜慧、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課林瑞玉、可樂旅遊產品三部港澳線葉仁傑。

泰國境內觀光維持正常運作 暑期闔家旅遊最佳選擇

撰文·攝影／江佳燕



▲泰國觀光局台北辦事處處長商頌。

東南亞旅遊向來是暑假親子同遊的首選市場，其中泰國暑期產品的豐富多元及售價親民，吸引不少客源。對此泰國觀光局台北辦事處處長商頌表示，泰國自5/22進入全國戒嚴狀態，政治情勢對泰國觀光產業造成衝擊，但其影響性並非全面。現階段泰國境內觀光產業及旅遊服務皆維持正常運作，惟需調整夜間營運時間配合宵禁（宵禁僅為限期實施）；泰國境內所有交通動線亦未受影響，國內及國際機場、大眾運輸系統、連接各省鐵、公路，以及水陸交通接為正常開放，出入境旅客若於宵禁期間出入機場，僅需出示旅遊證件即可通行，機場計程車亦提供24小時全天候的接送。泰觀光局目前持續密切關注最新情勢發展，亦承諾將

整合政府及民間觀光資源，竭盡所能，持續為旅客提供最安心的服務，同時也將盡力提供同業所需之協助。

泰國金品旅遊之一的開新旅行社賴怡君總經理表示：泰國雖頒布戒嚴，相對來說泰國國內秩序獲得維持，旅客的旅遊安全更為提升，再加上泰銖與台幣匯差加大，且6月~8月適逢泰國年度「驚喜大特賣」的購物優惠期間，旅客撿便宜遊泰國是最佳時機。泰國不論是蜜月、高爾夫、青年旅遊或家庭旅遊，多樣的旅遊資源都非常有賣點。其中針對即將到來的暑假旅遊旺季，泰國觀光局非常推薦親子闔家同遊，一起領略曼谷與芭達雅的時尚繁華、大城與清邁的歷史遺跡、普吉與喀比的戲水浮潛、華欣浪漫元素與拷艾自然生態等等。此外，泰國傳統文化、舒活SPA、特色美食及叢林體驗，這些都是吸引國際旅客慕名到訪的元素，再加上泰國觀光飯店林立，度假村設施豐富，遊樂園及博物館選擇性眾多，泰國旅遊可包裝的產品非常具有市場獨特性與競爭力，推薦台灣旅遊業者大力支持與行銷，相信可以在今年親子旅遊市場上創下佳績。



▲漫遊泰國古都大城遺跡公園可欣賞瑰麗的世界文化遺產。



▲體驗貼近自然及叢林冒險的生態旅遊是泰國近年新興選擇。

灣仔區



看老建築變身
老街區新紀元

和昌大押

美麗變身的古蹟

香港灣仔士敦道42號

和昌大押是少數留存的4幢相連層層長廊式舊樓，1樓為展覽空間，2樓則是超酷的The Pawn俱樂部，可將拐角大王東街口的店舖與和昌大押建築物連在一起逛，感受灣仔今昔。

大坑小甜谷 藝人齊捧場

灣仔大坑大坑街10-11B地下

由藝人谷祖琳開設的小甜谷冰品甜點店，除了東西好吃，更可以與許多到店品嚐的香港明星打招呼，特濃牛乳嫩蛋白、荔枝奶凍、楊枝甘露、漿果類等都是人氣甜點。



中西區



追隨潮流的經典
時髦是一種態度

PMQ元創方 看見香港創造力

中環畢打街44號



PMQ本身是中央書院的校園，屬三級歷史建築，為租戶提供工作室之餘，也特設共用工作間，集合本地逾百位創意精英，與同業交流互動，打造最新的創意舞台。

POHO普慶坊 最靚設計潮店

Konzepp 香港上環寶雲街60號

Zixao 香港上環德輔道中40號

上環的太平山街、普慶街、東街、西街，是POHO潮流小區，可以盡情挖寶，比如有鮮黃色噴山洞口的名店Concept Store +Konzepp、以旅遊設計品為主體的Zixao，滿足想追求獨特風格的人。



上環古董街

穿越設計的前世今生

香港島上環荷里活道及摩羅上街

走入古董街會看到許多電影海報、舊月曆、舊書報，更有毛筆東瀛畫、古代鼻煙壺、民族風的首飾等等，對於喜歡挖寶的遊客而言是必收的一站。

SOHO蘇豪區 異國料理體驗

港鐵中環站B2出口

蘇豪區(SOHO)就在蘭桂坊附近、半山電扶梯旁，一整個區域匯聚了來自各國的創意料理、酒吧與咖啡館，喜愛嘗新與懷舊風情的朋友可以到這個小地球村用舌尖旅行。



香港

有意思



HONG KONG
TOURISM BOARD
香港旅遊發展局



四區×四種玩味，港島遊走記

「香港，您熟嗎？」

對多數人而言，香港這座城市宛如隔壁小區般，下飛機就像下樓、轉彎般，只消80分鐘就能開始逛起來，穿戴舒服的裝扮，帶著相機、涼水、最新版攻略小圖，按圖索驥玩味起來，或者隨興跳上叮叮車，東南西北的尋寶。

南區

前衛與傳統並存
多彩海洋風情

石澳

港式悠閒中譯聽字辭

香港石澳村

景色優美、環境清淨，搭地鐵大約30分鐘路程，即可置身在環海的小漁村裡，街道上一塵不染，各式粉色窗簾與會花，頗有歐風屋居的風格，想大嘆地中海海鮮大餐或啤酒也可一飽口福。



藍屋 文化核心基地

香港灣仔石水渠街74號

因為青樓建築，露台建築特色保留完整，除了是「無間道」、「歲月神偷」等電影場景外，1樓的「香港故事館」讓藍屋成為關注香港文化的核心基地。

星街小區 盡是風格小街

港鐵金鐘站F出口

2級歷史建築，重建活化後由香港藝術中心營運，每年香港動漫節在此登場，這裡有藝術家工作室、活動、展覽空間，以及許多動漫相關的店舖，延續了老漫畫與現代動漫的時代感。



東區

走入繁華鬧區
玩出慢活情調

春秧街

菜市場的叮叮車聲

香港北角春秧街

逛菜市場是認識城市的好方法，搭叮叮車逛北角春秧街，一邊是衣服雜貨的舖子，一邊是生鮮蔬果，叫賣聲與叮叮響交錯，混亂中有秩序，想感受活力別錯過這一站。

北角平民美食 啓動香港味替

韓風魚蛋粉 香港天后電氣道78號

晶瑩甜品 香港天后電氣道81A

北角有許多平民美食，魚蛋粉、Q彈魚片、京都雞卷卷，還有創新手法的糖水店，在原糯米中加入獨特的麥米，或是使用澳洲牛奶做的布丁+新鮮芒果，甜甜滑順，讓人好滿足。



北角米其林餐廳

庶民美食朝聖地

阿鴻小吃 香港北角和宜道84-86號錦興大廈4號

潮好區 香港北角和宜道2-4號嘉興大廈3、C、D舖



米其林1星美食就在北角！阿鴻小吃的滷味用了多達14種滷水料，鴉片、招牌撈麵都是推薦；以叉燒包同名的潮好區點心專賣店，用獨家牛油酥皮搭配叉燒豉汁醬，煎釀口感，香氣濃郁，不吃不過癮。

西灣河畔 異國料理美食區

港鐵西灣河站A出口

新泰東 (Soho East) 是以西灣河維多利亞港的美食區，可品嚐中式、日式、泰式、地中海料理等無窮，邊享用美食邊欣賞維多利亞港美景，既浪漫又愜意。

赤柱大街 異國空間

赤柱大街44-48號



赤柱大街旁的海濱步道成排歐式餐館林立，假日希臘海島或紐約百老匯的異國特色，周邊有古蹟美利達、卜公碼頭，逛天后古廟、市集挑貨，或找間藍海餐廳嘗美食，也可以穿過市集感受在地的生活況味。

香港大學 尋找張愛玲

香港赤柱香港大學

知名才女張愛玲的母校，擁有百年歷史。紅磚結合花崗石建築高塔角樓，優雅典型的西式建築喜愛拍照或古蹟探訪的朋友必訪。

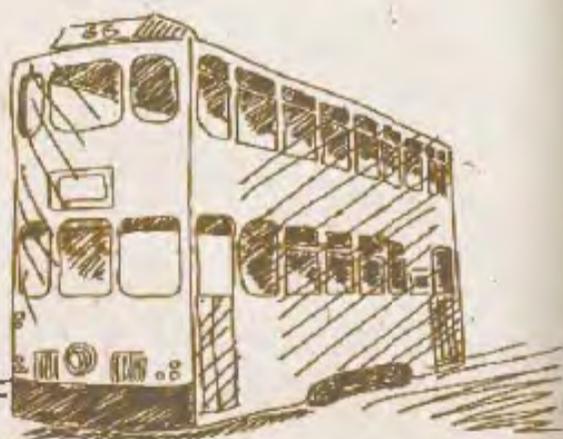
淺水灣 影灣園下午茶 海味時光

香港馬禮遜水渠邊 158號



逛完赤柱，再推薦一粒淺水灣到影灣園吃下午茶，體驗一下美夢成真的貴婦體驗，除了好吃的午茶，因為濃郁的殖民地建築色彩，成為婚紗、電影的熱門取景地，相當浪漫。

ding ding~



去。

南投縣仁愛鄉清境觀光協會理事長、

魏振宇

合歡山腰的傳奇
開創現在 展望未來

旅人視野

VISION

魏振宇，南投埔里人，對於台灣觀光業始終秉持著高度的熱愛和投入，「讓所有旅客把這裡當成家」是其專注執著的信念，同時也是在營建、民宿業闖盪近20餘年來，維持熱情不變的公司理想。2013年，他出任南投縣仁愛鄉清境觀光協會理事長，致力於帶領清境地區旅遊同業夥伴們攜手共創旅遊人潮，他為人重情重義、凡事不計較的領袖精神，同時為台灣觀光業帶來新氣象。

南投縣仁愛鄉清境觀光協會理事長、清境佛羅倫斯渡假山莊總經理魏振宇，畢業於南亞技術學院建築系，做事拚搏認真的他，從15歲開始投入承攬工程，先後接下奧萬大工程、台北101大樓學術單位監工、捷運淡水線的軌道標工程，累積了不少豐富的實戰經驗。2004年7月，中度颱風敏督利襲台（七二水災），因為承包台電工程來到奧萬大基地，暫住在廬山溫泉飯店一段時間，白天承包工程，晚上協助旅館事務。有次，他從廬山景點往上看，上頭（清境佛羅倫斯渡假山莊現址）一片綠意、風景宜人，因而啟發了興建民宿的念頭；綜合了市場考量，看好清境觀光的前瞻性，偕同父親魏國麟董事長前往探勘地形，就此擬訂了籌劃建設計畫，他自行監工構圖，歷經2年時間，清境佛羅倫斯渡假山莊正式營運。

魏振宇剛踏入社會原以營建業為第一志願，人生上半場靠營建與工程，奠定了厚實的基礎，機緣巧合下投入觀光業，在那個民宿業匱乏的年代，他的山莊王國隨之騰飛；一轉眼過了20餘個年頭，從一個懷有滿腔熱情的小夥子，成為清境地區舉足輕重的典範人物。自出任南投縣仁愛鄉清境觀光協會理事長，他有效地整合清境永續發展協會、清境社區發展協會2大協會，統整以「觀光協會」做為唯一對外窗口，勤跑山上、山下，積極推動清境社區的年度活動，徹底發揮「資源效益」的成功模式。

清境農場 滇緬特色

魏振宇表示，「清境」名字的由來出自於蔣經國先生，由於喜好當地的環境，便以「清新空氣任君取，境地優雅是仙居」來形容對於清境的喜愛，把原本的「見晴」二字改為「清境」沿用至今。然而，民國50年政府為了安撫滇緬地區的游擊隊、國軍退除役官兵及其眷屬，成立了清境農場做為從事農墾開發的安居之地。目前所言的清境農場並無一個實質的界定範圍，認知上仍以台十四甲線為依據，從4K的力行產業道路入口處一直到12.5K的博望新村處；依目前所認定的清境地區，除了清境農場之外，所涵蓋的領域包括了許多國有林地、原住民保留地以及私有地、霧社社區、梅峰農場等等，全區面積約800餘公頃。魏振宇認為，清境地區水資源取得不易，從瑞岩溪取得山泉水，夏天靠雨水，冬天靠雨水，幾乎可說是靠老天爺吃飯；又，因其合歡山有中央山脈當後盾，自然生態豐富，四季風景不同，因而激發了山莊民宿業蓬勃發展，風格各異的住宿型態紛紛出爐，全年遊客絡繹不絕，同時，也吸引了一批平地新移民，移居清境展開新生活。

清境地區的自然資源豐富，地方文化特色濃厚，以雲南後代長期定居為大宗，當地居民多半投入種植花卉、水蜜桃，以及農墾事務，自然資源同時創造了各種觀光機會。清境一帶的環境不僅得天獨厚，高山林木多，山崩、地震不足以構成威脅，

清境佛羅倫斯
渡假山莊總經理
魏振宇

清境佛羅倫斯渡假山莊總經理

撰文／禹鐘月 攝影／王星鑑

台灣的小瑞士花園 帶動清境旅遊人潮

是最早民宿的發跡地之一。魏振宇強調，以前的民眾多半把民宿當成附加的行業，民國89年民宿法公佈，90年實施，民宿法規上路之後，清境憑藉著天然條件，當地的觀光民宿業逐漸轉型，符合了國民旅遊的喜好，因此，全台各地如宜蘭、苗栗、花蓮、墾丁民宿業者，紛紛前來清境地區取經，後來更有大陸農家樂推廣的參訪團前來觀摩，魏振宇笑著表示，「清境地區位於台灣南投的心臟，該地旅遊業者可說是全台民宿的標竿。」

創造榮景 唯一共識

魏振宇指出，清境農場佔地378公頃，旅遊民宿業興盛，居民團結合作，目標一致拚觀光，這讓許多當地居民笑稱：「大家集體經營著『清境大飯店』。」但即使如此，清境地區的民宿房間數量不多，全部數量加起來不超過1,000間。根據觀光局資料顯示，2008年7月正式開放陸客來台觀光，5年來陸客來台人數年年成長，2013年外國人士來台總數800萬人，觀光旅遊互動熱絡，清境地區旅遊同時大幅成長。據表示，未來5年飯店再增加26,000間房間，其中不包含民宿、青年旅館、日租套房、背包客棧，保守估計超過2萬間房間；換算成人次，以1間2人居住乘上365天，得出最少一年會有18,980,000旅遊住宿人次，未來看好觀光產業將會成為台灣前5大主要經濟發展來源，同時帶來為數可觀的經濟產值。

民宿業者從以往的附加經營，後發展成集體經營，魏振宇認為民宿業雖然是中小企業，力量雖小，但團結使命大，即使免不了同業競爭，但同時是力求進步的驅動力。魏振宇表示，民宿業精緻化而非量化是清境地



區的發展趨勢，創造榮景則是全體唯一共識。對於清境未來的策略，魏振宇希望民宿業者多方與異業聯盟結合，創造生態與教育價值，以民宿為出發點增加回流客，例如造訪埔里敲敲木手工藝DIY手工坊、廣興紙寮觀光工廠、豐年農場、蜜蜂生態農場等等，同時推展開發星空自然景觀，附加清境農場觀光新價值。

魏振宇經營的渡假山莊擁有3館：1館義式鄉村城堡、2館君士坦丁堡、3館歐洲庭園館，透過風情不同的主題民宿，以及拋磚引玉成立的Nina妮娜巧克力工坊來打響品牌知名度，希望深植旅客心中的影響力。魏振宇表示，目前清境的客群多以港澳星馬、日韓為主，未來採取1比1的比例模式操作客群，希望推動大陸來台觀光組團加強合作關係，協助國內外旅客親近清境當地生活，同時結合水果農場導覽，提升居民的生存條件，繼續貫徹「以人為本」宗旨的經營哲學，帶動清境旅遊人潮。



《從異域到新故鄉——清境社區五十年歷史專輯》，敘述清境地區從古至今的故事，由南投縣仁愛鄉清境社區發展協會發行。

Profile

生日：1978年生，天秤座

現職：

南投縣仁愛鄉清境觀光協會理事長
清境佛羅倫斯渡假山莊總經理
Nina妮娜巧克力工坊創辦人

學歷：

南亞技術學院建築系畢業

經歷：

1996年 環宇測量工程顧問有限公司
2001年 群威營造有限公司

座右銘：維持現狀就是落伍，創新，日新月異

公司精神：以人為本，熱情活力

公司理想：讓所有旅客把這裡當成家

清境佛羅倫斯簡介

- 2002年 籌備佛羅倫斯渡假山莊，建設1館義式鄉村城堡
- 2004年12月 佛羅倫斯渡假山莊開幕，正式營運
- 2008年4月 建設2館君士坦丁堡
- 2008年6月 建設3館歐洲庭園館
- 2011年2月 成立Nina妮娜巧克力工坊

清境年度大事紀

- 1月 南投燈節
- 3月 植樹節
- 6月 天文觀星活動
- 7月 「清境一夏」風車節
- 9月 清境淨山活動
- 10月 火把節
- 12月 跨年晚會活動



f 佛羅倫斯渡假山莊

f Nina妮娜巧克力工坊



▲清境佛羅倫斯渡假山莊總經理魏振宇（中排左2）率領營運團隊合影。（中排左起）公關經理蔡志偉、副總經理張承惠、業務部經理陳銘俊，以及櫃檯部、Nina妮娜巧克力工坊同仁。

清境整體發展趨勢：

地區	清境
地形地貌	高山山坡地
日治時代前	原住民所屬「立鷹牧場」。
日治時代	日本向原住民徵收後，改名為「見晴牧場」，專責管理原住民。
國民政府早期	民國34年國民政府接收台灣，農場所在地劃歸南投縣政府管轄，成為「霧社牧場」。
民國50年後	退輔會向縣政府價購更名為「見晴榮民農場」。民國57年後改名「清境農場」，從事牧業，及種植高山蔬果。
民國70年後	惟土地長年施肥施藥，加上民國68年水果開放進口，農業連年虧損，政府遂轉型觀光，起建國民賓館於民國74年開始營業。在農業方面，改植高經濟溫帶花卉，如百合。民國80年後，開始土地放領，亦有部分居民及業者，跟隨政府政策，農業轉型觀光，從事民宿。

佛羅倫斯渡假山莊 探索清境好時光！

義大利城市風情房型產品 好康優惠實施中

撰文／禹鐘月 攝影／王星鑑
圖片提供／佛羅倫斯渡假山莊

產品包裝優勢

1. 歐式風格建築，最具話題性。
2. 促銷價位親民，優惠好康絕不錯過！
3. 住宿、餐食、體驗活動皆是一時之選。
4. 長期Long stay，短期2天1夜、3天2夜，行程規劃更添尊貴。
5. 環境清幽，氣候宜人，旅遊景點的尊榮選擇。



佛羅倫斯渡假山莊位於南投縣清境農場，緊鄰清境國民賓館旁，共佔地2,300多坪，戶外擁有1,000多坪的落羽松及櫻花樹園，座落地點視野遼闊，風景宜人，遠眺合歡山、奇萊山、碧湖、廬山溫泉區、埔里小鎮等地美景，集合現代歐洲式的建築設計，提供精緻典雅的住宿客房，揉合異國風情的美麗景緻。自2004年營運至今，歡慶開幕滿10週年，**未來希望多方與國內外旅行社加強合作關係，全線商品祭出專屬優惠活動！**

◀清境佛羅倫斯渡假山莊總經理魏振宇（中）與櫃檯部同仁，在TTE旅展一同衝高買氣。

佛羅倫斯渡假山莊總經理魏振宇表示，結合自身到義大利佛羅倫斯的旅遊經驗，並多次出國到捷克、日本考察參訪，後以「佛羅倫斯渡假山莊」為名，盛大籌建義式風格民宿。魏振宇同時指出，民宿觀光業最重要的宗旨是「以人為本」，山莊提供最清晰完整的資訊與富有溫度的服務，讓每一位到訪清境的旅客，均能體驗清境的在地文化和豐富人情味的精神，盼給顧客「一個高端品質、熱情親切、精緻貼心的服務」為最高目標，以期將南投清境的好山好水，以及清新宜人的風景推薦給所有來自各地的朋友們，帶給旅客一個悠閒、愜意的美好假期，從而愛上南投清境，戀上佛羅倫斯渡假山莊。

佛羅倫斯風情旅宿 體驗異國愜意生活

山莊內擁有1間景觀餐廳，提供中西式自助式早餐、歐式下午茶、義大利菜燭光晚餐、進口紅白酒以及Nina妮娜巧克力工坊體驗，還有全天候值班人員可隨時服務住客需求等服務；此外，提供鄰近景點接駁專車之接送服務，讓造訪清境的旅客飽覽周邊的熱門景點。佛羅倫斯本館「義式鄉村城堡」，客房產品涵蓋：威尼斯景觀雙人房、米蘭豪華雙人房、威尼斯豪華景觀雙人房、翡冷翠景觀雙人房，另有和室景觀4人房，亦有供6人、8人入住房型，義式風情濃厚，低調奢華造景絕美；2館「君士坦丁堡」則包括：巴洛克藝術雙人房、洛可可古典樓中樓套房，樓層挑高15公尺，空間寬敞舒適；3館「歐洲庭園」，包括有：歐洲庭園雙人套房、歐洲庭園VIP雙人套房，歐風氣息洋溢，古典韻味色調。

親臨Nina妮娜巧克力工坊 充分感受糖漿幸福感

魏振宇指出，清境年平均溫度約在18度C，氣候與歐洲國家相似，適合巧克力製作的自然環境。2011年2月，魏振宇與妻子張承惠，為愛女妮娜成立了Nina妮娜巧克力工坊，由妮娜外公親手打造主體結構、魏振宇構思構圖、張承惠規劃內部裝潢，並委由埔里的張家銘老師彩繪外牆，建造一棟充滿歡笑與甜蜜的幸福小屋。Nina妮娜巧克力工坊建於本館旁，溫馨感人的品牌故事，吸引了不少大朋友、小朋友前去體驗參觀，留下一張張歡笑幸福的合影。魏振宇表示，店內嚴選來自巧克力故鄉的原物料：比利時、烏干達、祕魯、剛果等地產區，研究精心的製作技術，標榜「大人、小孩吃了安心健康」；此外，更有存錢筒形狀包裝的手作餅乾，造型甜美可愛的外裝提袋，暖心提供給旅客選購回家，做為造訪清境旅行的紀念品。



四季踏遊清境農場 暢遊周邊景點花卉、特產

- 1月／合歡山賞雪，霧社賞櫻花，信義鄉賞梅花。
- 2月／日月潭、九族文化村賞夜櫻。
- 3月／梅峰農場賞桃花，埔里牛耳石公園賞桐花，清境一帶彩色海芋，福壽山農場賞李花、桃花、梨花、蘋果花，鳶峰、合歡山賞杜鵑。
- 4月／翠湖步道、奧萬大賞螢火蟲，合歡山賞毛地黃、紅毛杜鵑、森氏杜鵑、玉山龍膽等等的夏季高山野花，埔里筰白筍盛產。
- 5月／法國菊，紅娘果、早桃盛產。
- 6月／高山高麗菜盛產，加州李、水蜜桃、水梨、奇異果盛產。
- 7月／水蜜桃、水梨盛產，香水百合盛產。
- 8月／福壽山蘋果、蜜蘋果盛產。
- 9月／福壽山賞波斯菊，埔里百香果盛產。
- 10月／溪頭、日月潭紅茶季。
- 11月／霧社奧萬大賞楓，清境雪梨盛產，合歡山賞雪。
- 12月／仁愛鄉萬大部落賞梅花。



◀Nina妮娜巧克力工坊，是山莊主人魏振宇與妻子張承惠為愛女妮娜創辦，溫馨感人的品牌故事吸引不少遊客光顧。



佛羅倫斯渡假首選 推薦景點大公開：

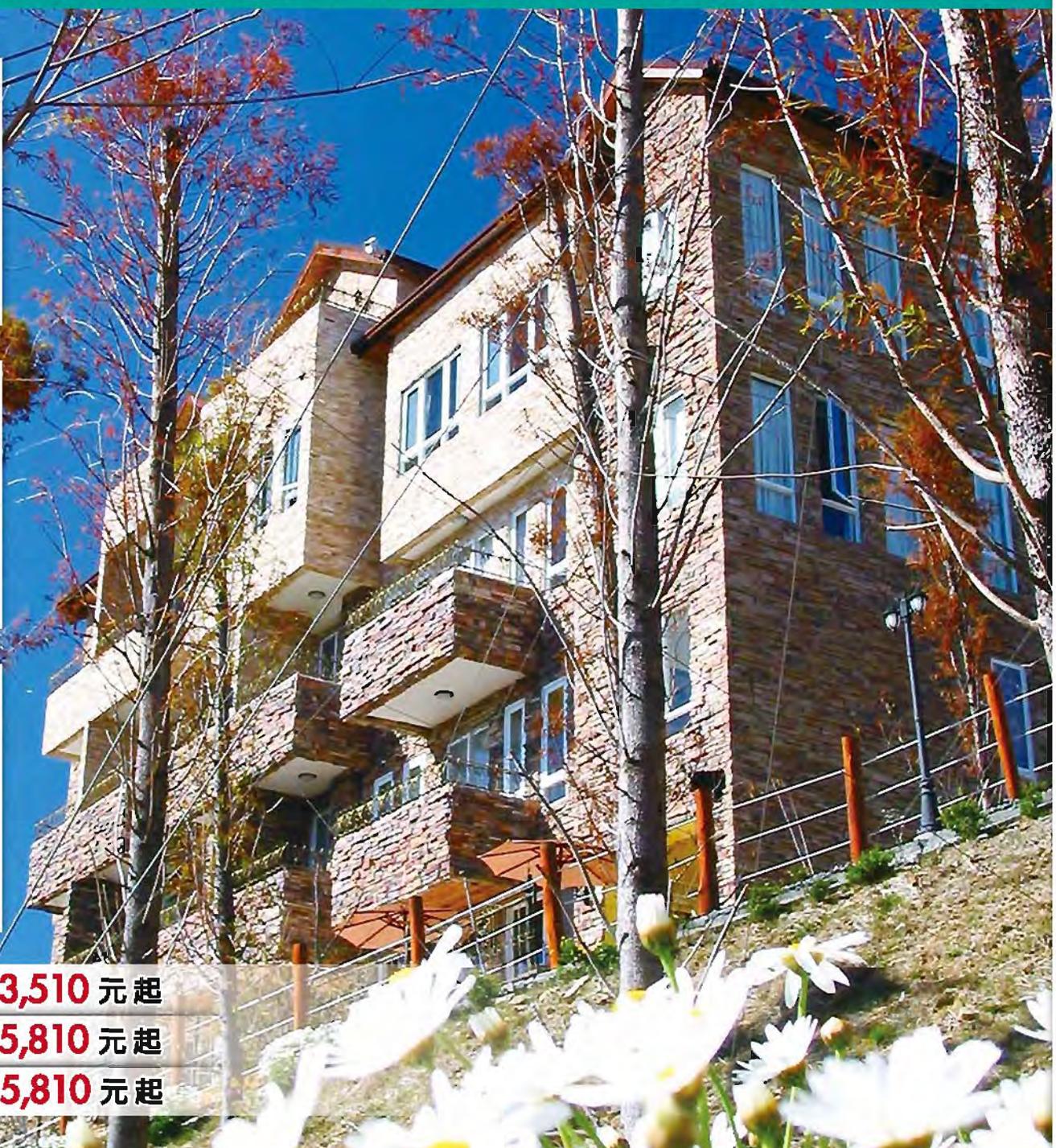
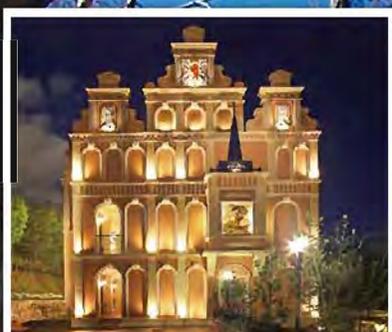
- ★ 鳶峰賞景
- ★ 合歡山觀日出、日落行程
- ★ 奧萬大水庫夜觀螢火蟲
- ★ 清境6大步道：翠湖步道、落日步道、柳杉步道、步步高昇、瑪格麗特步道、畜牧步道。

高山上的歐風城堡

清境佛羅倫斯渡假山莊

Florence Resort Villa

最美麗的絕高視野 享受歐式貴族生活 | 開啟您在清境佛羅倫斯山莊的美好時光



義式鄉村城堡 雙人房 **3,510** 元起

君士坦丁堡 雙人房 **5,810** 元起

歐洲庭園 SPA 雙人房 **5,810** 元起

早餐供應時間：07：00-10：00
晚餐供應時間：18：00-21：00
用餐地點：1館義式鄉村城堡1樓景觀餐廳。
下午茶供應時間：下午14：00-17：00
(義式鄉村城堡大廳)



NINA巧克力工坊：
早上9：00-19：00
(販售手工製巧克力，歡迎選購)



※提供巧克力DIY體驗，歡迎洽詢

歐洲庭園SPA館須穿著泳裝、泳帽，開放時間：16：00-21：00

◎山莊特色房型眾多，更多入住資訊請來電洽詢或上網瀏覽

清境佛羅倫斯渡假山莊

www.florance.com.tw

台灣南投縣仁愛鄉清境農場榮光巷8-3號

訂房專線 (049)280-3820、280-3832

傳真號碼 (049)280-3852

聯絡 MAIL florance568@yahoo.com.tw



每到夏天我要去海邊！

海島線正火紅 操作關鍵：

達人陣容 海島線

日本沖繩

沙巴、長灘

關帛、馬爾地夫

酷龍島

長灘島、巴拉望



喜滿客總經理
陳錦暢



芬達總經理
傅光俞



百威旅遊副總
俞示芬 Coco



飛翔國際總經理
史文煊



富立旅行社總經理
黃文卿

海島產品致勝關鍵～初訪／回頭客均多

台灣民眾對於海島旅遊接受度高，尤其位於東北／南亞一帶的海島，增加了業者操作的利基點。以沖繩為例，僅需1個小時的飛行時間即可抵達，成為台灣民眾青睞的旅遊地點。

此外，海島產品的硬軟體在導入大量遊客之下，有大幅度的成長與改善。其中，峇里島因為擁有各式各樣的Villa，吸引不少回頭客體驗特色皆異的飯店設施，也成為兩人世界度假放鬆的首選；長灘島也迎合台灣、日本、歐美等地遊客的需求，擁有多樣化美食。

客人偏好自由行？那可不一定！

達人指出，雖然自由行蔚為風潮，但由於台灣旅客的旅遊習性與歐美人士純度假不同，因此出遊依然有賴於「服務」。除此之外，許多海島旅遊目的地無直航航班，且需要轉乘小飛機，抑或是渡輪等交通工具，使得不少旅客對於自由行較卻步。同時，依海島產品特性不同，可能有多次出海的行程，旅客自行安排不僅不方便，也無法降低出遊成本。

另外，業者了解旅客心態，也適度地在產品內容上安排自由活動，以半自由行的方式，打造最貼近市場需求的海島產品。因此，海島的團體產品只要價格親民，依舊與機+酒相抗衡。

2人成行客製化～貼近海島迷的渴望！

目前市場上，海島線產品除了一貫的6人成行的Mini tour外，2人成行的客製化的產品內容也趨於豐富。針對不同的旅客，業者秉持著專業操作能力推薦最適合的產品內容。據業者表示，以峇里島為例，同等級的Villa度假村，南台灣與北台灣的旅客均有其適合的風格，大部分的北部旅客偏好放鬆休閒感；南部旅客則喜愛內裝奢華的酒店。建議業者以專業包裝客製化產品的同時，也要了解旅客的需求與生活習性，才能給予旅客最符合期望的旅程。

「每到夏天我要去海邊！」到了炎炎夏日，**海島**旅遊產品總是受到旅客的青睞。今年暑期市場，受到時間帶不易取得、機隊調度等因素影響，今年加班機較往年減少。業者普遍反應5、6月的表現良好，7、8月的暑期正在逐漸升溫中。除了此之外，海島線的Mini tour、2人成行，均提供旅客最便利打造心中最嚮往的海島行。

撰文·攝影／孔彥蓉、王政

半自由行、客製化、飯店取得



機位充裕—沖繩 客層：全年齡層

喜滿客總經理陳錦暢表示，今年沖繩產品銷售狀況良好！夏季期間華航提供Daily2、長榮Daily、復興Daily2，在運能大增之下，票價成本對於業者包裝產品具有優勢，「低價也能遊日本」賣點，讓沖繩成功吸引不少哈日族。目前沖繩在機位、酒店供給都相當充足，但在導遊上卻有短缺現象，是業者出團需要注意的另一現象。

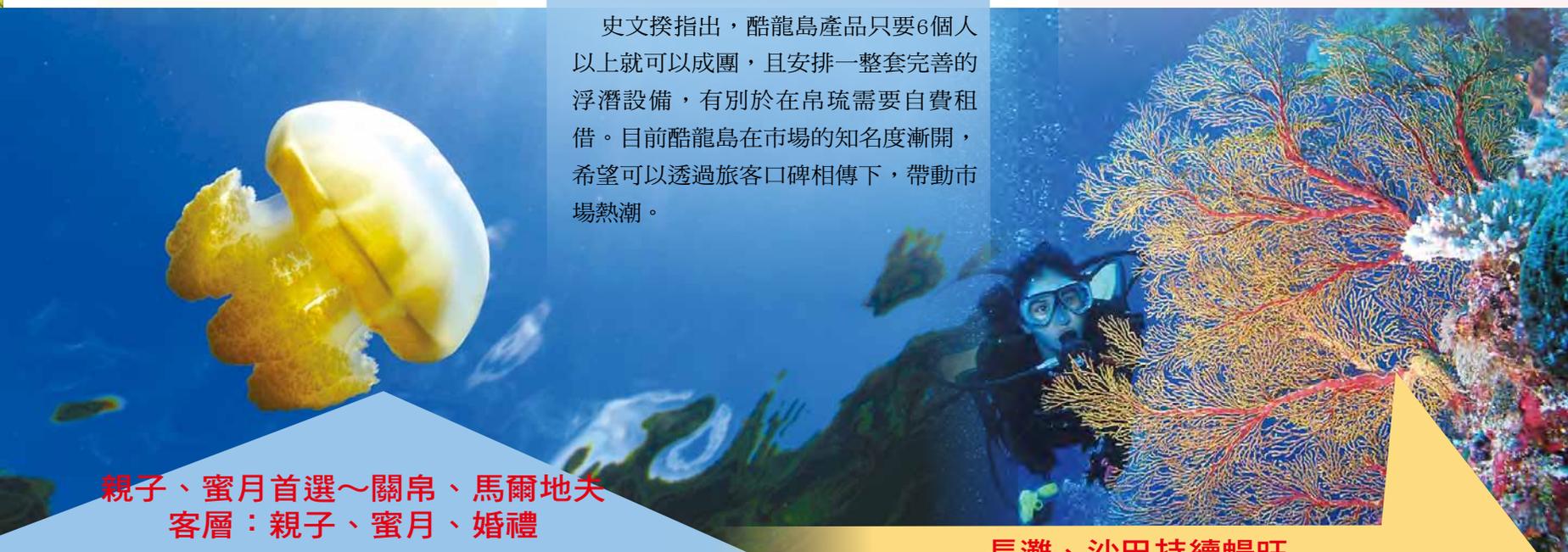
新興海島—酷龍島（科隆島） 客層：20~50歲

飛翔國際總經理史文揆表示，以前在酷龍島尚未被台灣市場發掘時，浮潛最佳的選擇只有帛琉。但現在旅客多了「酷龍島」可以選擇，當地不僅浮潛點多且可看度高，整體旅遊資源完善，且住宿及餐食條件都優於帛琉產品。

史文揆指出，酷龍島產品只要6個人以上就可以成團，且安排一整套完善的浮潛設備，有別於在帛琉需要自費租借。目前酷龍島在市場的知名度漸開，希望可以透過旅客口碑相傳下，帶動市場熱潮。

大幅回溫—長灘島 客層：18~40歲 新興海島—巴拉望

富立旅行社總經理黃文卿表示，今年長灘島已恢復到與以往相當的水準，目前至7月的銷售狀況已經進入尾聲。目前台灣直飛長灘島航班以午去午回為主，但是在7/16起Sky Jet包機將提供早去晚回的最佳時間段。另外，巴拉望知名度逐漸抬升，今年旅展的成交量成長1倍之多，未來前景相當看好。



親子、蜜月首選—關島、馬爾地夫 客層：親子、蜜月、婚禮

百威旅遊東南亞線副總俞示芬表示，深受親子客群喜愛的關島，隨著暑假到來而持續火熱，航空公司也提供龐大的加班機提供市場充沛運能。關島操作首重飯店選擇，搭配PIC、ABC等配套行程，靈活性高可謂旅客量身訂作。

而帛琉部分則是以水母湖、牛奶湖等景點為主，搭配2~3次的出海行程；帛琉亦相當適合游泳愛好者，而不諳水性也能在教練指導下輕鬆學會。而擁有超過100間飯店的馬爾地夫，以一島一飯店的模式提供強大的隱密性，相當受到親子、婚禮、蜜月、結婚週年慶等需求客群歡迎，市場甚至擁有入住幾晚提供免費婚禮的配套，對於旅客而言相當實惠。

長灘、沙巴持續暢旺 客層：沙巴~45歲以上 長灘~上班族、年輕客群

芬達旅行社總經理傅光俞表示，沙巴6~8月份逐漸回溫，加上許多頂級飯店持續落成，使得商品規格逐漸吸引45歲以上的中高端客群；因此建議同業可以優質飯店為銷售主力，打造高品質的頂級商品，而非透過平價商品來搶食市場。

另外，長灘島銷售十分火熱，從6月份全滿便可見市場熱度。值得注意的是，建議同業慎選航空公司，目前華信、菲航均提供穩定的機位，因此可避免選擇較不穩定航空，以免發生「短打」而影響旅客權益。

百威旅遊 打造暑假海島獲利指標

關帛搶攻親子客群 馬爾地夫抓住蜜月族目光

綜觀暑假旅遊市場，深受大宗旅客喜愛的商品中，以海島系列最受歡迎，徐徐的海風搭配亮麗的無敵海景，促使無數旅客爭相前往。市場上擁有良好口碑的百威旅遊，針對暑假旺季波段推出豐富選擇，搭配優惠的早鳥專案，為同業打造充滿商機的銷售舞台。

撰文·攝影／王政

產品包裝優勢

1. 掌握航空公司一手機位，提供銷售最佳契機。
2. 產品選擇多元，輕鬆滿足各類客群。
3. 早鳥優惠助威，提供同業搶佔商機。



◀百威旅遊關帛、帛琉線線控副理鍾心怡。

不論針對親子、蜜月等客群均可滿足，期盼協助同業開創無限商機。

關帛加班機添助力 瞄準龐大親子客群

鍾心怡表示，由於暑假關帛市場需求相當旺盛，因此國籍航空今年暑假無不加大運能投入市場，以充沛的加班機給予同業最充足的銷售空間。操作關帛第一要素便是飯店的掌握，以7、8月份為例，強勁的需求使得房間取得相當不易。而百威憑藉長久的操作經驗，得以掌握豐富的保留房，不論是坐落於杜夢灣的5星日航酒店、亞加納灣的5星喜來登、充滿西班牙風情的聖塔菲海濱酒店，亦或是悅泰飯店、PIC度假村等，百威皆可滿足同業多元需求。搭配ABC、泰山水上樂園、星沙俱樂部等配套行程選擇，提供旅客量身訂作的彈性旅程。此外，百威亦祭出早鳥方案，除了第2人可省3千元外，12歲以下不佔床的孩童還可享最高1萬2的折扣。

帛琉由於需求強勁，航空公司也提供充沛的加班機，百威特別推薦「珊瑚海蔚·海豚灣·愛之船5天」，並推出4大優質推薦，包括暢遊Nikko Bay多達10項的遊樂設施，以及享受市場少有的5次出海，以及造訪帛琉獨有的珊瑚礁地

形，百威更提供旅客可依自身需求加價選購6大飯店。此外，除了第2人省3千元的早鳥優惠外，旅客還可獲得超實用的海灘專用防水袋，可謂好康多多。

瞄準蜜月、親子 馬爾地夫選擇多元

度假天堂～馬爾地夫向來是親子、蜜月客群的首選目的地之一。看好7、8月份的龐大需求，百威特別提供多元商品以供市場選擇。以較有預算、蜜月客群為例，百威便推薦「Centara Ras Fushi 聖塔拉富士島渡假村6天」，旅客能夠在度假村中享受全包式的完善服務，不論三餐、下午茶，以及所有酒水等，皆可在此一併享用，百威要讓旅客排除一切的世俗紛擾，盡情享受最舒適的旅程。

而針對親子客群，百威亦提供「Sheraton Full Moon喜來登滿月島6天」，除了完善的娛樂設施外，小朋友亦能在喜來登度假酒店中的童夢樂園，享受最精采的活動，由於擁有專人照顧，父母能夠輕鬆安排如水療體驗等專屬自己的行程，是馬爾地夫眾多飯店中少有的貼心服務。

▶帛琉部分旅客能享有百威旅遊安排精采之旅，盡情體驗帛琉之美。



在眾多的海島商品中，關帛、帛琉，及馬爾地夫等度假勝地廣受無數旅客的青睞，在充滿度假氛圍的獨特魅力催化下，使得該系列的商品長久以來需求均十分旺盛。百威旅遊關帛、帛琉線線控副理鍾心怡表示，關帛、馬爾地夫擁有龐大的客群，是台灣民眾凡遇長假均會首先考慮的旅遊目的地；而旺盛的需求，也使得航空公司針對暑假旺季期間，特別增設許多加班機，為市場帶來龐大的運能，也使得業者銷售商品更添契機。為此，百威所嚴選的暑假商品中，提供同業最多元的銷售配套，



▲百威旅遊提供親子版、蜜月版的馬爾地夫行程以供市場選擇。

東南亞·海島

熱浪來襲
夏暑妮
往哪逃?!



情侶/親子/畢旅 首選親近大自然的清涼浪漫
一手機位/房間供應穩定 同業銷售的秘密武器

暑假預購海島

★第二人減3000



我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

推薦行程

- 關島~五星海景喜來登·魚眼公園5/6天 **23,500起**
- 帛琉~珊瑚海蔚·海豚灣·愛之船5天 **30,900起**
- 馬爾地夫~聖塔拉富士島渡假村6天 **64,999起**

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸/東南亞·海島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明

中南半島(東·越·緬)

- 北越~風情河內·悠遊下龍灣 4天 **13,900起**
- 北越~下龍灣·海上瀛宮·五星東非特 5天 **26,500起**
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙城 5/7天 **14,900起**
- 柬埔寨~吳哥窟奇蹟時代 5天 **21,900起**
- 緬甸~仰光·蒲甘曼德勒·內比都 7天 **32,800起**

峇里島

- 峇里島~蜜月灣·海陸雙島 5天 **25,900起**
- 峇里島~洲際·傳奇皇宮 5天 **29,500起**
- 峇里島~《貴格麗》or《四季》自主遊 5天 **29,900起**
- 峇里島~藍夢島·《拉古拿》·雙人VILLA 5天 **33,500起**
- 峇里島~Mini Tour《浩羅》雙SPA 5天 **36,900起**

馬來西亞·新加坡

- 暑假馬來西亞~甘孟山城·水樂園·夜間動物園 5天 **24,500起**
- 沙撈越馬來杜拜灣·黃金棕櫚·馬六甲·SPA 5天 **27,900起**
- 【限定特選】馬來西亞~黃金棕櫚度假村 2晚·美意時尚 **29,900起**
- 暑假新加坡~免稅共購·濱海金沙·環球·生動園 4天 **31,500起**
- 暑假新馬~夜間動物園·環球·黃金棕櫚·樂高樂園 6天 **36,900起**

泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 泰國~歐式水上·熱汽球吧·天堡劇場·美意 5天 **20,500起**
- 萬象泰國~五星帝寶·希爾頓海邊·曼谷清邁 5天 **20,900起**
- 我的小城故事~探象東北·夜間動物園 5天 **20,900起**
- 寶窟普吉~五星梅琳·長島·海那島·樂可SPA 5天 **28,000起**
- 雙雙蘇梅~夢幻仙履·悠閒渡假 5天 **33,900起**

菲律賓·斐濟·大溪地

- 自主長灘~浮潛·悠閒 5天 **19,900起**
- 暑假假遊長灘~風帆·浮潛·環島 5天 **24,900起**
- 寧靜宿霧~養生盤島·薄荷島·巧克力山 5天 **21,900起**
- 假期斐濟~5★沃維克渡假村·村落體驗 6天 **64,500起**
- 初戀大溪地 8天8夜~波拉波拉 4晚·大溪地 2晚 **128,500起**

關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五星海景喜來登·魚眼公園 5天3夜/6天4夜 **23,500起**
- 關島~泰山水上樂園·ABC俱樂部 5天3夜/6天4夜 **22,500起**
- 帛琉~珊瑚海蔚·海豚灣·Nido Bay 愛之船 5天 **30,900起**
- 馬爾地夫Centara Res Fushi渡假村 6天(2人成行) **64,999起**
- 馬爾地夫Sheraton Full Moon 6天(2人成行) **64,999起**

富立旅遊 早去晚回暢遊海島

嚴選最優班機時間 完整觀光長灘島、巴拉望、帛琉

富立旅遊經營東南亞旅遊有成，針對炎炎夏日的到來，在海島行程上主推熱門的巴拉望、長灘島、帛琉，依不同客層的需求，各有3套產品可供選擇，嚴選搭配最優的航班時間，協助同業搶攻暑期海島旅遊商機。

撰文／江敏綺 圖片提供／富立旅遊、本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 7/16起採用Sky Jet早去晚回班機，直飛長灘島。
2. 3條路線均推出3種產品包裝，體貼旅客預算和需求。
3. 嚴選最優航班，旅客可享充裕的觀光時間。
4. 2人即可成行，穩定成團有保障。
5. 宿霧太平洋航空提供GV2票價，方便同業操作。



▲富立旅遊總經理黃文卿。

長灘島～7/16起Sky Jet包機 獨家市場最佳航班早去晚回

富立旅遊總經理黃文卿指出，長灘島產品即將於7/16使用Sky Jet真正早去晚回的班機時間，包裝直飛長灘島的行程。有別於市場午去午回的航班，以Sky Jet出發時間約為上午9點，回程時間為晚間8點半，旅客能夠完整享受4日的長灘島之旅。特別值得一提的是，產品售價將低於目前市售的1～2千元，讓旅遊長灘島更加的便利且實惠。

以富立推出的「菲去長灘5日遊」至尊版行程為例，包裝有獨家的浪漫黃昏愛之船，享受徐徐海風吹拂佐以無限暢飲的啤酒，觀賞夕陽西下染紅長灘，熱力十足的火舞表演舞動您的神經。並於第4天安排刺激的ATV越野車探險之旅，直驅島上最高點眺望長灘島最動人的全景。另外，亦提供旅客依個人需求選擇飯店的服務。

巴拉望～宿霧太平洋航空 GV2 讓您玩瘋陸海空

富立旅遊總經理黃文卿表示，依旅客預算需求的不同，推出2套團體產品，「玩瘋了～陸、海、空巴拉望5日遊」的豪華版&尊爵版。航班上採用宿霧太平洋航空早去晚回的班機，讓旅客有更充裕的時間享受海島勝地之美，針對自由行的客人，宿霧太平洋航空提供業者GV2票價，輕鬆成團無壓力。此外，國際、國內線同在第3航廈，方便旅客將行李直掛巴拉望。2者均有1晚入住巴拉望最豪華的Dos Palmas Resort 1島1飯店外，尊爵版更有1晚升等為Sheridan Beach Resort & Spa，讓旅客於當天行程結束後，可放鬆享受水療療程。

行程方面，特地安排人工划槳的遊船，體驗地底河流之美；前往浮潛天堂～本田灣，造訪路尼島、海星島、班丹島、蘑菇珊瑚浮潛區；參觀鬼斧神工

的鐘乳石洞；超刺激的Zip Line讓您化身成空中飛人，行程囊括陸海空之美！

帛琉～直飛太平洋上的珍珠 復興票價超優惠

帛琉系列產品目前以復興航空直飛，搭配復興航空給予的最優惠票價，推出不同次數出海的3套行程包裝，讓旅客以最低價格擁有最多選擇。行程方面，除了浮潛外，有別於市場上簡易式水上活動，特別安排獨木舟、水上腳踏車、海戰車等海上動態之旅。另外，「帛客來～海市蜃樓5天」除了可3次出海外，還贈送價值美金68元的頂極水上活動～海底漫步、快艇自駕觀光、水上摩托車3擇1，相當物超所值！



Summer 預約陽光假期 飛向巴拉望、帛琉、長灘島

夏日樂逍遙

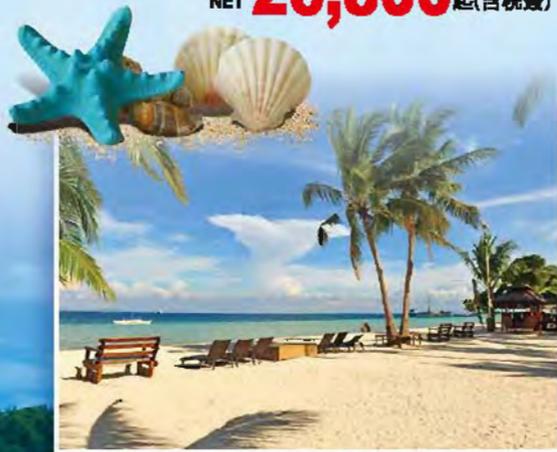
玩瘋了

5J豪華版

陸、海、空巴拉望五日遊

- ★全程NO SHOPPING
- ★市場唯一2人即可成行
- ★搭乘宿霧太平洋航空，早去午回

NET **26,800**起(含稅費)



典藏版

全程無自費

帛琉·遊珊玩水夢幻海洋花園星空夜釣五日

- ★全程NO SHOPPING
- ★1次星空夜釣巡航+3次全日完整出海+頂級海洋餐雙龍&雙蟹海鮮饗宴
- ★贈送下午茶：帛琉當地特色現烤漢堡+芒果冰沙
- ★V8休閒舒活養生按摩30分鐘三選一：
1.舒活油壓按摩 2.養生足療 3.護髮水療

NET **28,800**起(含稅費)



PR/AE直飛

5J豪華版

非去長灘~享樂玩風帆熱石SPA豪華五日

- ★芒果冰沙、CO CO MANGAS Ning Club(贈送每人啤酒一杯)、菲式嘟嘟車、出海離島遊~搭乘螃蟹船出海(含浮潛、獨家頂級熱石SPA 120分鐘)

NET **25,000**起(含稅費)



中南半島

尊爵吳哥窟深度藝術五日 **五星美食版**

【全程無購物】兩人成行，立即出發

- 全程入住國際五星Sokhalay Angkor Resort & Spa索卡萊吳哥水療渡假村、全程嚴選FIT餐食、度假村內SPA、英式下午茶、點心東式按摩、小吳哥看日出

NET\$ **24,500**起(含稅費)

探索吳哥窟深度五日 **四星超值版**

兩人成行，立即出發

- 全程入住四星級吳哥河畔酒店或吳哥帝國酒店
- 吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、東式按摩一小時、巴肯山日落
- 新蓮花越式餐、下午茶、金紗粵式料理

NET\$ **19,500**起(含稅費)

北越下龍灣~人在畫中移動VILLA五日 **美人魚號**

- 三大獨家：免費船上歡唱卡拉OK、主廚私房宵夜餐、划獨木舟

NET\$ **19,000**起(含稅費)

北越雙龍傳奇五日

三項自費全部送：按摩60分鐘、電瓶車遊36古街、法式下午茶

NET\$ **17,500**起(含稅費)

超值北越~雙龍傳奇五日

獨立包船遊下龍灣、越南國寶-水上木偶戲、陸龍灣三板舟遊船

NET\$ **15,500**起(含稅費)

日本

北海道溫泉美食五日 **搭乘復興航空最新班機直飛**

出發日期：6/9.16.26.27 7/2.4.5.7.9.10.11.16.18.23.27.28.30
8/2.3.4.6.7.8.9.10.11.13.14.15.16.17.18.20.
21.22.23.24.25.27.28.29.30.31

- 不同點進出、不走回頭路，一次暢遊道央、道南著名景點
- 函館百萬夜景(含單趟電車)、溫泉美食饗宴3晚入住A級溫泉飯店

NET\$ **31,900**起(含稅)

阪神+奈良+環球影城美食五日

出發日期：7/3.10.15.16.21.26.31 8/4.7.11.12.14.21.28

- 環球影城一日遊
- 明石大橋、摩塞克購物中心、伏見稻荷大社、奈良鹿公園、東大寺、大阪城公園(不上天守閣)、嵐山渡月橋、西陣織會館、祇園、花見小路、清水寺

NET\$ **30,900**起(含稅)

迪士尼+箱根富士山溫泉五日

出發日期：6/24 7/4.6.11.13.15.18.20.25.27.29 8/1.3.8.10.15.17.22.24

- 東京迪士尼、海洋迪士尼2選1
- 海螢大橋、鎌倉古都~鶴岡八幡宮、小田原城(不上天守閣)、箱根神社、大湧谷火山奇景
- 忍野八海、山中湖遊覽船、卡奇卡奇山纜車、台場購物廣場~18米超大鋼彈模型立像

NET\$ **32,900**起(含稅)



富立旅遊

www.ettours.com.tw

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw



飛進酷龍PAK 一睹菲國最後淨土之美

菁英攜手推廣 感受媲美關帛的海底世界

擁有菲律賓最後一片淨土之稱的科隆島（Coron Island），憑藉澄澈的水質和豐富的海底生態，廣受無數潛水玩家讚賞，成為近年新興的潛水天堂。媲美關帛的美麗景致，也成為許多背包客的出遊首選。

撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 8個島嶼任遨遊，輕鬆滿足潛水愛好者。
2. 不惜成本由台灣運送全新的浮潛配備，讓旅客輕鬆感受科隆島的亮麗海底風光。
3. 全面升等為Westown Resort Coron飯店，並享用豐盛的B.B.Q。



▲百福旅行社副總經理謝麗萍。

看好深受科隆島潛藏的無盡商機，善於操作東南亞線、海島線的菁英業者特別齊聚一堂，包括百福、百威旅遊、飛翔國際、桂冠旅遊、旅遊家、雄獅旅遊、雙向國際、飛龍、世興等業者攜手共組「飛進酷龍PAK」，憑藉著專業的操作能力與豐富的資源，打造最具商機的行程，提供同業銷售更多元的選擇。

「飛進酷龍PAK」成員～百福旅行社副總經理謝麗萍表示，台灣旅客對於海島度假擁有高度的興趣，悠閒的度假氛圍、綺麗的風光景致，搭配精彩的水上活動，成為終日忙於工作的旅客最好的紓壓選擇。

隨著許多知名的海島陸續開發、商業化，同業也不斷找尋更具潛力的海島打造新穎選擇，而被譽為「菲律賓最後的處女地」—科隆島便脫穎而出。面積僅

僅71平方公里、只有台灣的1/510的科隆島，憑藉著亮麗景緻、鮮少人工開發痕跡等優勢；加上不輸各大知名島嶼的海底風光，在市場量化前便已成為許多背包客的私房景點。

看好暑假市場的旺盛需求，PAK力薦「石林、靚湖、泳抱山水飛進科隆島5日」，以華航直飛馬尼拉早去午回的航班，搭配Sky Jet航空中轉，讓旅客僅需40分鐘便可當天抵達科隆島。

菲律賓最後秘境 清澈海景抓住目光

謝麗萍表示，菲律賓擁有7,000多個島嶼，不同於長灘島、宿霧、巴拉望等知名景點，由於科隆島知名度較低，加上需透過轉機前往；而大多國外市場也無針對科隆島的直飛包機，使得市場尚未被量化，而該島也得以保持較原始的風光。但PAK看好科隆島的無限潛能，在航空公司一手機位的支持下，維持每週1團的穩定出團量，同時亦看好7、8月份的強勢成長；未來若市場逐漸成熟，亦可考慮透過包機的模式為市場熱度加寬加拓。

謝麗萍指出，科隆島最大特色便是擁有清澈見底的海域，擁有佔全球8成、超過600種珊瑚品種位於海水中；加上各個浮潛點距離相當近，旅客無須出海太遠即可欣賞，因此PAK也安排1天一次走訪4~5個潛水點，近距離欣賞無敵海底世界。此外，科隆島也擁有獨

特的自然景緻，由於該島為喀斯特海上石林地貌，擁有得天獨厚的淨白沙灘、藍綠海水、石灰岩峭壁與令人屏息的風景地理。以靚湖為例，靜謐的湖水被群山環抱，週遭草木鬱鬱有如世外桃源，絕對能輕鬆吸引旅客目光。

飯店升等打造舒適旅程 6人即可出發超便利

為了方便同業操作，PAK特別將科隆島商品設定為6人即可出發的小團型，方便同業快速收團、輕鬆獲利。謝麗萍指出，科隆島的海底風光不輸帛琉、關島，但價格卻更加優惠，對於旅客而言擁有強大的誘因。因此PAK特別嚴選週遭8大優質浮潛點，並運用螃蟹船快速載運旅客前往；搭配PAK不惜成本由台灣運送全新的浮潛配備，讓旅客能夠在最安全的環境下，輕鬆感受科隆島的亮麗海底風光。此外，行程飯店安排全面升等為Westown Resort Coron飯店，並安排旅客在島上小沙灘享用豐盛的B.B.Q。透過精采的旅程搭配親民的售價，隨著暑假旺季即將到來，絕對能輕鬆抓住旅客目光。



▲科隆島澄澈豐富的海底生態，是潛水愛好者的心頭好。



▲亮麗的科隆島擁有菲律賓最後一片淨土之稱。

飛進酷龍

Lonely Planet評選為「2013年世界最佳旅遊目的地」，
被稱為“現代伊甸園”、“菲律賓最後一片淨土”、“
冒險家們的終極群島”，全世界最多珊瑚的海域，擁有
超過六百種珊瑚品種，更勝澳洲大堡礁，得天獨厚的喀
斯特海上石林地貌，媲美越南下龍灣、海上桂林。

石林、靚湖、泳抱山水



潛進海底天堂



飛進酷龍島5日

出發日期 每週三、六出發

25,800

元起含稅

6/ 18滿 14 25 保證出團 28

7/2.5.9.12.16. 17.19.23.26.30

全書免費 蛙鏡平光(有度數需租用)呼吸管、專業救生衣、防曬水母衣全套、
防滑磁鞋 市場唯一(特別設計)。**浮潛聖地** 湛藍色的清澈海水，水中能見度
數十公尺，超過六百種珊瑚品種，是全世界最多珊瑚的海域。**8大浮潛點** CYC
島、雙生湖、沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、靚湖、雙
峰礁。**絕色美景** 達布亞斯山Mt. Tapyas 360度登高遠眺、巴諾沙灘、露天海水
溫泉浴、史密斯白沙灘。**自費活動** 螃蟹船出海、原生態長灘島、香蕉島、
Lusong炮艇、經典珊瑚花園、珍珠農場。**特殊餐食** 每人1只紅蟳、龍蝦、美
人魚海上餐廳、BBQ。**特別升等** WESTTOWN/GATE WAY飯店。

百威 (02)2751-5775
百福 (02)2561-2405
飛龍 (02)2506-1793

飛翔 (02)2562-5687
雄獅 (02)8793-5488
旅遊家 (02)2568-2596

桂冠旅遊 (02)2513-3056
雙向 (02)7729-1177
世興 (02)2503-4000

It's more fun in the
Philippines



山富海島遊 搶攻金字塔頂端客群

精緻客製化服務 量身打造貼近客人需求

針對即將來臨的暑期龐大海島旅遊商機，山富旅遊以多年專業的操作經驗，開發以頂極路線為主的新產品，可貼心依客人需求全面客製化，讓旅客享受最舒適優質的高旅遊品質，引領海島旅遊最新潮流，期盼協助同業搶佔高端客群新商機。

產品包裝優勢

1. 2人即可成行，免受團體成團人數壓力。
2. 搶攻金字塔頂端客群，5星級酒店住宿規劃，高旅遊品質保障。
3. 量身打造客製化，更能滿足旅客需求。

撰文·攝影/江敏綺 圖片提供/麗晶飯店·四季酒店·W飯店·綠中海度假村·本刊圖庫



山富旅遊印尼·沙巴·關島線控經理黃麗淑表示，目前海島旅遊市場客群呈現2極化，分別為小資平價客群及金字塔頂端客群，而山富旅遊除了一般平價行程已有相當豐富的專業經驗，此次更別出心裁，推出「頂級系列海島5日」產品，精緻化、客製化的行程絕對能滿足旅客的需求。

◀ (左起) 山富旅遊馬新線控副理林怡婷、泰國·帛琉線控主任董苡伶、中南半島·菲律賓線控副理林玉霞、印尼·沙巴·關島線控經理黃麗淑。

峇里島 入住奢華頂級酒店 身心靈舒活體驗

黃麗淑表示，此次推出的「四季狂享曲～峇里島」產品，住宿以頂級5星級飯店～四季酒店獨棟villa為主軸，每間別墅內皆有私人花園和可俯瞰金巴蘭灣的游泳池，將藍天碧海盡收眼底，讓旅客盡情沉浸在海島風情中。除此之外，可依客人不同需求選擇飯店，並協助同業調整報價事宜，讓旅客享有國際品牌的5星級飯店高檔設施及服務。另外，嚴選華航及長榮早去晚回的班機，讓旅客有充裕時間享受這碧海藍天的度假勝地。



同需求選擇飯店，並協助同業調整報價事宜，讓旅客享有國際品牌的5星級飯店高檔設施及服務。另外，嚴選華航及長榮早去晚回的班機，讓旅客有充裕時間享受這碧海藍天的度假勝地。

蘇梅島 頂級VILLA賓至如歸 度蜜月首選

泰國·帛琉線控主任董苡伶表示，「蘇梅島～愛戀仙境、環島巡禮5日」行程上主要以半自助行為主，前2天安排離島水上活動和環島遊，後2天自由行，讓旅客不用受限於行程時間上的壓力，可放慢步調悠閒享受人間天堂的祥和寧靜。同時，山富旅遊嚴選航班時間，使用泰航+曼航早去午回的班機，針對想順道去曼谷購物的旅客，也可調整班機時間。另外，為讓旅客有賓至如歸的感覺，住宿上以國際知名5星級品牌飯店的villa房型為產品包裝。



針對想順道去曼谷購物的旅客，也可調整班機時間。另外，為讓旅客有賓至如歸的感覺，住宿上以國際知名5星級品牌飯店的villa房型為產品包裝。

綠中海 尊享1島1飯店 置身世外桃源

馬新線控副理林怡婷指出，綠中海國際度假村為馬來式木造建築的高腳屋，是隱密性相當高的海島樂園，為名人、商務旅客和大企業招待團的度假首選。「綠中海度假村」行程的主要房型以花園別墅為主，頂極客群另可加價入住海上別墅，享受海天一色的良辰美景。團體客人可享離島半日遊，體驗悠閒



的水上活動。另外，自由行的客人可享有機場到飯店及酒店之間來回接送服務、紅酒1瓶、巧克力及當地電話卡。最特別的是，如果看到孔雀、猴子等野生動物從您身旁經過時，請別太訝異！

長灘島 菲航增班 幸福起菲長灘島

中南半島·菲律賓線控副理林玉霞表示，「幸福起菲～魅力長灘島精選5日遊」產品分低、中、高價位，掌握各類客群。航班以菲航早去午回的班機為主，此外，菲航於6/24～8/15增加星期2、5的航班。行程上有別於一般市場包裝，獨家安排玩遍全島行程，包含ATV越野車之旅、新鮮芒果冰沙、COCO MANGAS Night Club體驗夜生活、水上活動、沙灘按摩等。住宿嚴選麗晶飯店或同等級酒店，房型上可加價入住更高等房。



獨家安排玩遍全島行程，包含ATV越野車之旅、新鮮芒果冰沙、COCO MANGAS Night Club體驗夜生活、水上活動、沙灘按摩等。住宿嚴選麗晶飯店或同等級酒店，房型上可加價入住更高等房。

島嶼渡假 首選 山富旅遊

峇里島

四季+聖瑞吉雙下午茶·水療SPA美食·獨棟VILLA+聖瑞吉 5日

◆超六星級聖瑞吉斯套房2晚+LULU SPA+
六星級四季山林溪谷下午茶

45,800 起(含稅) **2人成行**

四季狂享曲~蜜月灣·雙下午茶SPA·四季2晚 5日 **2人成行**

◆四季酒店FOUR SEASON JIMBARAN
獨棟泳池VILLA住宿2晚+LULU SPA

39,000 起(含稅)

長灘島

【直飛】熱力長灘島超值5日~2人成行

◆送水上活動 香蕉船15分鐘+
風帆船45分鐘.沙灘按摩1小時

22,500 起(含稅)

【直飛】幸福起菲、魅力長灘島精選5日~2人成行

◆乘螃蟹船出海,含浮潛釣魚用具+離島BBQ燒烤+
紅蟳(每人一隻)+南洋季節水果飲料

27,900 起(含稅)

馬來西亞

吉隆坡尊爵 5日~5星度假天堂·
綠中海渡假村·馬來文化秀

33,500 起(含稅)

吉隆坡 5日·5星綠中海渡假村
自由行~ **2人成行**

36,500 起(含稅)

◆綠中海國際渡假村：一島一飯店的隱密渡假海島樂園，馬來式木造建築的高腳屋，曾獲世界最佳島嶼飯店獎

蘇梅島

蘇梅島·愛戀仙境·環島巡禮 5日 **2人成行**

◆2人即可成行，輕輕鬆鬆出發，
悠閒自主

32,000 起(含稅)

蘇梅島·浪漫VILLA·浮潛·環島巡禮 5日

◆蘇梅島最美麗的海域離島+環島遊活動
◆升等住宿2晚VILLA

38,000 起(含稅)

山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988·履約責任險1億800萬元

喜滿客 島嶼度假樂不思「暑」

坐擁陽光沙灘巴里島·沖繩·巴拉望·沙巴

撰文/孫之甯 圖片提供/本刊圖庫

炎炎夏日來場島嶼度假，可說是這一季的不敗選擇！喜滿客旅行社角逐暑期商機，以多年專業經驗一手掌握穩定機位、出團量，包裝夏日島嶼度假行程提供給不同預算的旅客，商品包含巴里島5日、印尼7日、巴拉望5日、長灘島5日、沙巴5日以及沖繩4日等精采行程，提供市場及旅客消暑好去處。

產品包裝優勢

1. 巴里島行程6人即可成行，不用等出團。
2. 沖繩行程搭復興航空包裝2晚市區+1晚海邊，7~8月加開航班另推3晚市區之商品，提供旅客多元的選擇。
3. 巴拉望豪華海陸空5日產品，暑期不漲價，同業優惠享26,900元起。
4. 喜滿客擁有沙巴分公司一手機位+一手Local的大力支持，全程一條龍操作更有利。



▲(左起)喜滿客旅行社沖繩線控吳姿瑩、泰國印尼線控副理林詩涵、經理陳建陽、協理沈瑞達。

巴里島6人成行 大啖5星升等佳餚

「巴里島陽光沙灘烏布皇宮VILLA 5日」行程搭配印尼航空早去晚回的優勢，時間充裕又順暢；6人即可成行，不用等出團，是三五好友相邀出遊的首選之一。行程包裝雨林泛舟、火山泥SPA 2小時；一訪烏布皇宮、傳統市場、蠟染村、Mas木雕村、海龜島等經典景點。旅客可入住市區2晚精品飯店+2晚VILLA，並特別安排享用金巴蘭沙灘夕陽燭光晚餐（加贈椰子1顆）、W HOTEL 5星下午茶與喜來登酒店自助餐，大嚐升等美味餐食，同業價僅18,900元起。

另外，印尼行程推出印要惹尼系列之「印尼全覽日惹萬隆覆舟火山峇里島7日」，利用雅加達中轉銜接時間漂亮，提供旅客不同的度假選項。

陽光沖繩精采可期 5月復興加開航班

喜滿客旅行社沖繩線控吳姿瑩表示，針對沖繩部分，喜滿客推出「陽光沖繩

海洋精采4日遊」，搭配復興航空包裝出1晚海邊+2晚市區之商品。行程包裝OKINAWA水果樂園、蝴蝶園、鳥園、海洋博公園、半潛艇銀河探險號、琉球國王村—玉泉洞等景點，讓旅客感受沖繩兼具自然風情與的市區熱情的氛圍。另復興航空於7/1~8/31月加開早去早回之航班，規劃3晚市區的產品，入住城市庭園飯店東京第一那霸飯店或同級，旅客將在沖繩市區盡情觀光，享受陽光、美食以及購物樂趣。

巴拉望陸海空3重奏 豪華版暑期不漲價

「豪華陸海空巴拉望5日」產品，搭配宿霧太平洋直飛，國際、國內航線同在第3航廈、行李直掛至巴拉望，旅客可免於換航廈之苦。

「巴拉望豪華版」1島1飯店的包裝符合旅客對島嶼度假的最佳期待值，銷售反應熱烈，暑期不漲價，同業優惠僅26,900元起；另有尊爵、休閒2個版本，提供不同預算之旅客多元的選項；喜滿客也將於6月~8月底推出「魅力版巴拉望」行程，1日跳島+4日自由行，

2人即可成行，穩定成團有保障。另有天天出發之「長灘島樂活悠閒」行程，旅客可玩足5天長灘島，特別安排離島出海遊，2人即可成行輕鬆享度假趣。

全程一條龍服務 沙巴輕鬆玩

馬來西亞的沙巴5日行程，搭配馬來西亞航空早去晚回航班，加上喜滿客旅行社於沙巴擁有分公司優勢，一手機位加上一手Local，全程一條龍操作更有利！每週一出發的「沙巴輕鬆遊·大自然生態·海洋公園5天」，推出超值促銷價16,900元起，行程包含尋訪長鼻猴、東姑阿都拉曼海上國家公園1日及自由活動1日，住宿4星酒店，彈性行程適合喜歡自行安排活動的旅客。



▲位於沖繩北古町的美國村，是著名的觀光景點。
◀沖繩在地美食—苦瓜炒蛋。
▼巴里島將可看到許多海灘草屋等傳統建築。





酷一夏 FUN 海島

沙巴

輕鬆遊自然生態海洋公園五日 **16900**起(含稅險)
 真愛宣言佳蘭汶萊SPA五日 **21900**起(含稅險)

印尼

巴厘島 陽光沙灘烏布皇宮VILLA五日
 (W HOTEL下午茶+喜來登自助餐) **18900**起(含稅險)
 印尼雅加達日惹古都萬隆
 覆舟火山峇里島七日 **31800**起(含稅險)

菲律賓

(兩人即可成行 天天都可出發)
 巴拉望豪華陸海空五日 **26900**起(含稅險)
 長灘島樂活悠閒五日 **21900**起(含稅險)

帛琉

魅力帛琉 水母湖 牛奶湖 雙斷崖
 北島海底花園 泛舟五日 **25500**起(含稅險)

沖繩

陽光沖繩海洋精彩四日 **16900**起(含稅險)



馬六甲 波德申遊東英倫渡假村麻六甲五日 **19900**起(含稅險)

馬六甲 海上風情黃金棕招麻六甲五日 **125900**起(含稅險)

馬六甲 馬來檳城檳城關卡威五日 **23900**起(含稅險)

新加坡 新加坡聖淘沙環球影城四日 **24900**起(含稅險)

新加坡 新加坡環球影城馬來西亞樂高樂園馬六甲五日 **26900**起(含稅險)

泰國 泰國曼谷曼谷麗晶劇場人妖秀ASIATIQUE五日 **11900**起(含稅險)

泰國 雙海戀VILLA粉紅海豚雙鹿麗晶劇場秀五日 **14900**起(含稅險)

泰國 泰香氣味笑臉支路安聯哇水上市場
 雙火通生態之旅五日 **15900**起(含稅險)

泰國 清邁清萊柚木莊園渡假村雙城邊境五日 **17900**起(含稅險)

泰國 小城著華故事-清邁清萊雙城五星渡假村五日 **22900**起(含稅險)



喜滿客 交通號2184 品保北1831
 綜合旅行社

台北 (02)2518-4746
 台中 (04)2320-2120

www.smktour.com.tw 同業登入

尊榮假期 紐西蘭金旅獎升級版

享趣旅行社誠摯推薦 輕鬆搶攻暑假商機

撰文／王政

圖片提供／享趣旅行社、本刊圖庫



▲享趣旅行社董事長劉正輝。

擁有紐澳專家美譽的享趣旅行社（尊榮假期），看好暑假即將到來的旺盛需求，特別提供最優質的「新一品紐西蘭南北島冰河火車峽灣9+1

天」升級版以供同業搶先銷售。原商品於去年便榮獲金質旅遊獎的肯定，升級後對於吸引旅客而言更具吸引力，可望讓同業輕鬆銷售創商機。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，「享受紐西蘭南北島冰河火車峽灣10+1天」為原先新一品商品的升級版，行程保有原先商品最精華的高檔餐食與行程，並增加入住蜜月小鎮～皇后鎮2晚，讓商品更俱吸引力。以餐食為例，享趣旅行社安排包括賭場自助餐、毛利風味餐、皇后鎮景觀餐廳自助餐、峽灣龍蝦半隻、米佛峽灣加贈海鮮盤、歐陸西式3道式套餐等多項美味料理，享趣旅行社不惜成本的設定，要讓旅客享受最尊榮的款待。

而行程方面，享趣旅行社亦精選北島最精華的景點安排於商品中，包括

安排旅客搭乘世界級的高山觀景火車造訪亞瑟隘口國家公園，以及暢遊米佛峽灣、第阿納螢火蟲洞、冰河健行；北島部分則有充滿寓教於樂的牧場遊園車之旅、小朋友最愛的水族館，以及毛利文化村、奧克蘭天空塔等經典景緻。

此外，享趣旅行社更安排旅客於皇后鎮入住2晚，旅客將能走訪電影「魔戒」拍攝場景之一～箭鎮，感受別具風味的小鎮風光。此外，亦能前往瓦卡蒂普湖畔享受騎腳踏車行程，或是品嚐享趣旅行社貼心安排的下午茶，都將提供旅客最舒適的旅程。

值得一提的是，享趣旅行社致力提供最優質的商品以供同業銷售，因此在規劃商品方面不惜成本，不因為門票高昂而省略；而是集結最精華的元素在商品中，戮力提供同業最佳的銷售契機。



 <p>新一品紐西蘭南北島 冰河火車峽灣9+1天</p> <p>NT\$ 80800 起</p>	<p>國泰萬象紐西蘭 冰河峽灣桃花源9天</p> <p>長段國內線 NT\$ 82900 起 <small>小孩半價</small></p>	<p>享受紐西蘭南北島冰河火車峽灣10+1天(皇后鎮兩晚)</p> <p>NT\$ 82800 起</p>
<p>奇幻魔戒-紐西蘭探索哈比屯七天</p> <p>NT\$ 42900 起</p>	<p>紐西蘭南島絕美國家公園峽灣9天(皇后鎮兩晚)</p> <p>NT\$ 71900 起</p>	<p>紐澳雙國論-大城森活9天</p> <p>NT\$ 60900 起</p>



尊榮假期
www.etsgo.com.tw

<http://www.etsgo.com.tw>

行程請上網搜尋 搜尋

台北(02)2581-3581 台中(04)2329-0588 台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888

尊榮假期 打造星動澳洲之旅

享趣旅行社 豐富行程輕鬆吸引目光

撰文／王政
圖片提供／本刊圖庫



▲享趣旅行社南區營運長莊清發（中）率領享趣旅行社高雄分公司業務團隊合影。

享趣旅行社（尊榮假期）於2005年成立至累積8年多豐富經驗，透過台北總公司及台中、台南、高雄分公司，為同業提供最為迅捷、直接的服務。而深耕紐澳市場多年的享趣旅行社，更榮獲多項殊榮肯定，成為業

界中最具指標性的領頭羊。

針對廣受旅客喜愛的澳洲，享趣旅行社特別推出「星動澳洲～黃金雪7+1日遊」，透過享趣旅行社的專業規劃，讓旅客體驗包括在地文化、雨林之旅、世遺巡禮、都會風情等不同面

貌的雪梨。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，匯聚了無數亮點的雪梨，十分值得旅客深度探訪，為此享趣旅行社特別針對雪梨多元的面貌，規劃多條路線於行程之中。以度假面向而言，享趣旅行社便安

排旅客搭乘價值百萬澳幣的遊艇，不同於坊間規劃為自費項目，享趣旅行社給予旅客最尊崇的時尚體驗。此外，行程亦安排旅客走訪春之泉國家公園，一睹螢火蟲生態，並於藍騰酒莊品酌美酒。針對世界遺產部分，旅客還可走訪藍山國家公園，透過礦坑纜車與景觀纜車的銜接，讓旅客深度感受大自然的鬼斧神工。行程亦將走訪海德公園、聖瑪莉教堂、雪梨歌劇院（入內參觀）等都會之旅，讓旅客深度感受雪梨的亮麗之處。

而針對餐食部份，享趣旅行社同樣用心，不論澳洲安格斯牛排西式套餐、雪梨灣港灣遊艇黃昏遊享用西式套餐、可倫賓動物園內澳式BBQ餐、黃金海岸西式牛排套餐等，要讓最精緻的美食滿足旅客挑剔的味蕾。

FUN 澳洲 輕鬆 玩

星動澳洲～黃金雪7+1日遊

40500起

送雪梨夜遊

大圓滿 凡賽斯～
東澳全覽三城9天
送小費.送夜遊.餐食升等 **63800起**

★加送抱無尾熊照片
大圓滿歌舞秀版～
東澳全覽三城9天
3城夜遊+送小費
雪梨灣遊船升等歌舞秀船 **63500起**

國泰萬象～
東澳全覽八天
兩晚五星&廚師帽餐廳 **62900起**
送小費+小孩半價

澳洲雙城六星
黃金雪8日
★送小費★凡賽斯住宿2晚 **55500起**

繽紛澳洲～
布里斯班+黃金海岸6天
7/28 8/10
★限定團體 **27900**

小孩半價

享趣旅行社
ENJOY TRAVEL SERVICE CO.,LTD.
ETS GO 旅遊 let's go!
尊榮假期 www.etsgo.com.tw

<http://www.etsgo.com.tw>

行程請上網搜尋

ETS GO

搜尋

台北(02)2581-3581

台中(04)2329-0588

台南(06)311-1717

高雄(07)332-6888

魅力京阪！祇園祭後祭復活、天神祭盛大登場

搭配京阪集團飯店與電車 夏季祭典輕鬆玩

日本的夏日祭典盛名遠播，各地都有極具特色的祭典活動準備登場。暑假期間的關西地區更是特別火熱，7月起被譽為日本三大祭典的京都祇園祭以及大阪天神祭都將陸續登場。其中祇園祭更將於今年恢復古老的傳統祭典活動「後祭」，為祭典更添魅力。每到祭典期間，京阪地區總是一房難

求，為此代理京阪集團的向日遊顧問公司特別提供集團旗下飯店的空房情報，歡迎旅遊同業多加利用。此外，因2大祭典皆位於京阪沿線，故針對FIT客群，也相當推薦搭配使用京阪電車所推出的優惠票 來暢玩夏季祭典。

◎京都祇園祭

前祭：7/14~7/17 後祭：7/21~7/24

日本三大祭之一的祇園祭是一個具有一千多年歷史的節慶活動，最早是為了平息瘟疫而開始舉辦。祭典活動中最吸睛的莫過於是享有「活動美術館」美譽的華麗山車，為了要收集各種惡疾山車將會在市內遊行，是整場祭典中最主要也最熱鬧的活動。

值得一提的是，今年起祇園祭將恢復最傳統的祭典活動「後祭」！目前的祇園祭是將從前的前祭與後祭合而為一共同舉辦，為了傳承最古老的傳統，今年夏季起「前祭」、「後祭」將正式分開舉行。除了「後祭」即將復活之外，失傳約150年的山車「大船鉾」也將正式復出，為祇園祭更添魅力！



・什麼是前祭、後祭？

最初的祇園祭分為兩大區塊，所謂的前祭指的是7/17舉行的神幸祭，而後祭則為7/24舉行的還幸祭，在這2天將會分別舉行前祭、後祭的山車遊行。原本只限期一天的山車遊行前活動「宵山」從今年起也將分為2大期間，前祭的「宵山」為7/14~7/16；後祭的「宵山」則為7/21~7/23。

◎大阪天神祭

7/25 (五)



大阪天神祭具有一千多年的歷史，與祇園祭並列日本三大祭典，同時也是世界最大規模的水上慶點。天神祭是祭奉「學問和藝術之神」的天滿宮在夏季舉辦的節慶活動，慶典期間市內各處都展開神樂等傳統藝能表演，在傍晚時分更能夠在天滿橋畔欣賞「天神祭奉納花火」。其慶典特色為「陸渡御」及「船渡御」2大活動，活動中將有約三千名身穿奈良平安時代宮廷裝束的民眾與神轎一起緩步前行，並於天滿橋畔乘坐約100艘遊船內流而上，相當壯觀。

京阪集團飯店情報



▲京都第二塔飯店。

京阪集團特別針對京阪地區的夏季祭典期間，提供了旗下共6間飯店的空房情報。

- 時間：7/21~25期間
- 京都地區：京阪京都飯店、京都塔飯店、京都第二塔飯店、京都塔附樓飯店
- 大阪地區：京阪天滿橋飯店、京阪京橋飯店
- 空房狀況：約有20~30間空房

※每天、每家飯店的空房狀況皆不相同，詳細狀況需另行確認。

立山黑部訪客人數突破200萬人！

今年的立山黑部旅遊表現相當亮眼，自4/16立山黑部開山以來廣受各界的好評，更於5/23正式突破了200萬人次。而第200萬人的幸運旅客剛好來自台灣！為了慶祝200萬人次達成並予以紀念，立山黑部特別贈送了大型雷鳥玩偶以及立山黑部的人氣土產「星之雫」給這位幸運的台灣旅客。

在活動方面，立山黑部最受旅客歡迎的雪之大谷散策可至6月底，5月下旬時雪壁高度維持在13公尺高，依然相當壯觀。此外，能夠體驗在雪牆堆砌的迷宮中自由漫走的雪之迷宮活動也相當熱門，至6/1為止都能感受其魅力。



▲5/20雪牆高度仍有13公尺高。



▲能體驗在雪牆迷宮中漫走的雪之迷宮活動相當受到旅客好評。



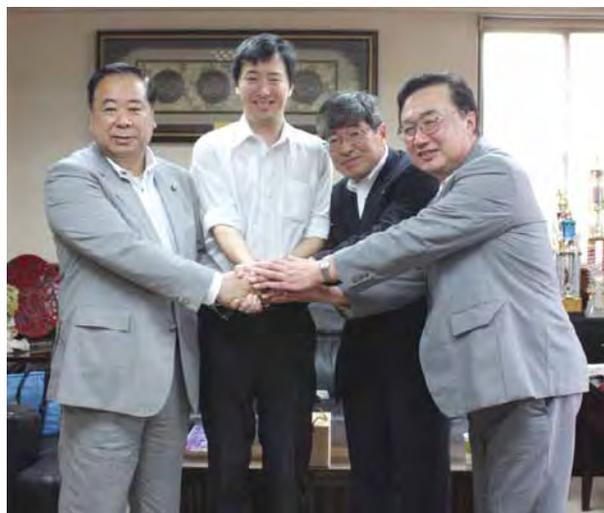
更多京阪集團及立山黑部相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

岩手縣盛岡廣域拜會台北市旅行公會

撰文・攝影／蔡雅雯

岩手縣盛岡市、八幡平市和盛岡廣域振興局於5/28拜會台北市旅行商業同業公會。盛岡市長谷藤裕明表示，感謝台灣同業送客支持，目前華航花卷包機預計飛到6/19，希望藉由訪台交流，能加速推動花卷機場定期航班的實現。同時，從盛岡市到八幡平市車程約45分鐘，非常適合串連包裝商品。盛岡市位於岩手縣的中心區，在地美食如一口蕎麥麵、冷麵、榨醬麵等都可遍嘗究竟。八幡平市的樹海景觀公路風景優美，更坐擁湖沼濕原、安比高園牧場等大自然資源。為了促進同業送客，八幡平市並推出住宿補助金方案，只要在當地限定飯店內住宿一晚，即可享有人頭補助金。此外，針對台灣業者擔心的巴士車荒問題，岩手縣縣北巴士公司的巴士數量不僅供應無虞，並有相關補助方案，有興趣的同業可直接洽詢縣北巴士公司。

▶(左起)岩手縣盛岡市長谷藤裕明、台北市旅行商業同業公會東北亞召集人王尹成、八幡平副市長岡田久八、盛岡廣域振興局長杉原永康。



全球首間史努比茶屋進駐大分縣

撰文／蔡雅雯 圖片提供／大分縣觀光協會



▲想要進史努比茶屋喝茶，得排隊2小時。

全世界第一間以史努比(SNOOPY)為主題的茶屋，於4月份在大分縣由布院開幕。整體裝潢以和風+史努比為設計基調，無論是庭園中的史努比石雕或店門口捧著丸子串的史努比，店內外都充滿了可愛的史努比身影。餐飲提供則以抹茶甜點為主，繪有史努比臉的拿鐵咖啡、還有史努比臉造型的歐姆蛋包飯，樣樣都令人愛不釋手。開幕以來人潮不斷，已經成為由布院溫泉鄉的新興觀光勝地，同業可推薦給自由行旅客。

佐賀縣中文臉書 提供第一手觀光素材

撰文／蔡雅雯

為了提升佐賀縣在台灣的知名度，5月起使用台灣人最愛的FACEBOOK社群媒介，開設了佐賀



縣中文官方臉書。每天提供當地旅遊情報、美食住宿資訊等，歡迎同業多加利用，作為商品包裝的參考。並希望可以跟台灣消費者直接進行對話，了解直客的旅遊需求，以提供更多優質服務。

元氣佐賀臉書：<http://www.facebook.com/asobosaga.tw>

香川縣電影行銷推小豆島觀光

撰文・攝影／薛勻

香川縣致力於觀光推廣，除了以遠近馳名的讚岐烏龍麵創造話題外，更結合真人版電影《魔女宅急便》，力推實景拍攝地「小豆島」觀光。期許能夠透過電影帶動風潮，讓更多海內外旅客看見香川縣優美的風景與得天獨厚的觀光資源。此次，特別結合電影《魔女宅急便》台灣首映，於5/23舉辦溫馨送愛公益首映會，現場更邀請了香川縣副知事天雲俊夫出席。天雲俊夫表示，此次作為電影拍攝地的小豆島擁有可以欣賞夕陽絕景的「目島」、以及可以一覽瀨戶內海國立公園全景的「寒霞溪」等美景。也特別指出在電影拍攝完畢後，電影中的特殊場景如琪琪所寄宿的「包剪掙麵包店」都被完整保存，為小豆島的觀光旅遊更添主題性與魅力。配合電影上映，同時集結了10家旅遊同業包裝《魔女宅急便》相關產品，搭配中華航空每週4班的直航班機，深度結合電影與旅遊，吸引更多台灣旅客親臨香川縣。



▲香川縣副知事天雲俊夫。

藤原紀香也造訪的神仙旅館

撰文／蔡雅雯 圖片提供／神仙旅館

神仙旅館坐落於有神話傳說故鄉之稱的宮崎縣高千穗地區，裝潢接待都以純和風為主訴求，餐食上採用隨季節遞嬗食材的懷石料理，還可搭配女將親選紅酒。2009年新



▲神仙旅館是訴求精品路線的純和風旅館。

設的神呂木之庄套房，標榜30坪寬敞空間，精品級傢飾一應俱全，鎖定白領高收入族群，僅有5間，每間都有露天溫泉，連日本知名女星藤原紀香都曾來此造訪留宿。

日本電視節目密著

広島 GO!

放眼2014金質旅遊行程選拔 推愛媛延伸產品

撰文·攝影/孔彥蓉

金龍旅遊自去年初推出「廣島ぶらぶらGO」，在華航與廣島縣政府的支持下成績斐然，目前已送客逾400人，並規畫參與本屆金質旅遊行程選拔。純廣島遊的行程，更引起日本電視節目的注意，特地派機隨團拍攝，完整展現出旅程中的驚喜、感動與趣味。未來，也將推廣延伸至愛媛的6日行程，增添產品豐富度。



廣島電視節目
訪問影片請看！

產品包裝優勢

1. 搭乘廣島路面電車，體會當地生活方式。
2. 以達人帶路的方式，營造旅程的驚喜感。
3. 產品操作介於團體與自由行，最具自主與便利性。
4. 不捨近求遠，各點停留時間長，體會道地的廣島。



「廣島ぶらぶらGO 5日」產品主張以「輕鬆自在的方式漫遊廣島」，此項顛覆日本團體旅遊產品的操作模式，受到日本電視節目的關注，並特別派隨團攝影參加3/14廣島ぶらぶらGO的團員。

旅客可以融入當地生活，搭乘路面電車、入住市區中心、享用著名美食等。一掃團體旅遊產品的模式，旅客不再僅是以遊客的角度觀賞廣島，而是可以和當地人並肩而走，享受別於以往的旅遊體驗。透過達人的解說與帶路，旅客將感受有如朋友般的親切服務，為旅遊增添感動與驚喜！

最深度！暢遊市區與宮島

「廣島ぶらぶらGO」選擇市中心的住宿點，帶領旅客搭乘路面電車、用雙腳暢遊各大景點。不捨近求遠的旅遊方式，囊括廣島市區與宮島嚴島神社的精華，旅客能夠在節省車程時間的情況下，深刻地感受到廣島之美。



真好吃！嚴選社會餐廳



不同於團體餐食的規格，「廣島ぶらぶらGO」的餐食皆由金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞與達人親自考察，在推廣1年多來不斷提升

餐食選擇，無論是廣島燒、日式自助餐、牡蠣屋、拉麵等，均可品嚐到最道地的美味。



好好買！血拼藥粧、伴手禮

一般團體旅遊因為將時間花在交通、購物站、住宿點遠等因素，購物時間大幅減少，不過在「廣島ぶらぶらGO」您將擁有充裕的購物時間！達人還



會告知最必買、熱銷的產品，讓旅客買得盡興、買得開心喔！

粉感動！相約11月廣島賞楓行

一般日本的團體旅遊以領隊兼導遊的方式操作，但是「廣島ぶらぶらGO」透過松田依子、溝下佳子兩位達人愛廣島、愛台灣以及親切熱情的心，在5日行程中與團員建立良好的友誼！據了解，已有多位團員預約11月的



廣島賞楓團，盼與達人們再次聚守廣島。

痴戀江西

新廬山、景德鎮、婺源、
三清山、龜峰景區八日之旅

出發日期：6/17、6/27
行程免購物

暢遊三疊泉瀑布、千年古剎「東林寺」、千年古橋「白鹿洞書院」；
天下第一仙峰：「三清山」、世界地質公園「龜峰風景區」；
景緻：「陶淵明史蹟地跡」+「陶宅一條街」；
賞景：洪村、月亮灣景區；賞畫：鳳凰巖、龍三隱。

17900

三清山、龍虎山、龜峰五日

◆特別安排 體驗江西◆

- 三清山遊車上下，暢遊三大景區「南清園景區、西海岸景區、東海岸景區」。
- 龍虎山景區乘船遊仙水岩欣賞千古之畫「羅浮夜渡」、上清古鎮、千年天師府。
- 世界自然遺產龜峰「無山不畫，無石不畫」，素有「江上龜峰天下稀」之美譽。

20900



三清龍虎新廬山 柘林湖龜峰六日

◆特別安排 體驗江西◆

- 三清山遊車上下，暢遊三大景區「南清園景區、西海岸景區、東海岸景區」。
- 龍虎山景區：乘船遊仙水岩，欣賞千古之畫「羅浮夜渡」，上清古鎮、千年天師府。
- 廬山西海柘林湖會道館。
- 世界自然遺產龜峰風景區。

22900



明月碚溫泉戀武功 遇仙女六日

◆特別安排 體驗江西◆

- 龍鳳洞合自行車或電單車。
- 武功山會武功遊車上下。
- 明月山遊車上下，明月山溫泉泡湯、會仙橋、雲谷飛瀑。
- 仙女湖風景區：聞名遠近的鎮江型國家重點風景名勝區、國家4A級旅遊風景區；夏長亞洲最大的百餘種荷種基因庫。
- 滕王閣：「江南三大名樓」之首。

22900



三清山、龍虎山、新廬山 柘林湖、婺源八日

◆特別安排 體驗江西◆

- 滕王閣：「江南三大名樓」之首。
- 廬山西海柘林湖會道館。
- 三清山遊車上下，暢遊三大景區「南清園景區、西海岸景區、東海岸景區」。
- 龍虎山、龍虎山、仙水岩、羅浮夜渡、
- 千古第一景景緻。

23900



三清山、龍虎山、廬山、柘林湖、龜峰、景德鎮八日

◆特別安排 體驗江西◆

5A景區一次覽盡、5★酒店一次住盡

- 滕王閣：「江南三大名樓」之首。
- 廬山西海柘林湖會道館。
- 廬山景區（花徑公園、天籟、龍潭、仙人洞、高閣、含鄱口、廬山仙人洞、廬山碑、廬山碑、廬山碑）。
- 三清山遊車上下，暢遊三大景區「南清園景區、西海岸景區、東海岸景區」。
- 龍虎山景區乘船遊仙水岩欣賞千古之畫「羅浮夜渡」、上清古鎮、千年天師府。

26900



- 世界自然遺產龜峰「無山不畫，無石不畫」，素有「江上龜峰天下稀」之美譽。
- 景緻「白如玉，明如鏡，嫩如酥，藍如畫」的瓷都景德鎮海內外。

獨家贈送 景德鎮經典茶具組



感謝贊助：江西光大國際旅行社
Jiangxi Everbright International Travel



現代國際旅行社
www.mitstour.com.tw

電話：(02)2531-5165

迷戀旅遊



歌詩達郵輪大西洋號 86天環球

中文化服務～美食音樂饗宴 享受純正海上義式風情

隨著郵輪旅遊市場重心轉往亞洲，加上台灣成長快速的郵輪旅遊人口，越來越多樣化的郵輪航程任君挑選，相較於以往需要長途飛行才能搭乘的豪華郵輪，現在也可以從亞洲出發，更棒的是，想要環遊世

界，從上海或香港就可出發！義大利與歐洲最大旅遊集團歌詩達郵輪，將於2015年3月1日推出首次專為中文旅客量身打造並於亞洲起航的環球之旅，備受矚目的環球航程將由精美絕倫的歌詩達大西洋號

執行航程，在長達86天的旅程中，將航行於三大洋、五大洲、18個國家及地區，到訪28個目的地。大西洋號也於5/23號停靠基隆港碼頭，讓賓客登船體驗這艘享有「藝術之船」美稱的義大利郵輪風采。



▲（左起）歌詩達集團郵輪公司銷售總監Stephen Daniel Van Wormer、鳳凰旅遊郵輪部副總經理林仟真、百威旅遊總經理吳再裕、大西洋號船長、大西洋號郵輪總監菊夢潛。



▲（左起）歌詩達集團郵輪公司市場推廣總監李秀茵、鳳凰旅遊郵輪部副總經理林仟真、大西洋號餐廳經理、百威旅遊歐洲/日本郵輪線控劉馥翟、歌詩達集團郵輪公司銷售經理陳嘉瀾。

歌詩達大西洋號環球之旅航程台灣市場銷售由鳳凰旅遊、百威旅遊進行銷售，百威旅遊總經理吳再裕指出，此次環球之旅主要針對兩岸三地消費者為對象，台灣部分已有消費者詢問，售價根據艙房等級做包裝，除了單純的船票外，也有套裝行程安排。最低

售價是17,736 美元（約台幣53萬）起，2人一室售價從70萬9000元起，全景套房訂價159萬9000元。

鳳凰旅遊郵輪部副總經理林仟真表示，隨著旅遊模式的改變與顛覆，相當看好郵輪未來在亞洲市場的發展潛力，豪華郵輪除了可以享受國際級服務與

享受外，更能輕鬆的暢遊獨特的陸上航程，雙享其程。此外，在歌詩達郵輪船隊中，特別推薦最美的大西洋號，全船以義大利國寶導演費里尼的電影為主題，用色大膽卻不俗麗，船隻相當典雅又充滿藝術氛圍，非常值得搭乘。

環遊世界從亞洲啟航 為您實現夢想

歌詩達郵輪集團亞太及中國區高級副總裁莫興萃(Buhdy Bok)指出，為了強調貼心服務與實現對亞洲市場的承諾，特別規劃從亞洲啟航的環球之旅，此趟環球之旅除了秉承歌詩達郵輪66年來，為旅客帶來義式風情之旅外，更為亞洲旅客全方位量身打造精緻郵輪體驗，提供貼心安排，包含中文服務員、中文郵輪日報、亞洲美饌、中文導遊、隨航行變化的主題派對..等，為旅客提供最舒適如家的環境，實踐環遊世界夢想。

NEW

莎倫娜號 2015加入亞洲航線

亞洲郵輪旅遊市場的提升，有越來越多旅客喜愛航行之旅，歌詩達郵輪將於2015年加派「莎倫娜號」到亞洲，與「大西洋號」及「維多利亞號」共同服務亞洲市場，屆時於亞洲地區的整體營運力將大增74%，掀起義式風潮。

銷售洽詢：百威旅遊 (02)2751-5775 www.bwt.com.tw 鳳凰旅遊 (02)2537-0011 www.travel.com.tw

大西洋號 船上一覽

視覺
饗宴

義大利電影主題旗艦 海上藝術皇宮

被稱為「海上威尼斯」的歌詩達大西洋號（排水量86,000噸，總載客量2,680人），曾榮獲世界最權威的郵輪雜誌—郵輪寶典年鑑《Berlitz》授予4星評級，並在住宿、美食和整體船隻各方面均獲得高分評價，全船1,057間客艙，有65%以上是陽台艙房，擁有浪漫海景的露台客艙和溫馨舒適的家庭房，是一座名副其實的完美海上城邦。



郵輪的設計風格主要是向經典義大利電影和藝術成就致敬，典雅裝潢中隨處可見當代電影之父費里尼(Federico Fellini)的經典作品《甜蜜生活》、歌劇《蝴蝶夫人》與威尼斯歷史悠久的花神咖啡館(Caffe Florian)、米蘭時尚購物大道(Via della Spiga)，以及提香餐廳(Tiziano)，華麗大氣的氛圍原封不動的在大西洋號上呈現。每個樓層都以義大利電影大師費里尼經典電影命名，隨處可見電影巨作的劇照與素描，更有400件以上出自Sergio Benvenuti藝術大師的作品，被稱為是「義大利移動博物館」。



大西洋號裝潢讓人讚嘆，在大堂的三盞柱狀吊燈，搭配義大利知名的穆拉諾玻璃大師Luciano Vistosi 於俱樂部餐廳外設計的半圓形透明電梯，猶如珍珠般閃耀，相當漂亮。



花神咖啡館 海上唯一分店

創立於1720年的花神咖啡館(Caffe Florian)是義大利本土創業最久、最知名的咖啡館，也是威尼斯聖馬可廣場上的知名咖啡館，大作家海明威經常流連於此，現在您只要登上大西洋號就能在芳香四溢的郵輪上，品嚐美味的手工餅乾、搭配悅耳的音樂、沈浸在海上浪漫氛圍中。



之旅明年啟航

撰文·攝影／謝筱華

圖片提供／歌詩達郵輪、百威旅遊、本刊圖庫

美食
品味

亞洲盛饌 環球美食服務

在環遊世界旅途中，全天候24小時提供精緻餐飲服務，讓每一位旅客都能細品味各國佳餚盛饌，從開胃前菜、主菜、甜點，全由歌詩達大廚精心準備，每天提供超過50種以上不同豐富菜式，包括義大利菜、日本、中國、美國..等，還有提供80種不同飲品，包含歌詩達獨創的雞尾酒與義大利咖啡，務求令旅客於環遊世界同時，也可讓



味蕾吃盡世界不同佳餚。

娛樂
活動

主題派對 驚喜不斷

大西洋號上的娛樂活動，包含有義大利傳統表演，中西歌唱、諧劇表演，還會在環球旅程中邀請各地知名表演者登船演出，諸如：歌劇、戲曲、魔術、樂隊表演、舞蹈、葡萄酒品鑑等等，更會定期舉辦特色主題派對，如：阿拉伯之夜、拉丁舞王之夜、復古之夜、夏威夷之夜、化妝舞會派對、嘉年華派對..等等，讓人充滿歡樂與期待。



大西洋號環遊世界86天 主題全覽

歷史名城 藝術建築

義大利·羅馬
法國·馬賽
西班牙·巴塞隆納
斯里蘭卡·可倫坡



濱海聖地 度假天堂

希臘·聖托里尼
泰國·普吉島



古代聞名 世界奇觀

埃及·開羅
希臘·雅典



自然生態 地理奇景

馬爾地夫·馬列
夏威夷群島·火奴魯魯、希洛、卡胡魯伊
美國·邁阿密
牙買加·奧喬里奧斯
葡屬亞速爾群島·彭塔德爾加達



都會魅力 人文風情

美國·紐約
墨西哥·曼薩尼約



精彩旅程 全球環覽

86天環球之旅，可選擇於上海或香港起航，航線穿越亞洲、非洲、歐洲、中及北美洲等，暢遊各地的歷史名城、置身度假天堂、欣賞世界奇觀、發掘古代文明、體會人文風情及感受時尚都會魅力，其中還會經過蘇黎世運河、巴拿馬運河等兩大人造運河。

航線途經香港和越南胡志明市與頭頓，感受古老與現代交織的怡人風情；隨後前往熱帶島嶼天堂，包含泰國普吉島、斯里蘭卡可倫坡及馬爾地夫馬列；一路向北後進入世界古老文明的中心，遊覽阿曼王國塞拉萊、埃及開羅及希臘伊拉克立翁、聖托里尼和雅典；接著西行，漫遊迷人的歐洲大陸，抵達義大利卡塔尼亞、羅馬、法國馬賽、西班牙巴塞隆納以及葡萄牙里斯本和蓬塔德爾加達，感受豐富悠久的文化，沉醉美酒佳釀與優雅時尚之中。

經典歐洲行後，歌詩達大西洋號將繼續帶領乘客體驗現代都市的摩登魅力。從美國紐約開始，途經沙灘蜿蜒的邁阿密、牙買加的奧喬里奧斯，行經巴拿馬運河抵達墨西哥的曼薩尼約、美國洛杉磯、舊金山，領略都會繁華風情。隨後大西洋號將相繼停靠夏威夷的希洛、卡胡盧伊、檀香山。飽覽海上風光後停靠日本橫濱，欣賞古都風韻，於2015年5月26日返回上海，在長達 86 天的航程內，當經過國際換日線時，還能體驗到人生中神秘消失的一天，貼心的歌詩達郵輪也將提供一張證書作為紀念，為圓滿旅程增添驚喜。

世界兩大
人工運河

埃及·蘇黎世運河
巴拿馬·巴拿馬運河



AGT TOUR

想加入郵輪銷售行列，卻苦於沒上過郵輪，擔心無法說服客人嗎？
最佳學習+渡假機會，不容錯過！！

鹿兒島・長崎 6天

7月7日・7月12日

鹿兒島・長崎・釜山 7天

6月25日・7月1日

同業價 **20,900**起



日本 鹿兒島・長崎 6天

20,900起

艙房等級	兩人一室 (每人價格)	三、四人一室 (每人均一價格)
內艙(約3.3坪)	23,900	20,900
外艙(約4坪)	26,900	23,900
陽台艙(約5.5坪)	29,900	限住 2 人

(每梯次限量16間艙房)

日韓 鹿兒島・

艙房等級

內艙(約3.3坪)

外艙(約4坪)

陽台艙(約5.5坪)

鳳凰

02-2537-8192

百威

02-2751-5775

可樂

02-2567-6601

歌詩達維多利亞號 日·韓郵輪6~7天



長崎·釜山7天 23,900起

兩人一室
(每人價格)

26,900

29,900

32,900

三、四人一室
(每人均一價格)

23,900

26,900

限住2人

(每梯次限量16間艙房)

費用包含

- 郵輪船票費用，含郵輪靠港稅。
- 二百萬履約責任險及二十萬元醫療險。
- 領隊全程隨團服務。

費用不含

- 釜山、鹿兒島兩點岸上觀光。
- **★岸上觀光套裝 加購價：5000元/每人(六天)
加購價：7000元/每人(七天)**
- 全程司領小費+船上小費：3000元/每人(六天)。
3600元/每人(七天)。

注意事項

- 參團貴賓需為有執業之旅遊同業，故報名時需檢附名片，**交由組團社旅行社審核。**
- 每航次優惠艙房有限，以報名優先順序為準。
- 每間艙房至少需有一名為旅行同業。

東南

02-2523-9199

雄獅

02-8793-5488





PRINCESS CRUISES

公主遊輪 藍寶石公主號

五大業者聯手包船 為台灣旅客精心打造優雅行程



隸屬全球最大遊輪集團「嘉年華遊輪集團」(Carnival corporation & PLC) 旗下，公主遊輪的藍寶石公主號從阿拉斯加航線來到亞洲，首次從基隆港上下船，推出兩大台灣專屬行程分別為：5月10日出發的鹿兒島+長崎6日行程，以及5月15日出發的沖繩4日遊行程，由百威、康福、鳳凰、東南、雄獅五大業者共同代理銷售，此次沖繩行程銷售力度驚人，去年8月開賣後，不到3個月的時間即已幾近完售，讓台灣旅客能輕鬆體驗公主遊輪的頂級服務。5月18日藍寶石公主號返航基隆，當天基隆港齊聚五艘大型遊輪的壯觀場面，令人嘆為觀止。



藍寶石公主號

Sapphire Princess小檔案

- ★ 噸數：11萬6,000噸
- ★ 重新裝修：2012年1月
- ★ 載客數：2,670人
- ★ 船員數：1,100人
- ★ 甲板樓層：18層
- ★ 總客艙數：1,377間



公主遊輪藍寶石公主號於5/15從基隆港出發，沖繩4天3夜行程中，公主遊輪經典的香檳塔活動、氣球派對、獨家設施「星空電影院」，以及船上多樣精彩表演與互動活動，天數雖短，卻能讓乘客充分享受到公主遊輪最精彩之處。進入艙房時，貼心送上一杯免費香檳歡迎旅客登船，每天客房清掃後附上巧克力，正是公主遊輪貼心入微的服務。

不僅如此，在2014年來台的遊輪中，「藍寶石公主號」對於饕客來說可說是最棒的選擇，船上共計10個餐廳提供多樣化免費食物，接力24小時不間斷提供熱食自助取用，讓人不管在船上玩到再晚都不必擔心。此外，也提供免費客房服務將早餐送至艙房，入住陽台艙以上等級的旅客，更可一邊迎著海風、一邊在陽台欣賞燦爛海景品嚐早餐，若旅客希望享受更奢華的晨間體驗，也能選購浪漫香檳早餐，內容包含半瓶法式香檳、剛出爐的早餐糕

點、冷燻鮭魚、新鮮水果拼盤、法式蛋塔、餐後飲料等(兩人合計需自費32美元)，勾選需求服務時間(從早上7點至11點間皆可)，將表格在晚間9點前掛在艙房門口即可，當然，也能直接從艙房利用電話詢問客房服務。

在付費餐飲部份，只需花25美金的訂位費，即可享受道地義式美味與牛排！來自佛羅倫斯的莎芭提妮餐廳，原汁原味就在公主遊輪，從龍蝦大餐、地中海海鮮到精緻甜點應有盡有；史德林牛排餐廳的肋眼牛排、牛小排，芳香多汁的口感絕佳。最棒的是，入座後即可隨意點餐，除酒精類飲料外皆不額外收費，頂級料理隨您吃到飽，相當超值。此外，針對亞洲旅客的喜好，藍寶石公主號不僅在餐點內加入肉包、湯麵等中式料理，更推出海景火鍋(需訂位費10美金)，在14樓餐廳遠眺海景嚐優質海產、高檔肉類與新鮮蔬菜，這樣的火鍋滋味讓旅客大呼過癮。



▲莎芭提妮餐廳的龍蝦大餐，服務生協助去殼。



▲莎芭提妮餐廳提供地道義大利美食。



▲包含英國、義大利等多樣化甜點，令人忍不住食指大動。



▲船內24小時都能品嚐美味食物。

從早到晚多樣活動 享受海上假期樂趣 平價輕鬆到極致奢華 滿足不同客層

沖繩之旅

撰文·攝影／王昭人 圖片提供／公主遊輪



公主遊輪 頂級住宿

位於船尾的至尊套房艙，是「藍寶石公主號」最頂級的艙房，含陽台坪數高達37.2坪，裝潢華麗的浴室，寬敞的客廳與客房，安排船尾位置的獨立陽台，更能保有金字塔頂端旅客的隱私。



公主遊輪 藝術饗宴

公主遊輪船上擁有收藏豐富的藝廊，每天舉辦「藝術品香檳拍賣會」，報名入座者不僅可飲用免費香檳，與藝術總監多多互動，更能免費獲得藝術品與購買折扣，所有展出藝術品以低於市場拍賣價格喊價售出，部份甚至能直接帶下船，喜愛藝術拍賣的旅客不可錯過。



公主遊輪 時刻精彩

「藍寶石公主號」此次安排了多樣表演秀，公主劇場每日晚上演大型歌舞秀、魔術表演、音樂劇等，有興趣的旅客還能參加劇場幕後探險，一訪舞台背後的秘密。中小型表演則有在5樓中庭的音樂表演、搖滾樂團演唱，魔術師與旅客互動也十分有趣，沖繩4日行程的第三晚則特別安排「船長香檳塔派對」，穿上正式服裝的旅客能夠與船長合影留念，感受從香檳酒杯頂端倒下美酒的奇妙體驗；晚間10點的歡送舞會，在成人與小孩的歡呼中氣球從天而降，為沖繩之旅劃下完美的句點。



▲公主遊輪獨家：露天電影院。

抵達沖繩 岸上行程這樣玩！

基本玩法：走訪首里城&暢遊國際通

此次業者包船行程安排多將岸上觀光包含在內，參加公主遊輪岸上觀光行程的旅客，隨導遊搭乘巴士前往沖繩首里城，不想參加的人可搭乘每30分鐘一班的接駁車前往國際通，採買沖繩特色土產、品嚐沖繩料理，或自費搭乘計程車到沖繩其他地區購物觀光，船隻停泊處附近也有隱藏的海港平價美食。

進階玩法：

沖繩租車自駕遊 遊輪就是豪華旅館

藍寶石公主號安排停泊沖繩新港一晚，旅客可深夜再回船休息，玩法更彈性。因此若屬於家族旅客，可自費租車前往沖繩美國村、沖繩海洋館等景點，或者沿著海岸公路兜風，全家在沙灘戲水玩樂，玩累了再回遊輪睡覺，車子直接停在船旁，隔天繼續開心觀光，在12點開船前還車返船即可。



台灣業者包船優勢 展望2015公主再臨

◎由台灣業者包船，不僅從基隆港上下船節省旅客旅遊時間，更可提供旅客較多中文化服務，如每日送至艙房內的公主日報直接發送中文版，露天電影院與艙房內電視節目皆含中文字幕，船上較多中國籍服務人員，餐廳菜單一律為中英對照，船上也有五大旅行業者，身穿醒目藍背心的領隊與工作人員們，協助旅客一同度過愉快旅程。

◎公主遊輪將於2015年迎接50週年紀念，業者再次聯手包下合計36天35夜航次，可說是世界首創、台灣第一的大規模包船，目前正在規劃8天7夜、6天5夜等不同類型行程，由於遊輪無法當場購買船票，旅客通常在半年前便已開始預購，建議有意參與銷售的同業提早詢問，共創佳績。



PRINCESS CRUISES



Fun 歡樂不停歇 分分秒秒精采

0700

甲板活動 迎接活力早晨



1000

逛逛國際精品街 比免稅店還便宜



1200

五道式餐宴 無限享用



1800

獨家 《海壽司》正統日本味



2000

獨家 露天星空電影院



2200

每晚歌舞匯演 沸騰你的血液



百威旅遊
02-2751-5775

東南旅遊
02-2523-9199

巨匠旅遊
02-2581-0988

鳳凰旅遊
02-2537-0011

五福旅遊
02-2718-8008

搭公主遊輪 遊日俄

早鳥優惠 最高可享1萬元折扣



不中斷

1400

海上學院 零負擔輕課程



2400

一覺好眠 迎接海上朝陽



太陽公主號 | Sun Princess

北海道巡禮 9天

知床半島巡航 · 網走 · 庫頁島 (俄羅斯)

限定出發 8/01.08.15.22.29
9/05.12

報價含：札幌來回機票.岸上觀光.靠港稅

71,900元起
折扣後售價



鑽石公主號 | Diamond Princess

日韓名城 11天

另有 7/16. 9/17
合掌村 · 天橋立 · 妖怪村 · 長崎

76,900元起
折扣後售價



桂冠旅遊
02-2513-3016

可樂旅遊
02-2567-6601

雄獅旅遊
02-8793-5488

行家旅遊
02-2515-9002

尊榮假期
02-2581-3581

Aston公寓式度假村滿足各式需求

撰文／孔彥蓉 攝影／江敏綺



▲雅詩頓酒店亞洲及國際市場部總監有田亞佐美。

雅詩頓酒店亞洲及國際市場部總監有田亞佐美表示，雅詩頓自美國對台實施免簽證、夏威夷直航開通之下，台灣旅客的住房率提升42%。雅詩頓酒店在夏威夷共有24間酒店，遍及歐胡島、大島、可愛島、茂宜島，適合日益蓬勃的離島遊；涵蓋3~5星級的公寓式度假村、酒店，讓不同預算與需求的旅客，都能獲得最適合的住宿享受。此外，免費提供17歲以下的青少年住宿、部分房型第5人不加價等，都對家庭房客具有莫大的吸引力。

雅詩頓酒店以公寓式酒店的服務著稱，旅客能夠自己烹調食物、洗／烘衣物，並有寬敞的客廳提供親友歡聚的空間。除了適合浪漫兩人世界、家庭旅遊外，有田亞佐美也特別推薦旅客至夏威夷打高爾夫球，雅詩頓於大島、可愛島、茂宜島的酒店也大多提供有高爾夫球假期的服務。

★環洋旅行社獨家代理夏威夷最大的飯店集團—雅詩頓酒店及度假村集團（Aston Hotels & Resorts），歡迎同業洽詢。



特別推薦—Aston Waikiki Beach Hotel

甫於今年4月完成小裝修，保留了火山紅的元素，融入現代簡約的風格，增設有咖啡機、熱水器等設備。65%的房間可以欣賞到完整的海景，坐擁鄰近海灘、購物區的優越地理位置。特別值得推薦的是，提供「沙灘早餐」的服務，旅客可選用喜愛的早餐內容，打包進酒店提供的餐袋中，自行挑選沙灘、房內、泳池等處享用早餐。

廈航假期&蔚藍潛水中心 推廣台灣潛水活動

▼廈航假期與蔚藍潛水中心攜手合作，讓潛水更輕鬆有趣。



▲廈航旅行社總經理許文聰擁有國際潛水執照，走遍世界潛水勝地。

潛水活動是近年來蓬勃發展的休閒運動之一，對於喜好潛水的人來說，潛水活動不但可體驗多變動感的海底世界，又刺激且迷人。有近20年潛水經歷的廈航旅行社總經理許文聰，為了分享及推廣潛水活動，此次特別聘請蔚藍潛水中心李智偉教練，擔任廈航假

期潛水團體的總教練，提供本國籍、外國籍遊客，授課考取初級潛水／進階潛水潛水執照；以及提供台灣潛水旅遊規劃承辦，如綠島、墾丁、龍洞四季灣等地，並且行程特別貼心提供：只要旅客攜帶個人泳裝及盥洗用品，其他潛水輕裝備、重裝備都預先備妥，讓旅客能輕

鬆享受潛水樂趣。第一梯次國人進階班已於5/14授課完成，6/5 陸客來台初級+進階執照班也額滿，報名踴躍，歡迎洽詢廈航假期：02-2515-9990、蔚藍潛水：0955-083205。網址：<http://mftwn.com/>，點選陸客赴台~專業交流行程。

2014旅遊發展貢獻頒獎 感謝各界熱情支持

撰文·攝影／江敏綺



旅遊推升貢獻獎

▲(中)台北市旅行公會副理事長丁萊頒發旅遊推升貢獻獎。
獲獎單位：日本富山縣立山黑部、日本青森縣政府、日本山形縣政府、交通部觀光局。



旅遊特殊貢獻獎

▲(中)台北市旅行公會副理事長丁萊頒發旅遊特殊貢獻獎。
獲獎單位：行政院農業委員會、經濟部商業司、原住民族委員會、客家委員會。



旅遊發展夥伴獎

▲(左7)台北市旅行公會常務理事吳雁輝上台頒發旅遊發展夥伴獎。
獲獎單位：台北市政府觀光傳播局、苗栗縣政府、金門縣政府、花蓮縣政府、新竹市政府、台南市政府、屏東縣政府、台東縣政府、宜蘭縣政府、南投縣政府、基隆市政府、彰化縣政府、桃園縣政府。

2014旅遊發展貢獻頒獎儀式於5/23假台北世貿一館C區國際舞台舉辦。本獎項為感謝交通部觀光局、台北市觀光傳播局、客家委員會、原住民族委員會、各縣市政府等單位

對於台北國際觀光博覽會的大力支持，推廣旅遊產業不遺餘力，帶動國人旅遊熱潮，主辦單位特別公開頒發旅遊推升貢獻獎、旅遊發展夥伴獎、旅遊特

殊貢獻獎等3個獎項，感謝各界支持。

台北國際觀光博覽會創造了最實質的展銷平台，掌握暑期商機，讓消費者來旅展就能逛遍全台好康。而此次展覽的規模更創往年新高，共有近600家知名廠商，約1,200個攤位參展。伴手禮美食專區，除了屏東縣和台東縣是首次參展外，台北市、苗栗縣、花蓮縣、台南市、新竹市等單位，共計18個縣市政

府，集結各地約200家廠商，一同推廣在地文化和特色辦手禮。各縣市政府對於觀光業的重視，致力推廣旅遊產業的發展，進而提振台灣整體經濟，為優質的台灣觀光奠定更堅實的基礎。為此，主辦單位特地公開頒獎表揚，給予各單位莫大的鼓勵，並勉勵各界繼續為旅遊市場創造無限商機。

TTE觀光飯店篇



友山尊爵酒店

▲友山集團行銷業務部經理胡智鈞，推出多項優惠活動衝TTE旅展佳績。



清境佛羅倫斯

▲清境佛羅倫斯渡假山莊總經理魏振宇(中)與同仁一同在TTE旅展祭出2天1夜、3天2夜下殺優惠行程。



桃園住都大飯店

▲住都大飯店推出西式自助餐超值特惠價NT\$460/張，現場買氣搶搶滾。

全聯會×岩手縣雫石町議會 瞄準自然遊樂場「小岩井」

撰文·攝影／孫之甯



◀(前排左起)岩手縣雫石町議會議員田中榮一、岩手縣雫石町議會議長猿子惠久、中華民國旅行公會全國聯合會秘書長許高慶、亞洲旅行委員會東北亞區召集人杜佩育、台北市旅行公會副理事長李嘉寅、(後排左起)中/日通譯、翻譯陳麗新、宏飛旅行社陳鵬宇、太平洋旅行社營業部部長施婕妮、岩手縣雫石町議會議務局局長千葉昇、岩手縣雫石町議會議員前田隆雄、岩手縣雫石町議會議員坊屋鋪俊一、岩手縣雫石町議會議員幅秀哉。



◀(左)岩手縣雫石町議會議長岩手郡町村議會議長猿子惠久，向旅行公會全國聯合會秘書長許高慶(右)贈禮。

旅行公會全國聯合會於5/30召開說明會，邀請岩手縣雫石町議會議員蒞臨現場，針對目前東北車荒、岩手縣雫石町的旅遊現況、特色及飯店訂位等問題進行討論。岩手縣雫石町一向受到赴日旅客的喜愛，尤小岩井農場更是業者包裝的重點之一；岩手縣雫石町議會議務局局長

千葉昇表示，雫石町鄰秋田、花卷機場附近，乘坐新幹線由東京到此只需2個半小時，十分便利。小岩井農場以米、農產、乳製品具名，周圍有岩手山可包裝攝影團、登山團，被譽為「雪國之村」的雫石町更擁有不遜於北海道的雪景，歡迎業者多加推廣。

針對東北車荒議題，岩手縣雫石町議會議長猿子惠久表示，業者可向雫石町觀光協會提出申請支援，只要符合條件，每團每人可補助1,000元，即日起至明年3月底皆可申請，歡迎業者向全聯會或雫石町觀光協會官網查詢。

可樂旅遊舉辦遊輪見習之旅

員工登船體驗藍寶石公主號

圖文提供／可樂旅遊

隨著各大國際級遊輪公司陸續投入亞洲市場，近兩年來台灣的遊輪市場熱鬧滾滾，全球最大遊輪公司—嘉年華集團領軍公主號、歌詩達號遊輪以及皇家加勒比公司的海洋航行者號陸續進駐亞洲，業者大動作包船推出從基隆出發的沖繩及日韓行程，讓遊輪旅遊不再遙遠，費用也不再高不可攀。

可樂旅遊近年來積極成立專屬的遊輪線操作團隊，完整佈署亞洲、歐洲及美墨、阿拉斯加遊輪產品，並多次安排業務人員登船學習體驗，一年來不管是散客銷售、特殊包團，甚至是千人以上大型招待團可謂身經百戰，經驗豐富。今年為了擴大學習面，讓更多員工能更深入了解遊輪產品，由董事長黃明峰、董事總經理姚大光分別率團，於5/10、5/15再次出發，進行遊輪體驗與學習之旅。

可樂旅遊遊輪線協理鄭光仁表示，大型豪華遊輪進駐亞洲市場已趨於穩定，基隆港及高雄港成為亞洲航程中不可或缺的停靠港岸，同時經過一年的暖身，民眾對「遊輪旅遊」的接受度也有逐漸提升的趨勢，身為旅遊從業人員不但要掌握脈動，更需比一般旅客更能充分了解遊輪旅遊的特性，才能在行銷遊輪上搶得先機。去年整體歐洲經濟式微，國際遊輪因此移防日本、韓國、中國、台灣、新加坡預計這一波亞洲遊輪的熱潮將延續到2015年，未來將會開發從基隆、高雄出發的新興航線，相信台灣的遊輪旅遊潮即將展開！因此，此番除獎勵績優同仁之外，同時練兵的意味相當濃厚。充分展現出對於遊輪市場的企圖心！

嘉年華遊輪集團旗下的公主郵輪：藍寶石公主號、太陽公主號、鑽石公主號；歌詩達遊輪：維多利亞號、大西洋號在去年陸續進駐，為迎合亞洲



▲可樂旅遊董事長黃明峰率領員工登上藍寶石公主號進行體驗學習之旅。

市場，船上設施、美食及表演皆以亞洲人的喜好與口味來安排。活動項目包括：慢跑、瑜珈、游泳、三溫暖及各項球類運動，並提供各國的道地料理、美酒及下午茶點，在閒暇之餘也能大快朵頤一翻。晚上除了觀賞星空美景外，船上有露天劇院及脫口秀等節目可供選擇，現場中文翻譯人員即時解說，讓表演節目更加精采生動，不必擔心語言的隔閡。4天3夜的航程中停靠日本沖繩，一身輕裝、悠閒的輕旅行，讓旅遊經歷更加不同凡響！

經過2年來的包船、操團的經驗累積，可樂旅遊不但在遊輪銷售上有豐富實力，公司有將近2成員工實際登船服務或體驗，相信，不管是亞洲、歐洲、美洲，甚至大洋洲，可樂旅遊都有充分能力面對龐大載客量的遊輪市場。未來一旦遊輪能從台灣啟航，豪華遊輪的旅遊模式將掀起另一股旅遊潮流，而可樂旅遊早就準備好了！



▲船上的歌舞表演秀。



▲遊輪甲板上的星空電影院。



▲救生衣使用說明。



▲登陸沖繩享受半日輕旅行。

恆群旅遊

突破傳統設計，最佳季節遊遍中國四大區，
 花開遍地，風光綺麗的湖光山色，畢生難忘！

夏暉假期

青藏高原篇



- 幸福在路上-青藏鐵路拉薩日喀則8日精彩遊**
 07/22 08/12.26 09/09.16 **無購物** 同業價**62,800**起(含稅+小費)
- 幸福在路上-青藏鐵路拉薩林芝日喀則深度十日白金遊**
 前/後藏.藏東.幸福在路上-大型藏式歌舞秀
 07/24 08/14.28 09/11.18 **無購物+無自費** 同業價**73,800**起(含稅+小費)
- 幸福在路上-青藏鐵路拜薩聖母峰拉薩林芝日喀則15日樂活遊**
 前/後藏.藏東.聖母峰.幸福在路上-大型藏式歌舞秀
 07/19 08/09.23 09/13.20 **無購物+無自費** 同業價**84,800**起(含稅+小費)

內蒙古篇

- 直航-海拉爾詩情蒙古草原滿洲里阿爾山8日精彩遊** **無購物**
 07/20 08/03.17 09/07 同業價**45,800**起(含稅)
- 詩情蒙古草原海拉爾滿洲里阿爾山完全體驗12日白金遊** **無購物+住6星+高餐標**
 07/01.08.15.29 08/05.12.19
 09/02.09.16 同業價**45,800**起(含稅)
- 詩情蒙古草原海拉爾滿洲里阿爾山響沙灣(東+西蒙)深度15日樂活遊**
 07/08.20 08/03.17.24
 09/07.14 同業價**68,800**起(含稅)



新疆篇



攝影者的天堂·一生必去一次

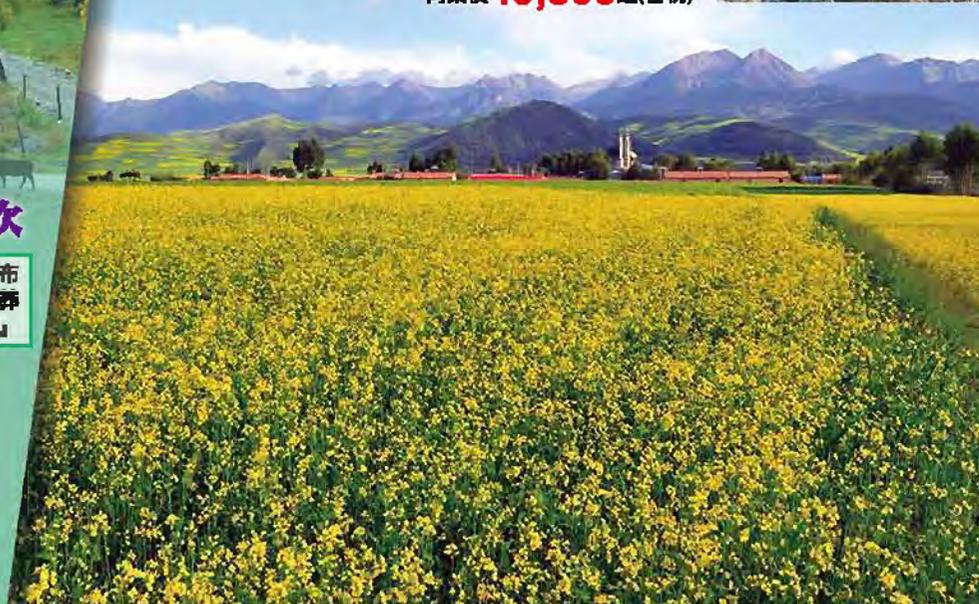
- 北疆國色天山絢彩喀納斯白哈巴環遊15天精彩遊**
 06/25 07/02.16.30 08/06.20 09/03.10.17
蘭進蘭出 無購物.無自費 同業價**55,800**起(含稅)
- 直航-新疆北疆喀納斯白哈巴天鵝湖(單飛)10+1日白金遊**
 07/01.15.29 08/12.26 09/09.16.23
無購物.無自費 同業價**72,800**起(含稅)

喀納斯景區住1晚，白哈巴村，巴音布魯克、昭蘇草原，喀拉峻草原「黑色奔原」，賽爾瑪-新疆「最美的獨庫公路」

喀納斯景區住1晚，白哈巴村，享用新疆最具特色高級維族風味「雲梯」-米拉吉。

九寨/香格里拉篇

- 直航-九寨(天堂2晚+二次進溝+雙飛)黃龍峨眉金頂八天白金遊**
 07/03.10.24 08/07.14 09/04.11.18 10/09.16.23
 同業價**49,800**起(含稅)
- 最後的香格里拉~稻城亞丁海螺溝木格措10日樂活遊**
 07/02.09.23 08/05.19 09/09.16 10/07.14.21
 同業價**49,800**起(含稅)



恆群旅遊
 EverSun Tour

電話
02-2772-1838

北市長安東路二段246號12樓
www.eversuntour.com.tw

塞上

TRAVEL RICH

旅奇

大中華旅業領導品牌

CHINA
FOCUS

中國

便捷航空帶動藏遊市場

搭乘青藏鐵路盡收沿途美景

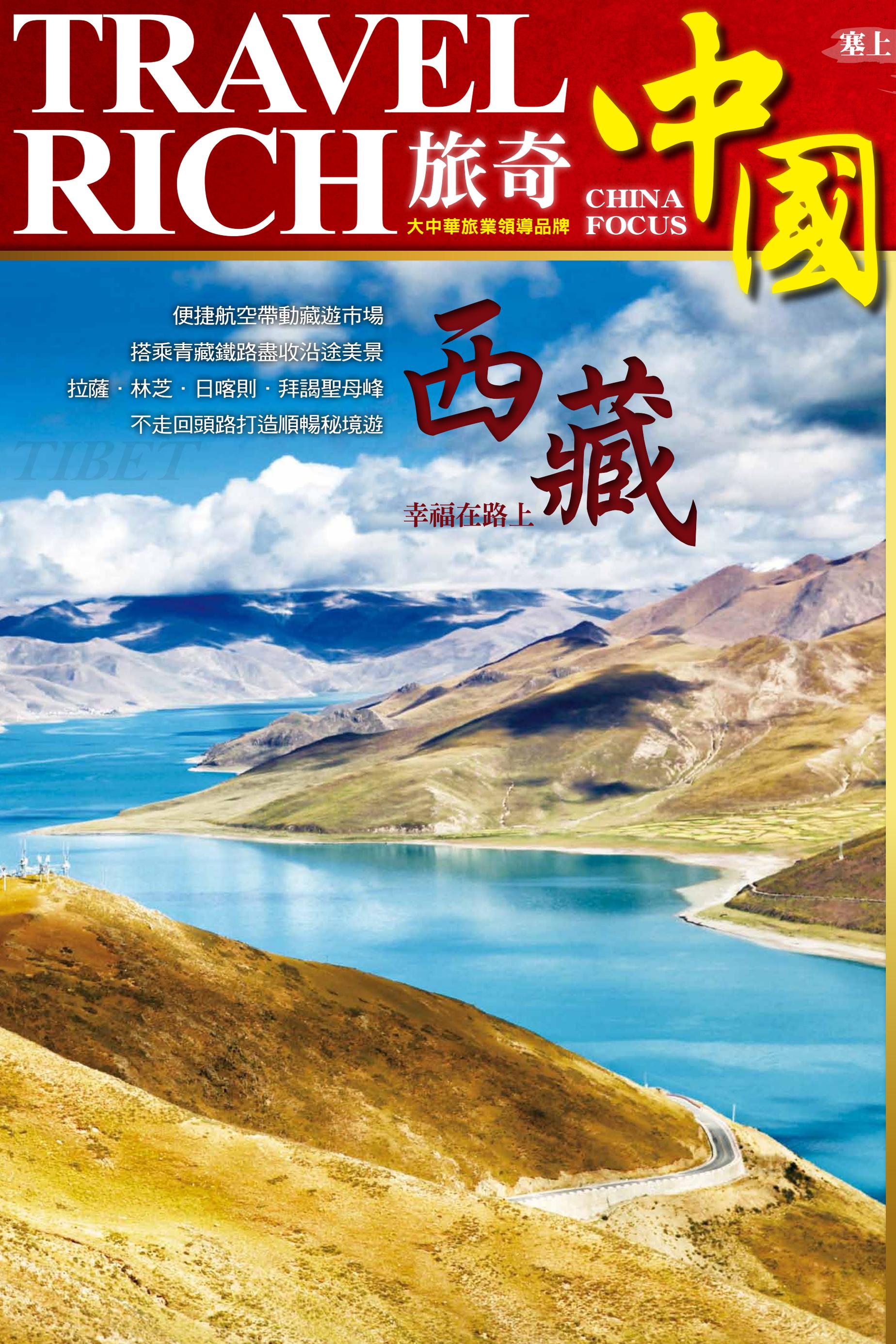
拉薩·林芝·日喀則·拜謁聖母峰

不走回頭路打造順暢秘境遊

西藏

幸福在路上

TIBET



江南
神奇寧夏

江西風景獨好

清新福建

黃山人間仙境

清爽吉林



吉林長白山 & 台灣阿里山友好合作

中國海峽推動吉台旅遊不遺餘力
經營東北市場10年堅持與目標

許淑玲
中國海峽旅行社董事長

陳偉根
吉林省副省長



幸福在西藏 為市場帶來

優遊青藏鐵路，拜謁聖母峰，拉薩、

夏暉假期以恆群旅遊為中心，以及現代國際、三多旅遊、薇莎旅遊、世界旅遊、悅群旅遊共同銷售，以操作西藏旅遊產品為主線，搭配國航班機、廈航班機直飛，以深度精緻的路線為訴求，推出「幸福在路上」系列產品：「青藏鐵路拉薩日喀則8日精彩遊」、「青藏鐵路拉薩林芝日喀則10日白金遊」、「青藏鐵路拉薩林芝日喀則拜謁聖母峰15日樂活遊」，希望在2014年暑假7月強檔假期推出首發團，為市場上帶來西藏旅遊的多種選擇。

撰文·攝影／禹鐘月 圖片提供／恆群旅遊、本刊圖庫

恆群旅遊總經理白玲表示，幸福在西藏祕境之旅的最大特色，主要是從採台北—成都進，搭配成都飛林芝，然後搭乘青藏鐵路，使用4人1室軟臥、全列車備有氧氣，行程舒適方便、動線不走回頭路，是暢遊青藏鐵路的最佳路線。西藏系列多樣化的產品有：特報團的最愛「青藏鐵路拉薩日喀則8日精彩遊」，搭乘拉薩—當雄段火車，體驗青藏鐵路沿途藏地風光；品質團「青藏鐵路拉薩林芝日喀則10日白金遊」，搭乘最難取得的西寧—拉薩段上行火車，漸入佳境觀賞青藏鐵路沿途最極致的精華美景；完整團「青藏鐵路拉薩林芝日喀則拜謁聖母峰15日樂活遊」，特別前往拜謁聖母峰，是一般團體沒有的，爾後搭乘拉薩—西寧下行火車。在多樣化的產品內容中，有真正搭乘青藏鐵路的產品，也有經濟優惠的搭乘拉薩—當雄段行程，不同的玩法滿足不同的遊客對西藏的興趣。白玲指出，7、

8、9月是最適合前往西藏旅遊的時節，氣候宜人、含氧量較佳，廣受旅遊市場青睞。為了預防高原反應，出發前及抵達拉薩時均會提供預防高原反應的健康保健食品，並於旅遊途中配備氧氣罐。

搭乘世界壯舉~青藏鐵路 遊歷祕境西藏拜謁聖母峰之旅

為了讓旅客擁有一趟舒適又有意義的西藏之旅，行程特別規劃乘坐青藏鐵路火車，一覽青藏高原壯闊的高山、湖泊、原始生態林木。在「青藏鐵路拉薩日喀則8日精彩遊」，一路造訪拉薩、山南、後藏（日喀則區），有世界文化遺產布達拉宮、西藏2大聖湖2大特色，體驗當地藏族的生活場景；「青藏鐵路拉薩林芝日喀則10日白金遊」，則多增加了西藏的江南~林芝雅魯藏布大峽谷，西寧的青海湖（車遊）等等豐富行程；「青藏鐵路拉薩林芝

◀布達拉宮，著名的宮堡式建築群，藏族古建築藝術的經典景點。

恆群旅遊總經理
白玲

專業經理人白玲教你縱橫西藏

白玲表示，行程採西藏深度旅遊，產品特別安排搭乘青藏鐵路，分為：拉薩—當雄、西寧—拉薩上行、拉薩—西寧下行三種搭乘方式，沿途一覽世界屋脊的青藏高原，欣賞壯闊的高山、湖泊、原始森林，盡覽湖光山色，親近濃郁的藏族風情。保證全程無購物，安排掛牌4星級以上飯店，三餐餐標水準之上，讓旅客的西藏之旅能有一個舒適、愉快的體驗。



多種選擇

林芝、日喀則迷人景色

「幸福在路上」系列8/10/15天產品優點

1. 掌握國航、廈航航線資源，最佳搭乘青藏鐵路3種方式。
2. 坐看青藏鐵路最佳的路段風景，觀賞成群的藏羚羊。
3. 全程準4星以上住宿，用心嚴選當地最好酒店。

「幸福在路上」系列8/10/15天整體優勢

1. 西藏祕境產品市場行程內容最深入。
2. 擁有國航、廈航中轉資源，旅程順暢不辛苦。
3. 熟悉西藏私房路線，專業操作客製團。
4. 全程行程高餐宿，保障旅遊品質。
5. 出發前、旅程中提供健康保健食品，貼心服務旅客保養含氧量。



日喀則拜謁聖母峰15日樂活遊」，則又深入前往聖母峰、創造人生的成就感，10天和15天的精采遊更免費附有羅布林卡《幸福在路上》大型唐卡式歌舞詩的表演，讓旅客樂活遊歷西藏之旅。

提高全程餐宿水平 滿足旅客整體需求

住宿部分全程選用當地特色酒店，按照當地頗具影響力的準5星、4星飯店，全程餐標平均40~80RMB。「青藏鐵路拉薩日喀則8日精彩遊」的產品，規劃有藏式風味餐或中式合菜8菜1湯、野菜風味與民族特色生活餐，「青藏鐵路拉薩林芝日喀則10日白金遊」和「青藏鐵路拉薩林芝日喀則拜謁聖母峰15日樂活遊」的產品，則特地增加藏香豬、川菜料理、菌類火鍋、藏式風味，讓旅客吃得美味，玩得舒適，搭配全方位貼心安排行程，完整遊覽了西藏祕境的青藏鐵路與精華景點。



青藏鐵路風情~「幸福在路上」系列8/10/15天的3大亮點！ 專注細節、瞄準深度獨家景點！

亮點1 當雄的納木措

當雄位於西藏中部，北部有第一大湖納木措，盛名讓人為之神往，神湖每年吸引眾多的中外旅遊者前去朝聖，以及特殊的羊八井地熱，保存最大高溫地熱濕蒸汽田，供當地居民作為土地維護之用。當雄一帶的雪山、湖泊和草原，讓旅客留下難忘的記憶。



亮點2 林芝

市場上大多安排成都/西安/蘭州飛往西寧，再坐青藏鐵路火車到拉薩。白玲認為，許多民眾前往西藏出遊大多造訪前藏、後藏地區，卻略過了素有「西藏江南」美稱的林芝！林芝位於自治區東南部，藏語意為「太陽的寶座」，以多山水、多樹、多峽谷聞世，著名的雅魯藏布大峽谷是世界上最深的峽谷。



亮點3 聖母峰

聖母峰，又稱珠穆朗瑪峰，簡稱珠峰，藏語珠穆朗瑪意為「大地之母」。地球第一高峰，屬於喜馬拉雅山脈，位於中國與尼泊爾邊界。聖母峰巍峨宏大，氣勢磅礴，峰頂終年積雪，景色奇特，別具特色的路線，一段高原雪域的精采風光，一段探險勇敢家的首選行程。

幸福在路上

青藏鐵路拉薩日喀則8日精彩遊

幸福在路上

青藏鐵路拉薩林芝日喀則10日白金遊

幸福在路上

青藏鐵路拉薩林芝日喀則拜謁
聖母峰15日樂活遊

恆群旅遊 02-2772-1838

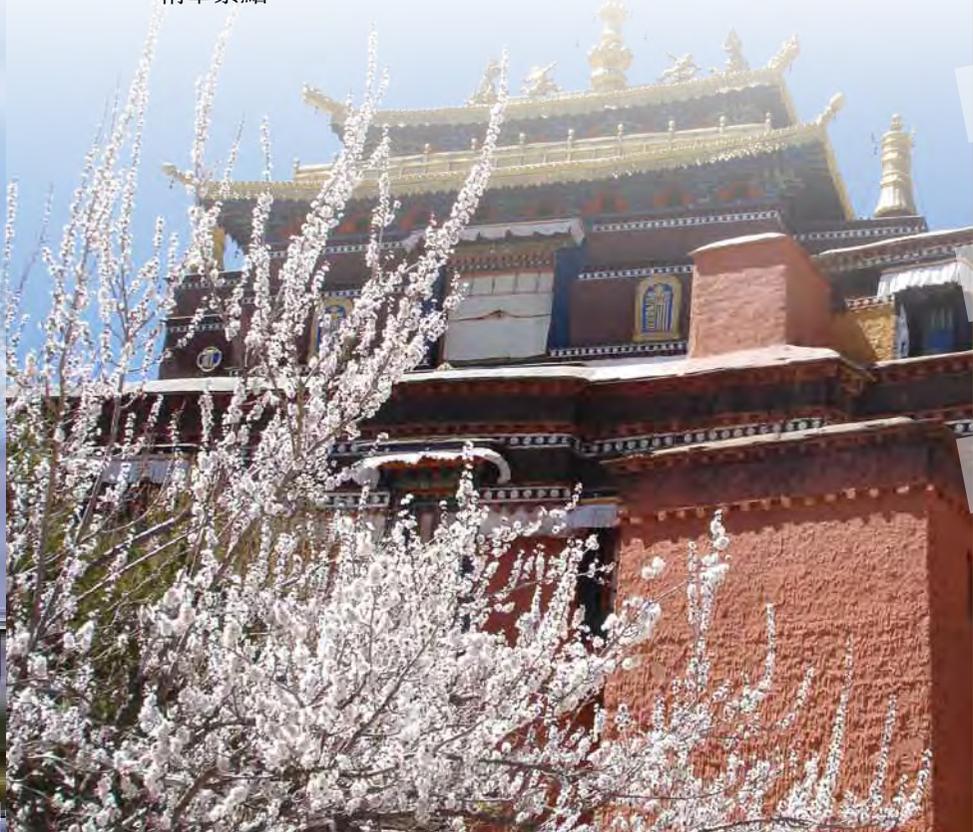
現代國際 02-2531-5165

三多旅遊 02-2536-8656

薇莎旅遊 02-7736-6999

世界旅遊 02-2515-2113

悅群旅遊 02-2546-4567





▲(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、吉林省副省長陳偉根、台灣省旅行商業同業公會聯合會秘書孫淑蘋。

▲吉林省副省長陳偉根(中)、中國海峽旅行社董事長許淑玲(右3)與業者合影。
▶吉林省副省長陳偉根與嘉義觀光產業朋友合影。



吉林長白山&台灣阿里山友好

中國海峽推動吉台旅遊不遺餘力 經營東北市場10年堅持



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲與海旅會共同宴請吉林省旅遊局，並邀請各地公會理事長一起參與，現場熱鬧非凡。

中國海峽旅行社董事長許淑玲親力親為，一遍又一遍前往東北考察，與當地政府、旅遊局以及業者進行拜訪交流，以勤奮的步伐踏遍東北各大角落，為東北和台灣兩地雙向交流做出極大貢獻。許淑玲表示，經營東北市場十年期間，秉持著提供最好的品質，從雙向旅遊交流，堅持不殺價，維持一定的利潤，讓同業一起獲利，並提供最好的服務，重質不重量，獲得旅客信賴，中國海峽一路走來，堅持以高規格服務每位旅客，拿出專業態度，讓旅客在行程中從每個小細節，都能感受到中國海峽的用心與貼心，也因此中國海峽旅遊的產品才可在市場上打造出如此好口碑。

許淑玲指出，東北旅遊在市場上過去較為陌生，透過不斷

宣傳曝光，近年來才有越來越火熱趨勢，冬季旅遊的魅力也讓台灣旅客深深著迷，尤其吉林得天獨厚的自然資源，不但可以滑雪、泡湯，還可欣賞長白山、天池、鏡泊湖等壯觀美景，令人嚮往，去了還想再

去。而今年夏季7月起，南航將增班為每週六班，華航也於7/2直飛長春，每週三班，將利於業者包裝，未來銷售上也獲競爭力。

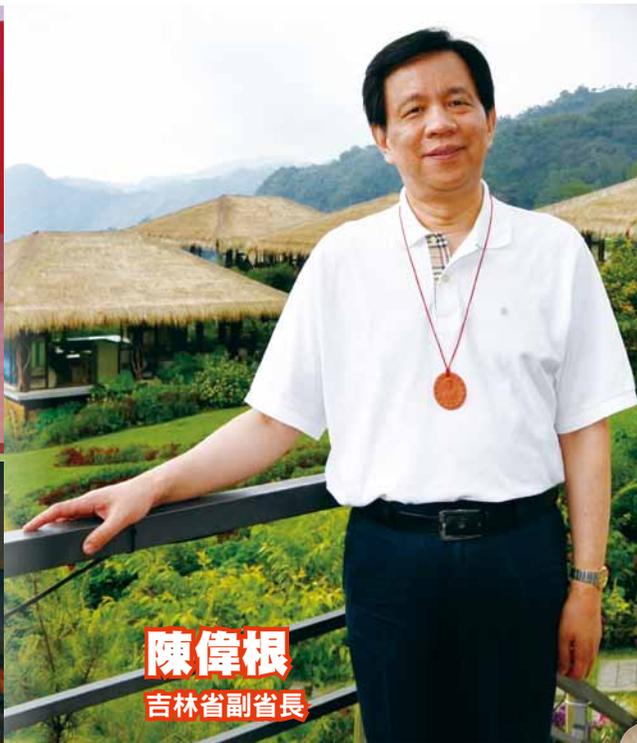
直航增班 吉林玩法更深入更多元

新東北大聯盟目前推出「二國遊～東北吉林、俄羅斯海森崙之旅8天」、「東北深度全覽～吉林長白山、鏡泊湖8天」、「東北全覽～吉林長白山、丹東鴨綠江8天」等產品，以無購物高品質行程，打造東北遊的首選。行程不但





◀ 吉林省副省長陳偉根（右）、中國海峽旅行社董事長許淑玲。



陳偉根
吉林省副省長



合作 與目標

深耕大陸東北旅遊超過10年的中國海峽旅行社，以多年來的操作經驗，包裝出最多元、最具賣點的行程，將東北的旅遊樂趣在台灣大力放送，每當一推出產品，在市場上皆掀起一波波的熱烈迴響，尤其是與業者合作「新東北大聯盟PAK」，獲得同業市場上青睞，銷售上最給力，不但擁有代理中國民航、台灣航空公司票務的優勢，讓業者能取得最有利的機位及票價，以及主打高品質的旅遊行程，在市場上屢創佳績。

入住5星酒店，以吃好住好的高規格，帶領旅客享受東北的在地風情，且安排一段高鐵，不再舟車勞頓辛苦拉車，而是以最輕鬆方式暢遊東北全覽，此外，特別包裝出一次遊兩國：中國東北+俄羅斯海參崴，體驗不同的國家風情，行程還免費贈送東北地方戲曲的東北二人轉表演，感受獨特的關東風情。許淑玲指出，過去產品除了東北三省全覽、一次兩國遊之外，鮮少再有其他變化，而自7月起吉林將直飛且增班，行程可更深入、多元安排，延伸至延邊朝鮮自治州等地區。且吉林旅遊資源豐富，一年四季都適合旅遊度假，尤其暑假直航後看好台灣市場的熱度，未來將帶動更多觀光互訪人潮。

吉林省政府代表團來台熱情接待 中國海峽備受肯定

吉林省旅遊局於5/25~30來台推廣旅遊，吉林省副省長陳偉根、吉林省旅遊局長趙曉君、副局長林天、長春市旅遊局邵大明、延邊州旅遊局長樸峰等貴賓來台參訪交流，許淑玲特別親自接待，並宴請貴賓，讓遠方來的長官賓至如歸。許淑玲表示：「此行非常榮幸，能為吉林省政府代表團全程服務，來台灣的三場推介會也辦得相當成功，藉此

次機會認識許多新朋友，中國海峽的服務團隊接待被受肯定，大家心裡都覺得非常感動，也是我們應該做的。此外，台灣省旅行公會聯合會理事長蕭博仁也大力支持，邀請各地方公會參與，讓推介會場面熱鬧不已，成功協助推廣吉林旅遊，接下來更打算組團前往吉林省參訪，讓兩岸的交流不間斷。」

吉台交流不間斷 長白山&阿里山友好合作

為共同拉進吉林長白山與台灣阿里山的旅遊合作，資源共享並提升兩地觀光旅遊競爭力，長白山與阿里山締結為「兄弟山」，展開全方位的經濟、文

化、旅遊合作。

此次在台舉辦「台灣阿里山 吉林長白山風光攝影展」，展出阿里山、長白山各50幅作品，透過攝影師、新聞記者的不同角度，帶給民眾觀看兩地的生活風情與自然景觀，從每位攝影師的鏡頭，讓人感受到山的個性、風貌以及藝術性。長白山以原始、自然、神奇、獨特的火山地貌，以及豐富的自然資源聞名，有「關東第一山」美名。許淑玲表示，透過吉林各地方旅遊局來台推廣交流，讓吉林旅遊的話題持續獲得矚目，也讓更多民眾認識長白山，了解吉林之美，進而增進兩岸的交流。



▲（左起）吉林省旅遊局長趙曉君、中國海峽旅行社董事長許淑玲。



▲（左起）吉林省環球國際旅行社總經理朱瑩、吉林省旅遊局副局長林天、中國海峽旅行社董事長許淑玲。

吉林打造「清爽吉林、避暑勝地」

來台舉辦北中南3場推介 展現夏季生態旅遊魅力



▲（左起）品保協會副理事長陳善國、吉林省副省長陳偉根、旅行公會全聯會理事長許福哲、吉林省旅遊局長趙曉君。

▼（左起）長春市旅遊局局長邵大明、品保協會副理事長陳善國、觀光局長謝謂君、吉林省旅遊局長趙曉君、新北市旅行公會理事長陳建志、旅行公會全聯會秘書長許高慶。



吉林省旅遊局以「清爽吉林、避暑勝地」為主題，於5/25~30台北、高雄、台中舉辦推介會，藉此機會進一步拓展台灣旅遊客源，宣傳吉林夏季之美。5/25台北場特別邀請觀光局長謝謂君、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台灣各地旅行公會代表，以及吉林省副省長陳偉根、吉林省旅遊局長趙曉君、副局長林天，和來自吉林省旅行業者代表30多人一同參與會議，兩岸業者進行深度交流。

撰文／劉彥廷

攝影／歐彥君、劉彥廷、禹鐘月

吉林省副省長陳偉根表示，吉台兩地旅遊產業快速發展，旅遊交流與合作更加密切和頻繁，已成為旅遊合作的重要夥伴，自2013年7/1長春市開通自由行後，台灣已經成為眾多吉林遊客首選目的地。目前，吉林省已有吉林省環球國際旅行社、吉林省文化國際旅行社、吉林市中國旅行社、吉林省青年商務國際旅行社、長春文化國際旅行社、延邊海峽國際旅行社等6家旅行社具有赴台旅遊組團資格。2013年，吉林省接待台灣旅客近8萬人次，吉林赴台



▲（左起）品保協會副理事長陳善國、北市旅行公會副理事長丁萊、吉林省旅遊局副局長林天、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、吉林省旅遊局長趙曉君、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、南航吉林分公司銷售部經理王朝恩。

旅遊達2萬3千多人次，距離理想目標尚有很大的努力空間，希望兩岸旅遊能進一步攜手合作、客源互送。

吉林的春可賞花、夏日避暑、秋賞紅葉、冬賞霧凇冰雪，一年四季充滿豐富的旅遊資源，集休閒養生、旅遊度假和人文觀光於一體，成為極具吸引力的旅遊品牌。吉林省的夏季天氣涼爽，平均氣溫22度，相當舒適宜人，與南國不同的是吉林擁有原生態的大山大水，存在一股清新與涼爽。夏季到吉林，可以登山、徒步、草原騎馬、湖上蕩舟、打高爾夫、騎山地自行車、泡溫泉等，多元的旅遊設施，可滿足旅客的各種需求。此外，還有大陸頂級的萬達長白山國際度假區，離長白山機場10公里，距離長白山天池20公里，已建成8家國際連鎖高星級酒店，3座準杆為

72杆的森林高爾夫球場，度假村還建有大型購物中心、電影院、國際狩獵場等豐富完善的設施，無疑是旅客最佳度假休閒天堂。

華航7月直飛吉林 南航7月增為每週6班

目前台灣有直航吉林的航空公司為中國南方航空，台北至長春每週5班，每週一、二、四、五、六，七月份起將新增每週三的航班，每週一、二、三、四、五、六的航班抵達長春的時間均是15:40分。長春至長白山每日也有2至3個航班，中轉至長白山也相當便捷。而華航也將於7/2開航桃園直飛長春航點，每週3班，每週一、三、日出發，使用738機型，前往吉林旅遊將更方便省時。

地」旅遊品牌

拉近與中南部業者距離 台中場推介會圓滿成功

為了在中台灣進一步推廣吉林旅遊，吉林省旅遊局於5/29台中舉辦推介會，邀請台中市政府觀光旅遊局長張大春、台中市旅行公會理事長黃耀德、旅行公會全聯會理事長許禔哲等貴賓前往，現場互動氣氛熱烈。經吉林省旅遊局長趙曉君專業介紹吉林資源，讓更多中南部業者全面了解吉林四季的旅遊產品，盼望未來雙方有更多合作的機會。吉林省旅遊局喚起眾人對於東北三寶、長白山、松花江的記憶，特別推薦在夏季前往吉林避暑，別有一番風情，並放眼未來與台灣同業攜手推廣吉林旅遊。



▲（左起）長春市旅遊局長邵大明、台中市旅行公會理事長黃耀德、吉林省旅遊局副局長林天、吉林省旅遊局局長趙曉君、台中市政府觀光旅遊局長張大春、旅行公會全聯會理事長許禔哲、吉林省旅遊局港澳台事務處長田雲鵬、吉林市旅遊局副局長楊立民。

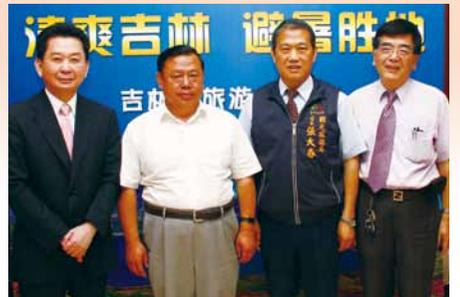


▲（左起）台中市旅行公會理事長黃耀德、吉林省青年商務國際旅行社總經理由杰、吉林省旅遊局局長趙曉君、台中市政府觀光旅遊局長張大春、旅行公會全聯會理事長許禔哲。

▶現場抽獎贈送台北至長春雙飛「吉林省6日深度遊」。（圖中）南航吉林分公司總經理李嘉華。



▲長春市旅遊局長邵大明（左2）、延邊州旅遊局長樸峰（右1）與幸運中獎業者合影。



▲（左起）台中市旅行公會理事長黃耀德、吉林省旅遊局局長趙曉君、台中市政府觀光旅遊局長張大春、台中市旅行公會副理事長林長杰。

吉林省旅遊局與海旅會台北辦事處餐會熱鬧非凡



◀（左起）雲林縣旅行公會理事長周家興、苗栗縣旅行公會理事長林文弘、吉林省環球國際旅行社總經理朱瑩、新竹市旅行商業同業公會旅市長莊家卉、新北市旅行公會理事長陳建志。



◀吉林省旅遊局局長趙曉君（左）贈禮台灣觀光協會會長賴瑟珍表達感謝。

▶吉林省旅遊局局長趙曉君（左）與海旅會台北辦事處主任滿宏衛禮尚往來。



▲（前排左1起）長春市旅遊局局長邵大明、台灣省旅行公會聯合會理事長蕭博仁、吉林省旅遊局局長趙曉君、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、台灣觀光協會會長賴瑟珍、吉林省旅遊局副局長林天、旅行公會全國聯合會理事長許禔哲、台中市旅行公會理事長黃耀德；（後排左1起）宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁、南投縣旅行公會理事長田福川、苗栗縣旅行公會理事長林文弘、新竹市旅行公會理事長莊家卉、旅行品質保障協會前理事長林進榮、延邊州旅遊局長樸峰、台灣旅行商業總會大陸召集人許淑玲、新北市旅行公會理事長陳建志、雲林縣旅行公會理事長周家興、吉林省環球國際旅行社總經理朱瑩、吉林市旅遊局副局長楊立民。



▲（左起）旅行公會全聯會理事長許禔哲、台北市觀傳局副局長邱蓬新、吉林省旅遊局副局長林天、旅行公會全聯會秘書長許高慶。



▲（左起）復華國際旅行社董事長郭國郎、天擎旅行社總經理陳玉鳳、吉林省旅遊局副局長林天、北市旅行公會大陸東北旅行委員會召集人陳思蒼。



▲（左起）吉林市中國旅行社總經理胡慶余、天擎旅行社總經理陳玉鳳、旅行公會全聯會理事長許禔哲、吉林省松花湖國際度假區總經理林增強、本刊社長何昭璋。

絕攝北疆旅遊聯盟 尊榮遊北疆

無購物、無自費、含司導領小費 農夫山泉水無限量供應！

「絕攝北疆旅遊聯盟」成員以經營直客為主的旅行社為成員，分別為音樂達、富立、行家、金龍旅遊、高寶、新進、大登、樂遊等8家共同專營北疆產品。產品規格以無購物、無自費，費用包含司、導、領的小費及行程小費，營造旅客旅遊尊榮感。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

音樂達旅行社總經理鄒桂生表示，從事旅遊事業迄今34個年頭，帶團足跡至歐、亞、美洲無數國家及地區，亦舉辦過相當多台灣地區首發團。近年看好中國大陸地區的自然風光及古蹟，利用歐美團體操作方式，成功地開發九寨溝單飛8天行程、九寨溝6天雙飛行程，在當時蔚為風潮。

「絕攝北疆旅遊聯盟」淵源來自鄒桂生於2009年赴北疆、那拉提考察，對於一望無際的大草原，讓人望之興嘆的絕色美景相當感動。他指出，北疆宛如畫中的藍天白雲、大山大水的景觀、新鮮的空氣、大自然奧秘的四季輪替等景色舉世無雙，並在直航開通的帶動下，決定集結業者眾力，推廣這個不可多得的旅遊目的地。

絕攝北疆10／9日 捕捉景點黃金時段

絕攝北疆旅遊聯盟推出「絕攝北疆～雙飛喀那斯仙境深度10日遊」及「絕攝北疆～單飛喀那斯仙境深度9日遊」兩款產品。產品規格為無購物、無自費，費用包含司、導、領的小費及行程

小費，讓客戶有尊榮之感。

鄒桂生指出，北疆行程景點，為攝影愛好者稱為攝影者的天堂，切記前往北疆旅遊一定要帶好高畫素、數位相機及記憶卡、充電器、望遠鏡等攝影器材。行程中的「絕攝北疆雙飛」比一般行程減少拉車約3,000公里；「絕攝北疆單飛」則少拉車約1,500公里，並且獨家安排天池、野馬古生態園、伊寧大橋、將軍府、惠遠古城、怪石溝等風景區，主要的景點都安排在黃昏的黃金時段，如九曲十八彎、五彩灘、喀那斯等，讓旅客捕捉最迷人的景致。

獨家優選住宿酒店 品嘗舌尖上的新疆

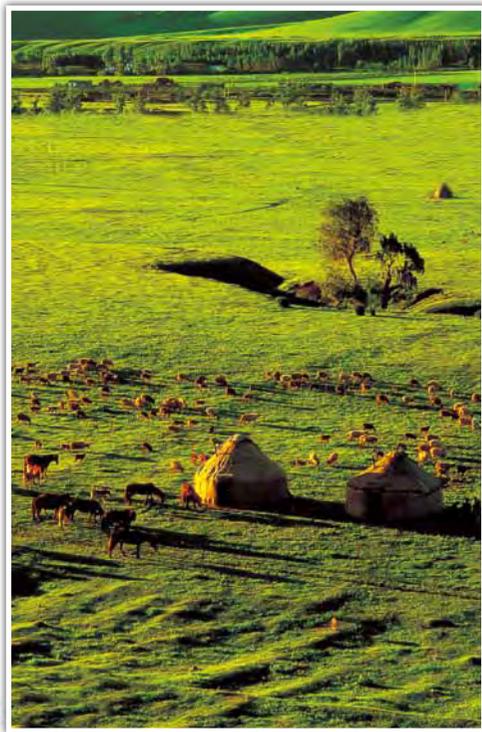
絕攝北疆旅遊聯盟產品獨家安排烏魯木齊5星級環球鉑爾曼酒店2晚、巴音布魯克安排入住2晚當地最好的銀鏡酒店、伊寧則安排當地最好的香榭麗大酒店、博樂入住艾比湖大酒店、奎屯則安排5星級的瑪依塔柯酒店、布爾津安排入住蘇通假日大酒店、喀那斯安排入住鴻福生態度假酒店。

餐食包含烤全羊風味餐、瑪依塔柯

產品包裝優勢

1. 無購物、無自費，享受最優質旅遊品質。
2. 團費包含司、導、領的小費及行程小費，旅客出遊無負擔。
3. 嚴選5星酒店、當地最好酒店。
4. 餐標50～120之間，品味新疆道地美饌。
5. 獨家採用中國第一品牌農夫山泉礦泉水在旅途中無限供應。

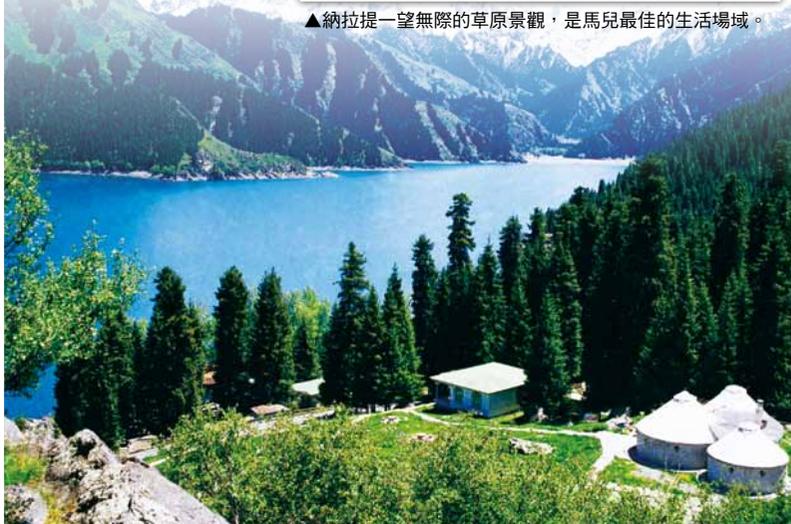
酒店內中式桌餐、新疆風味餐、小肥羊火鍋吃到飽風味餐，最低餐標人民幣50元，最高餐標人民幣120元。此外，為了讓旅客輕鬆遊北疆，行程各景點之區間車、電瓶車、騎馬或馬車、門票等都已包含在團費中，且獨家採用中國第一品牌農夫山泉礦泉水在旅途中無限供應，致力給予旅客最高規格的旅程。



▲那拉提一望無際的草原景觀，是馬兒最佳的生活場域。



▲喀那斯是北疆著名風光。



▲天池的夏季，被綠意盎然的草木所包圍，湖面顯得格外湛藍。

七彩雲南·旅遊天堂 推廣自駕遊、跨境遊

撰文·攝影／孔彥蓉



▲(左2起)雄獅旅遊總經理劉文義、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、雲南省旅遊業協會副會長文淑瓊、交通部觀光局局長謝謂君、雲南省旅遊業協會會長段躍慶、品保協會理事長許晉睿、行家旅行社副董事長兼執行長白中仁、品保協會副理事長陳善國。



▲(左起)雲南省旅遊業協會理事羅鷺、品保協會副理事長陳善國、雲南省旅遊業協會副會長文淑瓊、三越旅行社董事長齊雁蘋、總經理盛金鑫。



▲雲南省旅遊業協會會長段躍慶上台推介雲南旅遊風采。

2013年，雲南旅遊產業增加到750億元，占全省GDP的6.5%，接待海外旅客達到533.5萬人次。其中，大陸境內旅客人次達到2.4億多、旅遊總收入超過2,111.24億元。目前可使用的民用機場12座，4座正在建設中，並有6座正在規劃。雲南省旅遊協會會長段躍慶表示，2013年，赴雲南旅遊的台灣旅客超過59萬人次，同比增長14.2%。段躍慶表示，目前雲台間每週只有20多個航班往

來，雲南旅發委正在爭取增加雲南與台灣的通航班次，特別是增開高雄、台南與雲南的直飛航線，滿足遊客的需求。

而本次來台最重要的事為「樂駕寶島 醉美雲南」啟動儀式，這次陸籍車輛以擺渡方式來台，並結合台灣租車，達成自駕寶島遊。段躍慶也希望藉由這個開頭，雲台兩地能夠成為自駕遊試點城市，讓旅客享受兩岸的好山好水。

雲南地理位置優越 跨國遊駕照、簽證爭取中

雲南與緬甸、越南、柬埔寨相接壤，因此以自駕遊方式進行跨國遊的風氣相當盛行。段躍慶也認為，現在發展此旅遊市場是最佳的時機，目前也積極爭取國際駕照、他國短期簽證（一次性簽證）等，預計於今年完成台灣旅客赴雲南自駕遊的產品。

秦皇島市來台推介 景區門票50%優惠

撰文·攝影／劉彥廷

為了推廣秦皇島旅遊資源，秦皇島旅遊局5/26來台舉辦推介會，有多家的秦皇島旅遊景區和旅行社參加，與業者開展務實的業務合作洽談。秦皇島市旅遊局局長並宣布針對台灣旅遊市場的優惠政策，秦皇島市副市長馮志永表示，每年吸引海內外2,500多萬人次遊客慕名而至的秦皇島，成為國內外遊客理想的四季休閒度假天堂。秦皇島對台灣組團社推出多項的獎勵政策：台灣旅行社向秦皇島市輸送遊客累積超過1,000人次以上，在1,000至4,999人次間，給予每人次30元RMB獎勵；數量在5,000人次以上，給予每人次40元RMB獎勵；秦皇島包機（100人以上）每班次獎勵7萬RMB；台灣旅行社組織遊客前往秦皇島景區門票價格享秦皇島市旅遊景區團隊門票價格50%優惠，優惠日期截止至2014/12/31。



▲(左起)秦皇島市陽光假日國際旅行社總經理陳靜、秦皇島夏都國際旅行社總經理王濤、秦皇島市北戴河新區管委副主任劉繼、秦皇島市北戴河區委常委周向東、秦皇島市政府台灣事務辦公室主任于忠、河北省中國旅行社賈靜、海旅會台北辦事處主任助理郝麗娟、秦皇島市政府副市長馮志永、逸歡旅遊董事長駱炫宏、品保協會理事長許晉睿、秦皇島市旅遊局長馬輝、秦皇島市山海關政府副區長金晶、駱翔旅行社總經理陳芊苒、山富國際旅行社大陸區域副總經理王啟華。

「第一步桂林」微電影首映 推廣國際旅遊勝地

圖片提供／雄獅旅遊

自兩岸開放直航以來，桂林一直是台灣民眾最喜愛的旅遊地之一，去年知名旅遊景點灕江更入選美國CNN評選全球15條值得旅遊的最美河流。今年廣西旅遊協會率團赴台宣傳，並於24日出席「第一步桂林」微電影首映記者會，為推廣桂林旅遊月台，這部微電影囊括了許多當地知名景點，更邀請了台灣知名藝人林逸欣擔當主演，希望讓民眾透過影像的呈現有身歷其境之感，進一步瞭解桂林山水甲天下的山水奇境。

桂林市於2013年接待遊客3,584萬人

次(含入境遊客194萬人次)、旅遊總收入人民幣348.48億元的驚人紀錄，更擠身全國遊客滿意度城市前十名，足見桂林旅遊熱度和影響力持續增長，樹立其國際旅遊勝地美譽。在24日記者會上，廣西旅遊協會理事胡志勇表示，國際旅遊名城廣西桂林以其秀麗的山水、豐富的民族文化和奇特的喀斯特地貌，已成為海內外遊客心目中戶外運動的天堂。本次推出的主題微電影，主角們走遍桂林各大景點，並透過攀岩活動，踏出屬於自己的第一步；藉由微電影片段的串



▲雄獅旅行社總經理劉文義(前排左1)、南航台北分公司經理蘭虹(前排左2)及貴賓合影。

接，將各地方景點的特色完整呈現，希望吸引更多台灣民眾前往桂林一遊，親身感受那兩岸青山秀水，民俗風情濃郁的桂林風情。

四川航空台灣分公司新任

提供赴陸便捷橋梁 5月成都正式首航藍

旅奇中國

CHINA

以「安全、服務、效益」為宗旨的四川航空，透過旗下A330飛機和A320飛機共計84架空客飛機，以成都為飛航基地，並於重慶、昆明分別設有分公司，搭配杭州、三亞、北京、西安、哈爾濱等地設有的過夜基地，建構出覆蓋大陸近80個大中城市的航線網絡，搭配綿密的國際航線，使得四川航空擁有國際地區航線、大陸主次幹線，以及支線網絡的組合。

看好台灣市場的龐大需求，同時加大力度，四川航空特別派遣焦鵬出任四川航空台灣分公司首席代表，為台灣市場提供最便捷的服務。四川航空期盼透過成都、昆明、重慶3大城市樞紐，為台灣民眾提供輕鬆延伸內陸城市的最佳選擇。

焦鵬表示，四川航空於2009年設立台灣GSA至今，致力為市場帶來最為便捷的服務。看好台商、團體客對於四川的旺盛需求，以及透過四川航空3大航網樞紐中轉至大陸各大城市。為此，四川航空特別由派遣駐台代表抵台，期望透過最直接、迅捷的溝通與服務，加大市場的服務。

打造便捷中轉樞紐 2015年朝百架機隊邁進

台灣旅客對於四川擁有濃厚的興趣，近幾年台灣前往四川旅遊人次均達到30多萬人次，為該省第1大入境遊客源地。提供旅客前往四川的最佳通渠～四川航空，以A321機型飛航松山—成都每週一、三、五、日；松山—重慶則有A320飛機飛航每週二、五，以及運用A320飛航桃園—昆明每週一、三、五，

透過綿密的覆蓋網絡，使得旅客前往四川旅遊擁有最佳選擇。此外，四川航空亦擁有綿密的國際線、國內航線，包括香港、首爾、馬爾地夫、普吉島、塞班、雅加達、胡志明市、溫哥華、墨爾本等國際航線，以及覆蓋大陸的80多條一、二級城市的國內航線，形成了涵蓋國際地區航線、國內主次幹線、支線的龐大網絡。

隨著航空市場挑戰不斷增加、嚴峻，為了提升自我能力，四川航空進行深化改革、再次創業的新階段，針對飛機、網路、人才、文化等事業關鍵所在，進行全面的加強。依照四川航空「十二五」規劃，機隊規模於2015年底將達到108架、2018年邁向158架龐大機隊的航列，致力打造成「百架飛機、千畝土地、萬人企業、產值翻番」的大平台，朝向多樞紐網絡型的發展路線邁進。

啟動直航香格里拉 1小時即刻享有無限美景

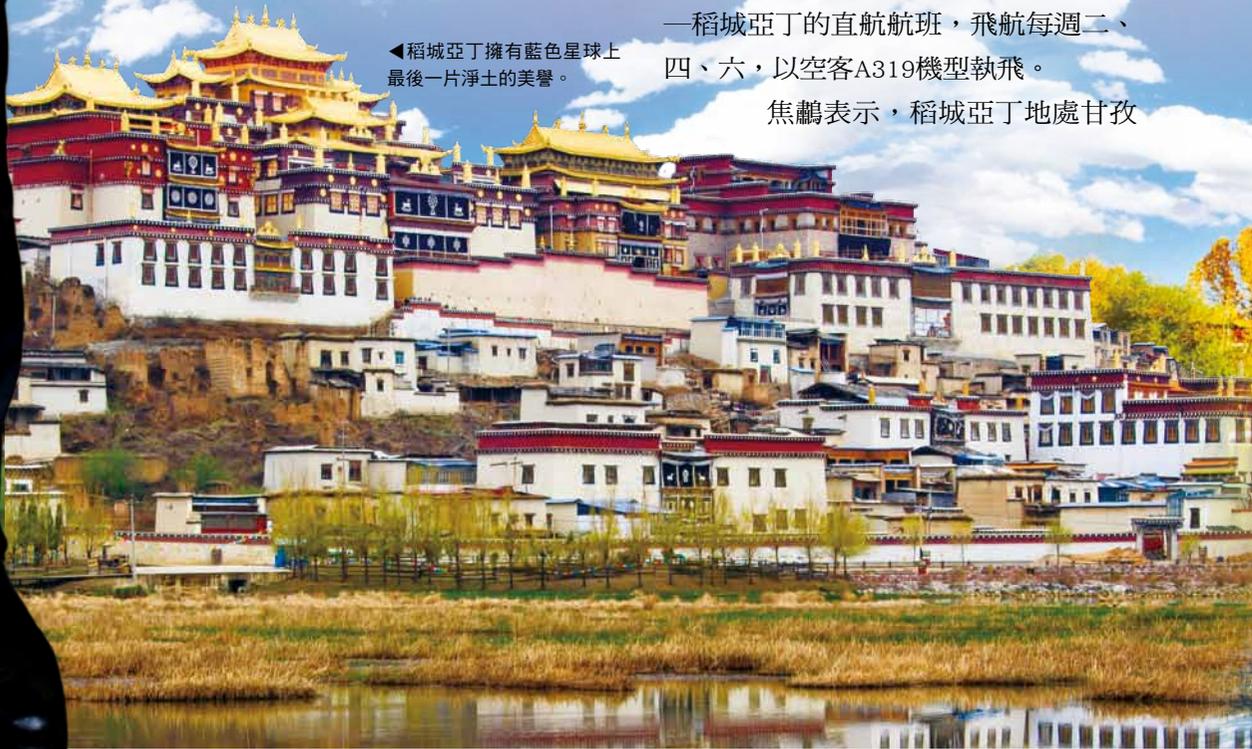
四川航空擁有綿密的飛航網絡，航線遍及大西北地區，提供同業銷售、操作的最佳選擇。為了給予同業更多策劃空間，四川航空於5月份正式開啟成都—稻城亞丁的直航航班，飛航每週二、四、六，以空客A319機型執飛。

焦鵬表示，稻城亞丁地處甘孜

◀稻城亞丁擁有藍色地球上最後一片淨土的美譽。

焦鵬

四川航空台灣分公司首席代表



首席代表 焦鸞

撰文／王政 攝影／王政、江敏綺

藍色星球上最後一片淨土～稻城亞丁



▲四川航空台灣團隊致力為同業提供最迅捷的服務。(左起)四川航空台灣分公司首席代表焦鸞、總公司財務張鳳彩。



▲四川航空票務PAK合影。(前排左起)台北國旅旅行社總經理李惠玲、全華國際旅行社總經理陳攻淇、雄獅旅遊票務部主任吳瑋薇、五福旅行社票務部副理牛文若、西南愛旅遊經理林美莉、大眾旅行社協理馬幽媛；(後排左起)大安國際旅行社副總經理周丙強、誼達旅行社董事長廖崇欽、四川航空台灣分公司首席代表焦鸞、海峽友誼旅行社副總經理甘雅芸、恆興旅行社總經理沈偉德、可樂旅遊票務部經理黃姬碧、東南旅遊票務部協理陳麗珍。

藏族自治州南部稻城縣境內，是大陸大香格里拉旅遊區的核心景區，素有香格里拉之魂、藍色星球上最後一片淨土的美譽。由四川成都飛航稻城亞丁單程僅需1小時，加上由於稻城亞丁機場距離景區較近，且航班時刻較早，因此旅客抵達機場後，當天上午即可前往景區遊

覽。此外，焦鸞指出，由於稻城亞丁仍位於四川境內，因此旅客無需辦理入藏証，對於旅客走訪更添便利。

此外，四川航空亦於4月份啟動成都直飛西藏林芝的航線，以A319機型飛航每週一、三、五、日，為旅客前往西藏的旅程更添便利。

焦鸞表示，四川航空期盼給予市場更多元的選擇，因此除了持續引進新機來擴大飛航運能外，亦持續開拓新航點，使得航線網絡除了涵蓋大陸一、二級城市外，更擁有北美、澳洲、東南亞、東北亞等國際航線，提供台灣市場不論團、散旅客出遊的便捷選擇。

四川航空成都—稻城亞丁航班表

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型
成都—稻城	3U8653	06:50	07:50	_2_4_6_	空客A319
稻城—成都	3U8654	08:35	09:35	_2_4_6_	

四川航空成都—林芝航班表

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型
成都—林芝	3U8693	06:50	08:45	1_3_5_7	空客A319
林芝—成都	3U8694	09:35	11:10	1_3_5_7	



▼隨著四川航空開航西藏林芝航線，為旅客提供前往西藏的便捷選擇。

▲透過四川航空3大樞紐，讓台灣旅客能夠輕鬆走訪九寨溝等知名景點。





杭州之最必到西湖

賞秀必看 印象西湖

文化美景與實景山水相融 印象系列精選推薦

撰文／謝筱華 圖片提供／黃山中青旅

在華東旅遊中，早期以長天數團體行程為主，隨著旅遊模式的改變，自由行風氣漸盛，杭州的觀光與成熟，成為台灣遊客一遊中國時，在城市輕旅行的首選，2013年杭州就接待超過55萬人次的台灣遊客，預估今年將持續成長。除了可以從上海延伸到杭州的自由行路線外，杭州機票搭配高級酒店的套裝產品也不斷問世，加上多部電影取景，透過明星、影像、部落格、高級酒店宣傳的推薦加持，旅遊人潮洶湧。

重金打造 陣容堅強

除了優美的人文風景，西湖最重要的文化表演秀中，要屬由杭州印象西湖文化發展有限公司主辦的《印象西湖》。此為大導演張藝謀的第3部印象系列作品，於2007年首演，特別邀集北京奧運開、閉幕式的合作夥伴王潮歌和樊躍合作，搭配國際音樂大師喜多郎所做的「印象西湖雨」一曲，節目演出過程圍繞著「水」和「雨」，以西湖山水化為

最佳的舞台背景，敘說著杭州古老的名間傳說和神話，感知現代版白蛇傳的許仙和白娘子的故事。

《印象西湖》展現的是杭州西湖景致的最美瞬間，將杭州西湖十景極致化、印象化。可以在《印象西湖》演出中尋覓到春日的蘇堤的楊柳依依，夏日西湖的十里荷香，中秋佳節的三潭印月，以及冬日的斷橋殘雪，值得一看。

山水舞台背景 臨場感俱足

《印象西湖》位在西湖嶽湖景區，以西湖山水為背景，將遠近馳名的西湖美景融入表演之中，搭配高科技技術，將西湖的晴、雨、煙、霧透過相異的燈光、雷射轉換，往如夢境的視覺效果，讓《印象西湖》成為最優美的都市山水劇場。值得一題的是，透過高科技的應用，再造「西湖雨」，展現西湖與西湖雨的自然神韻，臨場感十足。

演員們以肢體呈現西湖山、水、月、古城、荷葉、游魚等大自然美景，加上西湖四季分明的氣候，融入表演之中，更營造出獨特的意境，讓每一場演出都是獨一無二的氛圍，在山水現場的情境轉變上，總有讓人意外的成果，相當精彩。近年來，更深受台灣遊客喜愛，每年都有不少人特地前往觀賞，是江南旅遊必看的重頭戲之一。

杭州，是浙江省會，是中國七大古都之一，更是中國東南的重要樞紐，隨著千年來的歷史演進，柔美、浪漫、感性，杭州的詩情畫意始終不減。市內有西湖、西溪濕地等景區，其中西湖周邊還有文瀾閣等眾多名勝古蹟，一直以來即有「上有天堂，下有蘇杭」的美譽。一遊杭州，豈可錯過西湖，而到訪西湖又豈可錯過重金打造的《印象西湖》秀，親臨實地感受磅礴的文化核心價值之魅。2013年底《印象西湖》與西湖、靈隱寺一起被全球最大旅遊評論網TripAdvisor評選為「三大來杭必遊景點」，與歷史悠久的西湖、靈隱並稱「三甲」。

特殊設計 原味西湖美景呈現

《印象西湖》的演出地點位在西湖岳湖景區，其舞台範圍南起趙公堤、北至岳湖樓、西至曲院風荷包括西湖會所、東至蘇堤，為了不破壞西湖優美的山水景緻，當初在設計舞台時，特別在嶽湖水域搭建一座菱形的升降舞台，白天時舞台會默入水下，直到晚間演出時方升起，彷彿演員們就像在湖面上漫步一樣。正因為如此特殊的表演內容，每一場印象西湖秀可說是場場爆滿，樂觀預估《印象西湖》秀每年約可為杭州帶來超過人民幣100億元的觀光收入。

《印象西湖》網址：<http://www.hzyxxh.com/>



▲印象西湖演繹山水實景與民間傳統故事，讓觀眾融入情境時可以更有臨場感。



中國

黃山

人間仙境

黃山徽州奇景5日遊

- 特色安排** 全覽黃山勝景 又見臥虎藏龍
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、宏村古民居、徽州古城、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等
- 酒店安排** 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—北海或獨林 黃山風景區—白雲或玉屏樓



黃山徽州臥虎藏龍7日遊

- 特色安排** 黃山勝景深度體驗 徽州文化全面品味
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、齊雲山風景區、宏村古民居、壽金花故居、徽州古城、湖邊古村落、屯溪老街、太平湖風景區、徽韻歌舞秀等
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴、軒轅魚宴等
- 酒店安排** 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—獨林或北海 黃山區—軒轅或同級 黟縣—查墅湖中坤酒店或同級



黃山千島湖杭州6日遊

- 特色安排** 名山名水的秀美風光 人間天堂的文化底蘊
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、齊雲山風景區、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街等
千島湖—中心湖區及梅峰島景區
杭州市—船遊西湖、明濟河坊街、印象西湖、西溪濕地
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴或養生宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味等
- 酒店安排** 屯溪區—國際大酒店或同級 黃山風景區—獨林或北海 千島湖—綠城喜來登或同級 杭州市—馬可波羅花園或同級



馬鞍山宣城黃山全覽7日遊

- 特色安排** 探秘宣紙工藝的精髓 遊覽最美鄉村的風光
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、宏村古民居、徽州古城、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街等
宣城市—宣紙文化園、宣酒文化園等
馬鞍山市—採石磯風景區、李白文化園等
南京市—中山陵、夫子廟等
- 風味安排** 南京秦淮風味、馬鞍山八大碗風味、黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等
- 酒店安排** 南京—清江希爾頓或同級 馬鞍山—海外海皇冠或同級 宣城—皇宮酒店或同級 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—北海或獨林 黃山風景區—白雲或玉屏樓



長江三峽黃山9日遊

- 特色安排** 感受三峽大壩的雄偉 汲取黃山風光的精華
- 安排景點** 重慶市—綏寧公園、長江三峽等
宜昌市—三峽大壩等 武漢市—香鶴樓等
景德鎮—古瓷窯址等
黃山市—黃山風景區、宏村古民居、阿菊歌舞秀等
- 風味安排** 重慶火鍋風味、武漢魚宴、景德鎮瓷宴、黃山徽菜風味、名人宴等
- 酒店安排** 武漢市—明珠豪生或同級 景德鎮—紫晶或同級 黃山風景區—西海飯店或同級 屯溪區—元一柏瑞或同級



浙東精華7日遊

- 特色安排** 領略佛教文化的魅力 品嚐紹興老酒的甜美
- 安排景點** 寧波市—天一閣、阿育王寺、天童寺、溪口古鎮
諸暨市—西施故里等 義烏市—中國小商品市場
紹興市—魯迅故里、東湖景區、蘭亭景區等
東陽市—橫店影視城
杭州市—船遊西湖、花港觀魚、新西湖南線、印象西湖、西溪濕地
千島湖—中心湖區及梅峰島景區
- 風味安排** 寧波風味、東陽風味、諸暨西施宴、杭州西湖風味、千島湖魚宴、紹興茶酒宴等
- 酒店安排** 寧波市—伯豪華府或同級 橫店—國際會議中心或同級 義烏市—華美達或同級 杭州—紫晶或同級 千島湖—海外海假日或同級 紹興—益泉或同級



黃山市旅遊委員會
WWW.HSTA.GOV.CN

感謝

黃山京鄒旅遊開發有限公司 歙縣旅遊景區管理有限公司 黃山茶博園投資有限公司
淳安縣千島湖風景旅遊委員會 杭州印象西湖文化發展有限公司 杭州西溪濕地經營管理有限公司



大漠尋奇

塞上江南

獨家安排「寧夏11大景區」讓您獨享!

全程無購物無自費

避暑勝地-六盤山森林公園



中安旅行社

台北市吉林路24號8樓



寧夏旅遊局
台灣形象店

營運中心



中國東方航空
CHINA EASTERN



搭乘中國東方航空

台北



銀川

直航班機

神奇寧夏

沙漠旅遊基地-沙波頭

神奇寧夏東方金字塔8日

NET **26900**起



感謝



寧夏回族自治州旅遊局 全力贊助

TEL : (02)2561-0785 FAX : (02)2561-0739 www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432

老師



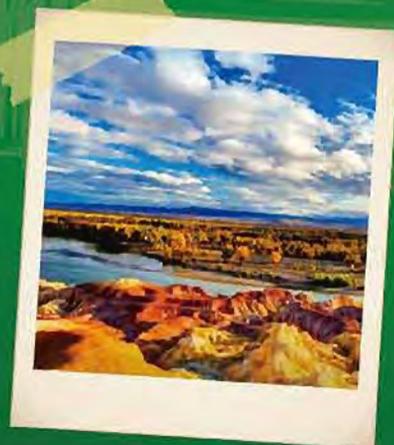
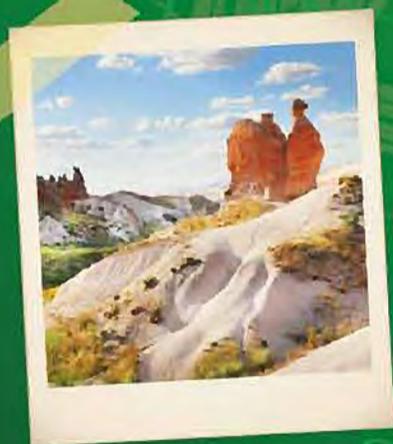
渡假去!

憑「教職員證」

指定團體前10名報名繳交訂金者

現省3,000

欲瞭解詳細內容，請來電洽詢。



<此優惠方案不得與其它優惠共同使用>

Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02)7701-6866
(02)2563-6119

台中
(04)2326-7288